

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
30  
JUILLET

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)

Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2010 - N° 10-30  
1,10 €

BIOSFAIR SARLAT

Les Presses - SARLAT  
05 53 51 85 50

NOUVEAU  
à SARLAT

OUVERTURE  
lundi 2 août dès 15 h

- Produits bio en vrac et au détail
- Commerce équitable
- Cosmétiques naturels
- Produits d'entretien naturels

## Le Festival de Sarlat entame sa dernière semaine



La Mégère à peu près apprivoisée

La dernière semaine du Festival des jeux du théâtre de Sarlat réserve de belles surprises et de grandes émotions. La soirée finale, qui battra son plein au jardin des Enfeus mercredi 4 août à 21 h 45, pose une question à laquelle bien des hommes aimeraient trouver une réponse : comment apprivoiser la mégère qui leur tient lieu de femme !

[Lire en page 24](#)

En raison des congés annuels

L'IMPRIMERIE  
du SARLADAIS

L'ESSOR  
SARLADAIS

fermera  
vendredi 30 juillet à 18 h 30

ne paraîtra pas les  
vendredis 6 et 13 août

RÉOUVERTURE lundi 16 août à 8 h

## Soirée de gala à Carlux



Les comités des fêtes, la commune de Carlux et les Amis de Carlux organisent une soirée de gala avec Patrick Sébastien et le grand orchestre René Coll le vendredi 30 juillet à 21 h

**SAUT EN CHUTE LIBRE EN TANDEM**  
**DE JUIN A OCTOBRE 2010**  
**RESERVATION : 06 03 97 24 06**  
**OU**  
**SUR LE SITE INTERNET**  
**WWW.CHUTELIBRE.FR**

**AÉRODROME DE SARLAT/DOMME**

## Aéro-club du Sarladais

Meeting du 1<sup>er</sup> août



Comme nous l'indiquions dans ces mêmes colonnes la semaine passée, la participation de l'armée de l'air au meeting du 1<sup>er</sup> août sera tout à fait exceptionnelle : patrouille Cartouche Doré sur Epsilon, Alphajet en démonstration Solo Display, Extra 330 SC de l'équipe de France championne du monde.

Bien sûr ces équipes constitueront l'ossature, les moments forts du spectacle aérien, mais du riche programme de cet après-midi à passer le nez en l'air nous pouvons extraire d'autres beaux moments.

Ce sont d'abord les aéromodélistes qui ouvriront le bal avec en particulier des jets plus vrais que vrais ; puis les parachutistes de Cahors feront fleurir leurs corolles après de longues secondes de chute libre.

Cette année l'hélicoptère de la gendarmerie, toujours présent, fera une démonstration de ses capacités opérationnelles.

Parmi les avions des années 30/50, notons la présence d'une ribambelle de vieux zincs venus des quatre coins de la planète : le gracieux Bucker allemand, le Chipmunk canadien, l'imposant Stearman américain.

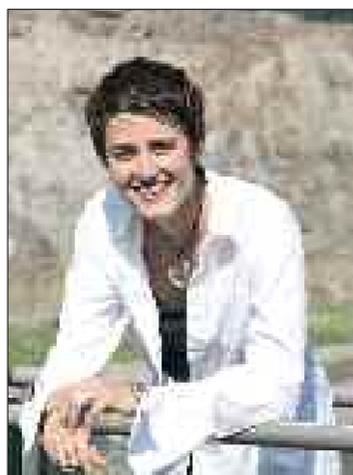
Les Sarladais, pilotes et constructeurs locaux, vous feront admirer leurs machines et leur talent. Parmi eux, citons aujourd'hui le talentueux Patrick Pauliout sur son drôle d'autogire.

Toutes les fines gachettes de notre petit monde aéronautique se sont donné rendez-vous sur le terrain de la Plaine-de-Bord. Venez dès le matin, c'est gratuit pour les enfants et les nombreuses animations, simulateur de vol, cabine de pilotage, sont en accès libre. Le parking est proche, l'ombre garantie pour les pique-niqueurs et l'intendance suivra... comme d'habitude !

Adultes, 8 €. Gratuit pour les enfants de moins de 14 ans.

## L'Orgue au marché

Promenade en Espagne, en France et au Portugal



Sylvie Pérez, jeune organiste, élève de Michel Bouvard au Conservatoire de Toulouse, donnera un

recital le samedi 31 juillet à 11 h à la cathédrale de Sarlat.

Avec un talent qui lui a valu plusieurs prix dans des concours internationaux, elle fera découvrir ou redécouvrir des musiciens espagnols, Francisco Correa de Arauxo et Antonio Correa Braga et des musiciens français, François Couperin et Louis-Nicolas Clérambault, et Jean-Sébastien Bach.

Ce recital fait partie de la saison de concerts L'Orgue au marché qui a permis en juillet et permettra encore en août d'apprécier les sonorités exceptionnelles des orgues de la cathédrale de Sarlat.

Le prochain concert, le samedi 7 août, sera donné par Julie Debelle, soprano, Laurent Chaumier, hautbois, et Gaël Tardivel, à l'orgue de chœur.

Libre participation.

## L'Endrevie en fête !

Après la réussite de l'an dernier grâce à un groupe de commerçants et de bénévoles dynamiques, disponibles et imaginatifs, le Comité des fêtes de l'Endrevie remet le couvert cette année encore pour un week-end festif et attrayant.

Voici le programme de ces festivités qui se dérouleront les 6, 7 et 8 août.

Vendredi à partir de 20 h dans l'avenue Gambetta, soirée dansante avec Gibann. Buvette et grillades.

Samedi à 20 h 30 sous le chapiteau du Centre culturel, repas-cabaret avec la troupe Juliana et Gibann, sur le thème des années 70, avec plein de surprises...

Dimanche toute la journée dans l'avenue, brocante et vide-greniers géants. Et à partir de 14 h 30 un défilé de chars animés sillonnera la ville.

Réervations repas et vide-greniers : 05 53 59 22 74 ou encore au 05 53 59 06 26.

AGENCE  
Stéphane  
DELSENNE

**STAGE CODE 4 JOURS**  
**AOÛT 2010**  
du mardi 17 au vendredi 20  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h  
**OUVERT DU MARDI AU SAMEDI**  
de 8 h à 18 h  
Permanence de 14 h à 18 h

Place du Marché - Luffrède-Travilhan  
Le Portet - SARLAT  
Tél. 05 53 51 09 88 - ecd.aster@orange.fr

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra ses permanences d'août les jeudis 5, 12, 19 et 26 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

phildar

**PRÊT-À-PORTER**  
**FIL À TRICOTER**

COULISSE de 12H00 à 18H00  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

Centre commercial de Pontet  
SARLAT - 05 53 29 38 83

**TOUS LES LUNDIS SOIR**  
**PIQUE-NIQUE MUSICAL EN BLANC**  
**DU 12 JUILLET AU 16 AOÛT**  
de 19 h à la tombée de la nuit

Et découvrez l'exposition  
de sculptures monumentales de Dietrich Klinge  
en partenariat avec le Conseil Général de la Dordogne  
dans les Jardins du Manoir d'Eyrignac et au Château de Bron.

Les Jardins du Manoir d'Eyrignac - 24590 Salignac  
Tél. 05 53 28 99 71 - contact@eyrignac.com - www.eyrignac.com  
Parkings gratuits - Boutique de cadeaux

## Les béatitudes du Croquant

Le hasard des lectures fait bien les choses. Surtout quand ça se téléscopent. Croisez, comme je viens de le faire, deux ouvrages aussi différents que " Sarkozy, Israël et les Juifs " et " Comment Jésus est devenu Dieu ", et votre malheureuse cervelle, comme la mienne, crépitera de partout à en disjoncter, au bord de l'implosion ! Car ces deux bouquins, à première vue, n'ont rien à voir, mais justement ils ont tout à voir ! A condition, c'est un fait, de faire faire le grand écart à sa petite comprenelette. Sans garantie de résultats. Mais avec un vrai retour sur investissement. On ressort de ces deux lectures comme d'une lessiveuse idéologique, à peu près dans l'état de Valentin le Désossé, mais avec une vision plus nette de nos apories. Armé de la lampe-crayon qui permet de jeter un rai de lumière sur notre carte intime. Bien utile pour les avoir à l'œil, ces zones de notre réflexion où nous courons au-dessus de nos indécisions comme les personnages de cartoons après la falaise, sur le vide.

Voyons voir. Vous l'avez déjà compris, " Sarkozy, Israël et les Juifs ", c'est le pendant du célèbre " De Gaulle, Israël et les Juifs " de feu Raymond Aron, le talent en moins, mais tout aussi cruel et sans doute plus légitime. En effet, que ressort-il de ce pavé documenté *ad nauseam* ? Cette chose embêtante : sans vraiment le dire, mais sans doute est-ce la vraie raison de la nomination au quai d'Orsay de la potiche Kouchner, l'actuel locataire de l'Élysée à cru bon d'accrocher notre wagon au calamiteux funiculaire, non pas de la politique étrangère d'Obama mais du regrettable Bush Junior, donc à la traîne du lobby fondamentaliste juif américain. Et nous voilà, nous Français, à l'insu de notre plein gré sionistes à œillères, de parti pris dans cette histoire sans queue ni tête du bourbier palestinien ! Jusque-là, dans les pas du Grand Charles, nous essayions de rester au-dessus de la mêlée, mais était-ce plus viable ? C'est comme les problèmes de couple, témoin ou complice, il n'y a qu'une épaisseur de papier à cigarette ! Et dans ce désert de toute éternité voué à Dieu, Juifs et Palestiniens, quel couple ! Cousins sinon frères, par les hasards de l'histoire condamnés, deux millénaires après, à revivre ensemble dans le chaudron de sorcière d'un territoire entre-temps miné par l'empilement des trois religions du Livre, Israël jouant à contre-emploi, Goliath abusant de sa force, quand le David palestinien, sur son lit de Procuste, fulmine roquettes et attentats terroristes dans une tradition sans honneur de chair à explosif. Les deux damnés de cette terre d'Évangile se jetant à la face, comme dans la cour de récréation, le fameux : " C'est toi qui a commencé ! ". Et d'enrôler *manu militari* le Royaume du Cèdre, qui n'en peut mais, dans cette danse du scalp de l'Esprit ! Mettant à feu et à sang toute la région. Proche et Moyen-Orient se tenant par la barbichette dans la surenchère haineuse contre un Israël tenu à bout de bras par son mentor américain. Sur fond de bobinette nucléaire. Bref, sac de nœuds gordiens, vraie tragédie, sous ce ciel chauffé à blanc par les passions humaines on en rit tous les jours, mais du rire kabyle ! Et nous, spectateurs bien malgré nous de la folie des hommes, nous en sommes réduits, à l'heure du dîner, à compter les points, c'est-à-dire les morts, Juifs et Palestiniens, nombreux comme les petits pois du brouet vespéral... Longtemps j'ai cherché à comprendre. Matin, midi et soir consciencieusement gavé de mauvaises nouvelles, télé, presse, édition, ce n'est pas l'info qui manque ! Et puis j'ai donné ma langue au chat. Tous les jours du sang recouvrant le sang ! Comment

digérer pareil déluge de catastrophes, non pas quarante jours mais quarante ans durant ? J'en viendrais presque à comprendre Roosevelt à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Las des orgies fratricides de la vieille Europe, il avait conçu, le cher homme, de nous rayer de la carte en nous mettant sous tutelle, comme feu l'Allemagne de l'Ouest ! A un De Gaulle près, nous étions passés par pertes et profits ! Mais aussi, peut-on laisser Juifs et Palestiniens *ad mortem aeternam* dans la cage aux fauves de l'intégrisme ?

Et j'en viens à mon second bouquin : " Comment Jésus est devenu Dieu ", de Frédéric Lenoir. Quel rapport avec le premier ? Élémentaire, mon cher Watson ! Comment les Églises chrétiennes ont-elles assis leur pouvoir ? Par le sang ! Jésus professait un Dieu d'amour, comment ses enseignements se sont-ils imposés ? Par le sang ! Et l'identité de Jésus, le dogme trinitaire, le statut de la Vierge Marie ? Par le sang ! Or sous nos yeux maintenant au Proche-Orient, que voit-on ? Deux peuples à l'origine pour le moins consanguins, mais que leur religion, l'une comme l'autre fille du Livre, affronte. Je dis religion, c'est faux ! Car ce sont leurs Églises, leurs prêtres, pas leurs textes, qui les travaillent au corps ! L'ennemi c'est l'homme, pas la foi... Vive la laïcité à la française !

Jean-Jacques Ferrière

## Retraités agricoles

En cette période de réforme des retraites, afin de ne pas oublier " le stock " des retraités agricoles, une manifestation nationale de l'Anraf est prévue le 20 août à 13 h, salle Anatole-France à Bergerac.

Pour lui donner un grand retentissement, avec pour seul objectif la défense des retraites agricoles, il est demandé à tous les retraités de se mobiliser, et pour ce faire un service de car gratuit est prévu dans tous les cantons ; se renseigner auprès des délégués.

Il n'y aura pas de marche à pied.

Les responsables de l'arrondissement sarladais de l'Adra invitent les maires des communes de l'arrondissement à venir soutenir, ceints de leur écharpe, les retraités agricoles ou à se faire représenter par un adjoint.

**ARMURERIE  
de LAMARTEL**

**FABRICATION  
RÉPARATION  
VENTE**

**Geoffrey COUDERC**  
Artisan Armurier  
Le Bourg  
24200 Marciac-Saint-Quentin  
**Tél. 05 53 28 48 87**

## La barbarie et l'impuissance

Qu'y a-t-il de commun entre l'assassinat de Michel Germaneau, les véritables batailles rangées de la région grenobloise, le saccage de Saint-Aignan par des Roms et le lynchage meurtrier commis sur l'autoroute A13 ?

La réponse tient en deux mots : barbarie et impuissance.

La barbarie, d'abord. Dans tous les cas, nous sommes confrontés à des personnes ou des groupes de personnes pour qui le souci élémentaire de la vie humaine a perdu toute signification. Nous n'avons plus affaire qu'à des groupes rudimentaires et instables parfaitement indifférents à la notion même de lien social. Ces groupes ne connaissent qu'une loi : la peur, sur laquelle ils fondent leur domination. Pour eux, les autorités constituées et les gouvernements démocratiques ne sont rien d'autre que des groupes concurrents avec lesquels la seule relation possible est le rapport de force. Qu'il s'agisse des bandes des cités ou des groupes islamistes, la logique est la même : celle du territoire. Le procès des émeutiers de Villiers-Le Bel en a fourni la preuve accablante.

Face à cette barbarie, le sentiment général est celui de l'impuissance. Cette impuissance est d'abord celle de la prévention. Cette impuissance s'est manifestée de façon flagrante, tant sur le plan militaire (contre les ravisseurs de Germaneau) que sur le plan policier. La police de proximité est impuissante devant la toute puissance des caïds de banlieues surarmés.

Quant aux opérations à grand spectacle, leur efficacité demeure toujours précaire. Cette situation est sans véritable précédent. Il y a un siècle, la police pénétrait comme elle voulait dans les quartiers des " apaches " ou des " pégrits ".

Mais cette impuissance se manifeste aussi dans les discours et les politiques de prévention. Face aux partisans d'une répression qui montre ses limites il y a le discours de ceux

qui crient trop facilement à la stigmatisation ou qui finissent par justifier à force d'excuser. Que l'on sache, le chômage et même la pauvreté n'obligent nullement à tirer contre les policiers ou les gendarmes. Et la prétendue " pourriture " de certains gouvernements ne peut servir d'excuse absolue.

Se résigner à cette impuissance serait sans doute la pire des solutions, de même qu'une répression désordonnée et finalement velléitaire. Contenir la barbarie ne suffit pas à fonder une civilisation ni même une société.

Serge Plénier

## Permanence parlementaire

La permanence parlementaire de Germinal Peiro, située 2-4, avenue de la Dordogne à Sarlat, sera fermée du lundi 2 au vendredi 13 août inclus.

Durant cette période, les personnes qui souhaitent rencontrer Germinal Peiro pourront le faire en se rendant sans rendez-vous le lundi 9 août à 9 h à la mairie de Sainte-Alvère, à 11 h à la salle de la Porte de la Vézère au Bugue, à 14 h 30 à la mairie de Vergt, à 16 h 30 à la mairie de Saint-Pierre-de-Chignac ;

Le mardi 10 à 9 h à la mairie de Saint-Cyprien, à 11 h à la mairie de Belvès, à 14 h 30 à la mairie de Villefranche-du-Périgord ;

Le jeudi 12 à 9 h à la salle les Portes de la Vézère à Terrasson, à 11 h à la mairie de Hautefort, à 14 h 30 à la mairie de Thenon ;

Le vendredi 13 à 9 h à la mairie de Carlux, à 11 h à la mairie de Salignac-Eyvignes, à 14 h 30 à la mairie de Montignac, salle du Cias.

## Les brèves de la semaine

### Garde à vue

Le Conseil constitutionnel a abordé le 20 juillet la question de la conformité de la garde à vue avec la Constitution ; les avocats jugent en effet cette procédure attentatoire aux droits et libertés ; une décision devrait intervenir début août ; le nombre de gardes à vue a bondi de 23 % entre 2004 et 2009.

### Social

Les salariés de General Motors à Strasbourg ont accepté le 19 juillet à plus de 70 % un plan prévoyant le maintien des activités contre un gel des salaires pendant deux ans et l'abandon de six jours de RTT ; cependant, une nouvelle clause introduite après le vote et prévoyant l'annualisation du temps de travail à 1 600 heures suscite la contestation syndicale.

### Retraites

L'Assemblée nationale a validé le 21 juillet en commission le recul de 60 à 62 ans de l'âge légal de départ en retraite à l'horizon 2018 ; les vrais débats commenceront le 7 septembre lors de l'examen du texte dans l'Hémicycle.

### Affaire Bettencourt

L'épouse du ministre du Travail, Florence Woerth, a été entendue le 21 juillet par la brigade financière. De son côté, le Conseil des ministres du même jour a autorisé l'audition d'Eric Woerth par la police.

### Toxicomanie

Après la publication d'un rapport de l'Inserm sur les expériences étrangères, le gouvernement demeure opposé à la création de centres de consommation de drogue sous contrôle médical ; la ministre de la Santé envisage seulement d'engager une concertation, notamment avec les collectivités locales.

### Fiscalité

A la demande de l'association Contribuables associés, le Conseil constitutionnel devrait se prononcer d'ici au mois d'octobre sur la constitutionnalité de l'impôt sur la fortune.

Nicolas Sarkozy a proposé le 21 juillet en présence du ministre allemand des Finances de rapprocher les systèmes fiscaux des deux pays ; ce rapprochement signifierait pour la France de réduire la dépense publique et de ne pas augmenter les impôts.

### Sécurité

Après les violences survenues en plusieurs régions, le chef de l'Etat tend à généraliser la nomination de policiers ou de gendarmes expérimentés à des postes de préfet ; un plan de lutte contre la délinquance chez les Roms est en préparation.

### Télévision

Le CSA a annoncé le 22 juillet la sélection de cinq nouvelles télévisions locales en mode numérique dans le Nord-Pas-de-Calais, la Normandie et les Pays de la Loire ; 44 télévisions locales sont désormais accessibles sur la TNT.

### Justice

Les deux footballeurs Ribéry et Benzema ont été mis en examen le 20 juillet ; ils sont soupçonnés de relations avec une prostituée mineure. Le nouveau président de la Fédération française de football souhaite les exclure de l'équipe de France.

### Incendies

Quelque 900 hectares de pinèdes ont été détruits le 25 juillet par le premier grand incendie de l'été près de l'étang de Berre ; la piste criminelle est privilégiée.

### Grippe

Des avancées dans la lutte contre les épidémies de grippe ont été révélées le 20 juillet ; elles concernent la création d'un vaccin universel pour tous les types de grippe et l'administration par patch pour remplacer la piqûre.

### Pénuries

Le préfet a appelé le 23 juillet les Parisiens à économiser l'eau potable en raison du faible débit de deux cours d'eau dans l'Yonne et la Seine-et-Marne.

### Drapeau

Selon un décret du ministère de la Justice paru le 23 juillet au Journal officiel, l'outrage au drapeau français, même en dehors d'une manifestation, est désormais passible d'une amende de 1 500 €.

### Fnaca

La Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie informe ses adhérents que le siège départemental sera fermé du 2 au 29 août inclus. Réouverture lundi 30 août aux heures habituelles. En cas d'urgence, téléphonez au 05 53 22 49 56 ou 05 53 09 56 80.

## Distinction

Par arrêté en date du 16 juin 2010, le secrétaire d'Etat chargé du Commerce, de l'Artisanat, des Petites et Moyennes Entreprises, du Tourisme, des Services et de la Consommation a décerné à Jean-Fred Droin, conseiller général du canton de Sarlat, la médaille de bronze du tourisme au titre de la promotion du 14 juillet 2010.

## Le chiffre de la semaine

**1,4 %**

C'est le taux de la baisse de la consommation des ménages pour le mois de juin 2010 par rapport au mois précédent. Pour l'ensemble du deuxième trimestre, la consommation des ménages en produits manufacturés enregistre une baisse de 0,9 %. Selon l'Insee, cette baisse était de 1,9 % au premier trimestre.

L'Insee prévoit cependant une légère reprise de cette consommation au second semestre avec + 0,3 % par trimestre. Pour l'ensemble de l'année 2010, la progression de la consommation des ménages augmenterait de 1,2 %, ce qui constituerait une nette amélioration par rapport à 2008 et 2009, sans toutefois atteindre les 2,5 % des années 2006 et 2007. Le but, pour le gouvernement, est d'atteindre une augmentation de 1,4 % du produit intérieur brut pour cette année.

# Marché

du mercredi 28 juillet

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre nouvelles : 1,15 ; roseval, 1,80 à 1,95 ; béa et agata, 1,35 ; charlotte, 1,80. Chou-fleur, 1,80 à 1,90 pièce. Chou (la pièce) : vert, 1,50 à 2 ; rouge, 1,50 à 2,80. Artichaut, 1 pièce. Carottes, 1 à 1,50 ; fanes, 1,80 la botte. Aubergines, 1,50 à 3,50. Courgettes, 0,95 à 1,80. Poivrons : verts ou rouges, 2,50 à 4,50. Poireaux, 1,95 à 2,70. Céleri branche, 2,25. Céleri-rave, 2 pièce. Tomates, 1,75 à 3,50 ; roma, 1,65 ; grappe, 2,45 à 2,90. Ail nouveau, 5,40 à 6,50. Oignons : 1 à 1,50 ; rouges, 2,25 à 2,50 ; blancs, 1,30 la botte. Echalotes, 2,50 à 4,40. Haricots : verts, 2,45 ; cocos plats, 3,60. Concombre, 0,80 à 1 ou 1,50 les deux. Radis, 1 la botte. Salades (pièce) : laitue et batavia, 0,60 à 1 ou 1,50 à 2 les trois ; feuille de chêne, 0,80 à 1 ou 2 les trois. Betteraves rouges cuites, 3,90. Champignons de Paris, 4,40 à 4,80. Melon, 1 à 2,10 pièce ou 5 les trois ou les quatre petits.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : fuji, 1,95 ; golden, 1,50 à 1,95. Abricots, 2,60 à 3,50. Poires guoyt, 1,90. Noix, 3,20. Pêches : blanches, 2 à 2,95 ; jaunes, 2,20 à 2,95. Nectarines : jaunes, 1,15 à 2,95 ; blanches, 1,15 à 2,75. Cerises : 4,95. Prunes, 1,80. En barquette de 250 g : fraises, 2,50 ; mara des bois, 3 ; framboises, 5 ; cassis et groseilles, 4 ; myrtilles, 4,50. En barquette de 250 g : mara des bois, 1,50 ; myrtilles, 2,50. En barquette de 125 g : framboises, 1,50 à 2 ; fraises des bois, 2,50 ; myrtilles, groseilles, mûres et cassis, 1,50.

**Œufs** fermiers, plein air, 2,40 la douzaine.

**Lapin** fermier, 8,50. **Poulet** fermier, 6,90.

## Mariage

Le 26 juin à Sarlat, Solène Hamon et Thierry Plailly ont uni leurs destinées.

Tous deux infirmiers à Paris, c'est sur leur lieu de travail qu'ils se sont rencontrés.

Thierry est né à Sarlat où résident toujours ses parents et ses grands-parents. Il fut pendant quelques années sapeur-pompier volontaire au Centre de secours de Sarlat.

L'Essor Sarladais leur adresse ses meilleurs vœux de bonheur.

## Avis divers

### Eric DELIBIE

magasin ART ET FLEURS  
42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Le docteur Paul ALLOUI, vétérinaire, le Pontet à Sarlat, informe sa clientèle de sa cessation d'activité le 1<sup>er</sup> août. Il vous remercie de la confiance que vous lui avez témoignée pendant ces nombreuses années et vous demande de reporter celle-ci sur son successeur : le docteur Marie CASSAGNE, vétérinaire, avenue de Madrazes à Sarlat, tél. 05 53 28 51 57, qui soignera vos animaux avec compétence et dévouement.

CLÉO COUTURE  
Centre commercial du Pontet sera fermé pour congés annuels du 2 au 9 août inclus. 06 80 27 51 48.

## REMERCIEMENTS

Le docteur Jacques COURIVAUD, son époux ; Sébastien et Bertrand, ses enfants ; Michel et Bernadette MAURY, son frère et sa belle-sœur ; Emmanuel et Ariane LIESSE, ses neveux ; M. et Mme COURIVAUD, son beau-frère et sa belle-sœur ; les familles MAURY, TREFFAIL, LESEIGNEUR, CHAPOULIE, MAZEAU, MADEBOS ; parents et amis, remercient chaleureusement toutes les personnes qui, par leur pensée, leur présence, leurs envois de fleurs, leurs messages de sympathie, les ont soutenus lors des obsèques de

Nicole Josy COURIVAUD  
décédée à l'âge de 58 ans  
inhumée le 20 juillet à Sarlat

Jacques COURIVAUD  
6, avenue du 8-Mai-1945  
17300 ROCHEFORT

## REMERCIEMENTS

M. Jellal BEN SMIDA, son épouse ; Gérard et Françoise SECONDAT, Annie et Pascal VANHERZEELE ses enfants ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; Christiane et Louis GAROFE, sa sœur, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Karine BEN SMIDA  
née AGAPEKIAN  
dite Jeannette

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

## REMERCIEMENTS

Madame Maria SILVA, son épouse ; M. et Mme Candy DOMME, sa fille, son gendre, et leurs enfants ; ses arrière-petits-enfants ; M. et Mme Antonio SILVA, son fils, sa belle-fille, et leurs filles, très sensibles à vos témoignages de sympathie et d'amitié lors du décès de

Monsieur Domingos SILVA

vous adressent leurs très sincères remerciements.

La famille remercie également la Croix-Rouge et le docteur Jardel pour leur gentillesse et leur dévouement.

La Poulgue - 24200 SARLAT

## Nos joies... Nos peines...

Du 19 au 25 juillet

### Naissances

Kaïs Kerrim, Sarlat-La Canéda ; Andy Couderc, Archignac ; Adrien Correia Monteiro, Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil ; Ronan Higny-Arnaudet, Saint-Martial-de-Nabirat ; Marco Scandolora, Marcillac-Saint-Quentin ; Clément Salardenne, Le Vigan (Lot) ; Ophélie Ascencio, Salignac-Eyvigues.

Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Pierre Quercy, 86 ans, Sarlat-La Canéda ; Marie Delbreil, veuve Laval, 87 ans, Salignac-Eyvigues ; Domingos Silva, 84 ans, Sarlat-La Canéda.

Condoléances aux familles.

## Tombola du bal des sapeurs-pompiers

Après le tirage au sort, les numéros gagnants sont les suivants : 8216, 4837, 9491, 4490, 9040, 0121, 8113, 2254, 0940, 0086, 2061, 3420, 3408, 9265, 9224, 0262, 9012, 0944, 7467, 0168, 2659, 0195, 5123, 1194, 9801, 3531, 9994, 0077, 0424, 0555, 7482, 2694, 9120, 1540, 4396, 4634, 2393.

Les lots sont à retirer au centre de secours avant le 31 août.



## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\* SHREK 4, IL ÉTAIT UNE FIN (3D)** – Vendredi 30 juillet et lundi 2 août à 14 h 30 ; dimanche 1<sup>er</sup> à 19 h 30.

**\* TWILIGHT, CHAPITRE 3 : HÉSITATION** – Vendredi 30 et lundi 2 à 14 h 30 et 22 h ; samedi 31 à 14 h 30 ; dimanche 1<sup>er</sup> à 22 h ; mardi 3 à 19 h 30.

**TOY STORY 3** – Vendredi 30, samedi 31, dimanche 1<sup>er</sup>, lundi 2 et mardi 3 à 14 h 30 et 19 h 30.

**\* INCEPTION** – Vendredi 30, samedi 31 et dimanche 1<sup>er</sup> à 14 h 30 et 21 h 30 ; lundi 2 et mardi 3 à 21 h 30.

**TAMARA DREWE (VO)** – Vendredi 30 à 19 h 30 ; mardi 3 à 14 h 30.

**NIGHT AND DAY** – Vendredi 30 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 31, lundi 2 et mardi 3 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 1<sup>er</sup> à 14 h 30 et 22 h ; mercredi 4 et jeudi 5 à 14 h 30 et 19 h 30.

**L'ÂGE DE RAISON** – Vendredi 30 et lundi 2 à 19 h 30 ; samedi 31 à 19 h 30 et 22 h ; dimanche 1<sup>er</sup> à 14 h 30 et 19 h 30 ; mardi 3 à 14 h 30 et 22 h.

**DOG POUND (VO)** – Vendredi 30, samedi 31, dimanche 1<sup>er</sup> et mardi 3 à 22 h.

**LES PETITS RUISSEAUX** – Samedi 31, dimanche 1<sup>er</sup> et mardi 3 à 19 h 30.

**\*\* AO, LE DERNIER NEANDERTAL** – Lundi 2 à 20 h.

**\*\*\* COMME CHIEN ET CHAT** – Mercredi 4 et jeudi 5 à 14 h 30 et 19 h 30.

### A VENIR

– Semaine du 4 août –

#### COMME CHIEN ET CHAT

Comédie de Brad Peyton, avec Nick Nolte, Michael Clarke Duncan, Chris O'Donnell...

– Semaine du 11 août –

**L'APPRENTI SORCIER** (sortie nationale)  
Drame fantastique de Jon Turteltaub, avec Nicolas Cage, Jay Baruchel, Teresa Palmer...

**\*\*\* LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE SAMY** (sortie nationale)  
Film d'animation jeune public de Ben Stassen, avec Yuri Lowenthal, Jenny McCarthy, Tim Curry...

**PETITS MEURTRES À L'ANGLAISE (VO)**  
Action, comédie et drame de Jonathan Lynn, avec Bill Nighy, Rupert Grint, Emily Blunt...

**ENTRE NOUS DEUX** (avant-première nationale le mardi 17 août à 20 h 30)  
Comédie de Nicolas Guillou, avec Alexandra Robert, Nicolas Guillou, Monique Le Negaret...

**PLEIN TARIF : 7,80 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,20 €**  
- tous les jours à 14 h 30  
sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).

Avec la carte **CINÉREX**  
la séance **5,20 €**  
ou **5,40 €** selon la carte  
Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.

**\* Séances à heure précise.**

**\*\* Tarif unique, 6 €.**

**\*\*\* Films jeune public.**

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le

**08 92 68 69 24**

**www.cinerex.fr**

## Société de chasse

La Société communale de chasse de Sarlat tiendra son assemblée générale le mercredi 11 août à 20 h 30, salle du Colombier à Sarlat.

Les adhérents sont invités à y participer, munis de leur timbre-vote.

## Mémento des dimanches 1<sup>er</sup>, 8 et 15 août

### SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.

**D 1<sup>er</sup> & 15** - PHARMACIE LAGOUBIE  
Rond-point de la Poulgue  
SARLAT-LA CANÉDA

**D 8** - PHARMACIE DE LA BOÉTIE  
30, rue de la République  
SARLAT-LA CANÉDA

Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.

### Vétérinaires.

**D 1<sup>er</sup>** - Docteur ROUZIER  
SARLAT-LA CANÉDA  
05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07

**D 8** - Docteur BURRIDGE  
SALIGNAC-EYVIGUES  
05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18

**D 15** - Docteur CASSAGNE  
SARLAT-LA CANÉDA  
05 53 28 51 57

### Chirurgiens-dentistes.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h

**D 1<sup>er</sup>** - Docteur D. BOULANGER  
SAINT-PIERRE-DE-CHIGNAC  
05 53 06 39 80

**D 8** - Docteur Brigitte MORTEMOSQUE  
BEAUMONT-DU-PÉRIGORD  
05 53 23 24 40

**D 15** - Docteur Alain LAVENÈRE  
SALIGNAC-EYVIGUES  
05 53 28 84 29

### Infirmières.

COUPIN - LE GOFF - 05 53 31 06 00  
QUILLON - PAQUE - BÉGOC  
05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39  
Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17  
Serge SAGOT - Alexandra ODASSO  
05 53 28 98 42

**Association Escalé.** Accueil des femmes victimes de violences.  
06 14 42 29 31

**Viols Femmes Informations.**  
0 800 05 95 95

### Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées  
05 53 31 15 15

### Alcooliques anonymes.

05 53 28 54 02

**Alcool assistance.** 05 53 53 96 34

### Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule  
Comité Alexis-Danan  
de Bergerac-Sarlat  
05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

**Sapeurs-pompiers.** Composer le 18

**Hôpital.** 05 53 31 75 75

**Mairie.** 05 53 31 53 31

**Gendarmerie.** 05 53 31 71 10

**Croix-Rouge française.**  
05 53 59 12 41

### Générale des eaux.

0 811 902 903

### EDF - GDF services.

Dépannages  
électricité : 0 810 333 024  
gaz : 0 810 433 431

**Commune de BEYNAC**  
TAXI CORINNE - Brouqui Corinne  
Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

### DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

Cabinet infirmier  
MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE  
05 53 28 35 91

Cabinet  
GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT  
05 53 28 40 67  
Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

Regroupement CARSAC-GROLEJAC  
C. VANEL - B. DELPECH :  
06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

### CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
05 53 29 70 19

### SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95  
FERBER - HAMELIN - MARIEL  
MOBILI - BESSE - BOUYGUE  
05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

### Taxis.

TAXIS SALIGNACOIS  
Christelle GAUSSINEL, SALIGNAC  
05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

### BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

**D 1<sup>er</sup>** - BEYSSEY-LAURENT  
LE BUISSON - 05 53 22 00 14

PAGÈS  
VILLEFRANCHE-DU-PG - 05 53 29 48 18

**D 8** - PHILIPPON  
SIORAC-EN-PG - 05 53 31 60 21

**D 15** - DEBEC-TIXIER  
LE BUGUE - 05 53 07 20 62  
DELAGE  
SAINT-POMPON - 05 53 28 44 09

### Infirmières.

SIMON - DELPECH  
DAURIAC-LARIVIÈRE  
BLOTTIN - PONZIO  
BELVÈS - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE  
SIORAC - 05 53 29 60 99

### SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

**D 1<sup>er</sup>** - BEYSSEY-LAURENT  
LE BUISSON - 05 53 22 00 14

PAGÈS  
VILLEFRANCHE-DU-PG - 05 53 29 48 18

**D 8** - PHILIPPON  
SIORAC-EN-PG - 05 53 31 60 21

**D 15** - DEBEC-TIXIER  
LE BUGUE - 05 53 07 20 62  
DELAGE  
SAINT-POMPON - 05 53 28 44 09

### Infirmières.

DULAC - TEILLET - MANDEIX  
05 53 29 30 45  
BAUMERT - JAUMARD - DELBOS  
05 53 29 34 25

### MONTIGNAC

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

**D 1<sup>er</sup>** - PHARMACIE BIGNON  
TERRASSON - 05 53 50 00 73

**D 8** - PHARMACIE BOUSQUET  
CUBLAC - 05 55 85 19 49  
**D 15** - PHARMACIE PRIN  
TERRASSON - 05 53 51 79 05

## Aides et financements du conseil général

Activités de Jean-Fred Droin, conseiller général

Lors des deux commissions permanentes du mois de juin, le conseil général de la Dordogne a voté les aides et financements suivants.

### Aides aux associations.

1 000 € à l'association Le Fil à la Tête (Tamniès) pour l'organisation de stages de danses et ses projets de création ; 800 € à l'Amicale laïque de Sarlat pour l'atelier d'écriture et d'illustration ; 500 € à l'Asa 4 Couleurs pour l'organisation de la course de côte de Marquay.

### Aides aux festivals.

32 000 € au Festival des jeux du théâtre de Sarlat.

### Actions sociales.

Approbation d'une convention avec la Fondation de Selves de Sarlat définissant sa participation aux frais d'hébergement des personnes handicapées accueillies par le foyer d'insertion professionnelle et sociale.

Il a été alloué 25 432,32 € au Centre communal d'action sociale de Sarlat pour l'aide au fonction-

nement de l'aire d'accueil des gens du voyage à Rivaux ; 10 000 € à l'association Escalade dans le cadre de son action contre la violence faite aux femmes ; 450 € à l'association Entraides Mamans et 12 550 € à l'association de Familles des traumatisés crâniens de la Dordogne pour une aide au fonctionnement.

### Education.

750 € à l'école primaire de Beynac-et-Cazenac au titre d'une classe de découverte en Alsace ; 770,44 € au collège La Boétie pour la mise en place de repas bio ; 240 € au titre des bourses départementales réparties entre des familles de Proissans et de Sarlat ; 1 220 € à Lionel Ben-Hamed dans le cadre d'une aide apportée aux étudiants préparant une thèse de 3<sup>e</sup> cycle ; 250 € au collège privé Saint-Joseph de Sarlat au titre des actions culturelles en milieu scolaire.

### Agriculture.

3 622 € au Gaec de Montazel de Sainte-Nathalène dans le cadre du plan départemental bovin-lait ; 517 € à Bernard Duru de Sarlat dans le

cadre du plan départemental fraise ; 162 € à François Pontagnier de Sarlat, 205 € à Mme Osuna Lamonzie de Proissans, 141 € à Mme De Jonghe d'Ardoye de Vézac, 215 € à Jeanine Constant de Sarlat et 210 € à Thierry Aussel de Sainte-Nathalène dans le cadre du plan départemental truffe.

### Environnement.

17 796 € à Francis Chardès, camping La Butte à La Roque-Gageac, dans le cadre du programme départemental d'assainissement des eaux usées pour les hébergements touristiques (raccordement du camping au réseau d'assainissement de Vitrac).

Par ailleurs, le conseil général a approuvé la convention avec le Sictom du Périgord Noir pour la collecte des déchets déposés sur les aires de repos aménagées sur les routes départementales de son territoire et la prise en charge d'une somme de 15 744,24 € y afférant.

Enfin, il a approuvé le dossier d'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique pour l'aménagement du carrefour des Rhodes.

## Groupe des libres penseurs Eugène-Le Roy

Commémorations, devoir de mémoire

Le 17 juillet, par un temps superbe, le Groupe Eugène-Le Roy a voulu, comme il y a déjà dix-sept ans, rendre hommage aux monuments pacifistes du sculpteur Emile Monpart, natif de Salviac dans le Lot.

Cette initiative, due aux frères Eychenne et à Albert Secondat, fut encouragée par André Monpart, l'un des huit enfants du sculpteur, et depuis libres penseurs lotois et périgordins se retrouvent chaque année pour associer dans un devoir de mémoire les victimes des tueries de 1914-1918 et du génocide de la Shoah.

La rafle des Juifs vivant à Paris fut décidée en mai 1942, à Paris, par les sinistres Reinhardt, Heydrich, Knochen et Oberg, grands maîtres des SS et de la gestapo, et par René Bousquet, de triste mémoire.

Réalisée les 16 et 17 juillet 1942 dans des conditions inhumaines, elle permit la capture de 13 152 Juifs

français ou étrangers (seuls quelques-uns parvinrent à se dissimuler ou à s'échapper), tous parqués dans le vélodrome d'Hiver (Vél'd'Hiv), femmes, enfants, vieillards, nourrissons, sans eau, sans aliments, sans sanitaires, pendant deux infernales journées, avant d'être envoyés à Drancy, antichambre des camps de la mort. Aucuns ne revinrent, compagnons de millions de massacrés de la Shoah, victimes de rafles dans toute l'Europe asservie par les nazis et les fascistes de toutes sortes avec, hélas, beaucoup trop de "bons Français". Il faut remercier Jacques Chirac qui, en 1995, sut reconnaître les crimes imputables à l'État français de Pétain. Acte de repentance nécessaire que d'aucuns décrient.

Lavercantière (Lot), Saint-Aubin-de-Nabirat et cette année Nabirat grâce à l'initiative du maire Mme Vigier, furent nos lieux de recueillement. Tour à tour, les orateurs

évoquèrent ces faits tragiques. Le martyrologe des poilus, fauchés dans leur jeunesse par la guerre des impérialismes, des nationalismes, des profiteurs, marchands de canons et grands financiers, et celle de 39-45 où s'affrontèrent de criminelles idéologies, broyeuses des peuples, où laissèrent leur vie 55 millions d'êtres humains, combattants et civils confondus, dans d'épouvantables massacres.

Plus de la moitié de ces disparus à jamais n'ont pas de sépulture connue, fosses communes ou chambres à gaz en tiennent lieu. Toutes ces victimes ont été offertes en holocauste au capitalisme qui aujourd'hui encore opprime le genre humain, broyant sans pitié le faible, le petit.

Pierre David

## Jeanne d'Arc, une femme exceptionnelle !

Alain Bournazel signe un nouveau livre : "Jeanne d'Arc", vendu à la Bibliothèque des Inrouvables. En librairie, diffusion Vilo.

**Le livre.** Malgré les nombreux ouvrages qui leur sont consacrés, la vie et l'œuvre de Jeanne d'Arc restent mal connues.

Et pourtant, elle demeure l'héroïne préférée des Françaises et des Français. Celle qui, à travers le monde, porte le plus haut l'image de la France, avec l'affirmation de sa souveraineté. Et que dire de sa représentation sur notre territoire national !

Aucun personnage ne peut rivaliser avec elle pour le nombre de statues, de tableaux, de places, de rues, d'institutions ou le nombre d'œuvres qui lui sont consacrés.

Alain Bournazel, spécialiste de Jeanne d'Arc et attaché aux valeurs

gaullistes, apporte avec un réel talent une vision renouvelée de la Pucelle. Nous la voyons s'arracher à son milieu traditionnel, le village de Domrémy en pays barrois, pour délivrer Orléans, débarrasser la vallée de la Loire de l'occupation anglaise, faire sacrer le roi à Reims, impulser la reconquête du royaume. L'épopée de Jeanne est replacée dans son contexte historique : une France divisée, malade de ses divisions, où des clans se déchirent dans une lutte sans merci. La grande victoire de Jeanne, c'est précisément d'avoir appris aux Français à retrouver confiance en eux-mêmes.

Clair, parfaitement documenté, bien écrit, le livre se lit avec grand plaisir. Et les illustrations, judicieusement placées, en facilitent la lecture.

Vous aurez également le privilège de découvrir, à travers ces pages,

les admirables cartes que le grand dessinateur Albert Robida dédia à Jeanne d'Arc et aux lieux où elle s'est illustrée.

**L'auteur.** Ancien élève de Saint-Cyr et de l'École nationale d'Administration, Alain Bournazel est un spécialiste de l'histoire du Moyen Âge.

Son livre "Jeanne d'Arc, une passion française", paru dans la collection Figures et Plumes, éditions Sem, a rencontré un réel succès.

Format : 24 x 33. Nombreuses illustrations couleur. 216 pages.

Couverture brochée. Vendu 42 €.

Il existe aussi une version de luxe toilée, avec fer à dorer, sous coffret, à 125 €.

**6 Fête**  
**7 de l'Endrevie**  
**8 AOÛT SARLAT**

Organisée par le Café

**Vendredi** à partir de 20 h  
**Avenue Gambetta**  
**SOIRÉE DANSANTE**  
avec **GIBANN**  
Buvette. Grillades.

**Samedi** à 20 h 30  
**Sous le chapiteau**  
**du Centre culturel**  
**REPAS-CABARET**  
avec la troupe  
**JULIANA et GIBANN**  
sur le thème des années 70  
avec plein de surprises

**Dimanche** toute la journée **Avenue Gambetta**  
**BROCANTE et VIDE-GRENIERS GÉANTS**  
Dès 14 h 30, **DÉFILÉ de CHARS** animés dans la ville

Réservations repas et vide-greniers au 05 53 59 22 74 ou 05 53 59 06 26

## Fête de l'Humanité

Comme chaque année, la fête de l'Humanité, qui se déroulera le vendredi 10 septembre, est un grand rendez-vous festif avec Prodigy, Jacques Dutronc, les Simple Minds, Alain Souchon, entre autres, mais aussi politique.

A cette occasion, le PCF organise le déplacement en bus. Départ de Bergerac à 5 h, place du Foirail, et de Périgueux à 6 h, place du 8-Mai-1945, en face de la fédération.

Inscriptions en téléphonant au 05 53 06 69 81 ou auprès de Nathalie Fabre, tél. 06 22 91 90 79.

Pour pouvoir prendre place dans le bus il faut être muni de la vignette de l'Humanité.

Pass pour les trois jours (19 €) à réserver au même numéro de téléphone, possibilité de la payer à l'entrée du bus.

## Dédicace

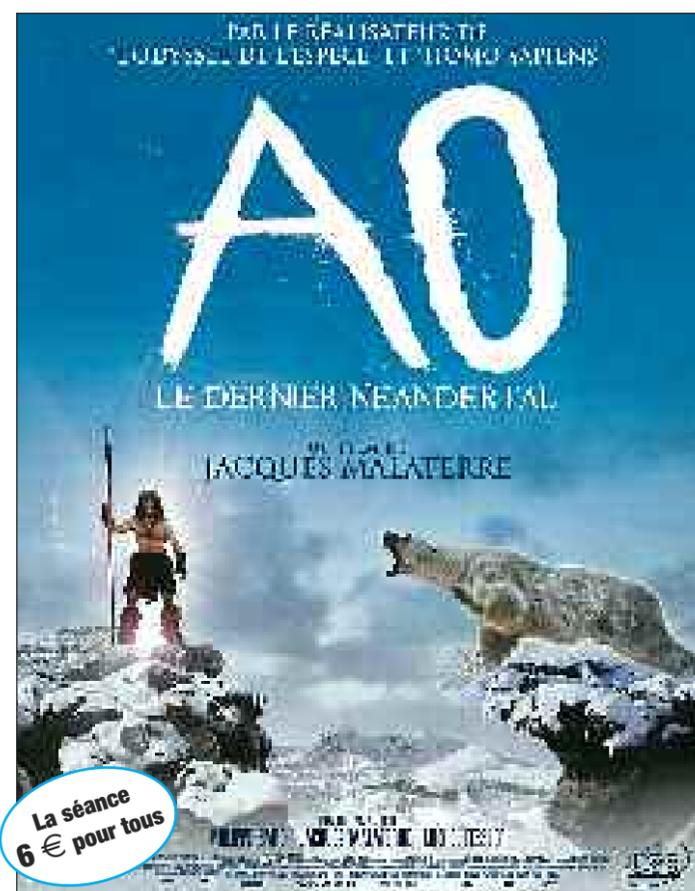
Après les succès des "Dames de Tarnhac", du "Marchand de Bergerac" et de "la Cousette de Commagnac", la Périgourdine Guillemette de la Borie nous propose son quatrième roman, toujours aux Presses de la Cité, "le Double Secret de Bigaroque".

Margot vit seule et recluse dans son manoir de Bigaroque. Tout le monde a oublié qu'elle fut la fille du

notaire Cantagreiilh. Après avoir aidé comme elle le pouvait son résistant de père, elle s'est amourachée d'un officier allemand et un enfant est né de cette union interdite. Le malheur a ainsi frappé toute une famille, jusqu'à ce que le secret soit révélé.

Guillemette de la Borie dédicacera son roman à la librairie Majuscule à Sarlat le samedi 7 août de 10 h à 12 h.

**EN AVANT-PREMIÈRE**  
**au cinéma REX à Sarlat**  
**lundi 2 août à 20 h**



La séance  
6 € pour tous

en présence du réalisateur Jacques Malaterre  
Un débat suivra la projection

Pendant plus de 300 000 ans, l'homme de Neandertal règne sur la planète. Il y a moins de 30 000 ans, il disparaît à tout jamais... Son sang coule-t-il encore dans nos veines ? Nul ne le sait, sauf Ao, le dernier des Neandertaliens ! Sortie nationale le 29 septembre.

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### Sadness

Earlier this month, Benjamin Joubert, a 22-year-old young man from Caen, died whilst he was swimming in the Dordogne near the beach at Vitrac. He was one of the four monitors that accompanied a group of schoolchildren to the holiday complex in Domme, and as soon as he showed signs that he was in difficulties, a tourist sounded the alarm, and two specialists from the local canoe base took to the water, but despite diving in, they were defeated by the current that clearly had control of the inert body of Benjamin Joubert, that was finally dredged up by a group of firemen and gendarmes. Despite half an hour of cardiac massage from paramedics, the young man was pronounced dead on the beach, probably from shock due to suddenly entering the cold water. This has now given rise to a debate as to whether lifeguards should be in place along the banks of the Dordogne during the summer.

The death has been revealed of Pierre Carves, a leading member of the legendary family that owns several Moulins along the Céou valley. His radiant smile and glorious sense of humour will be sorely missed. Pierre Carves was 85 and we would like to add our belated condolences to his friends and family.

### Where are the British ?

According to the latest figures released by the Sarlat Tourist Office, which has now restarted the weekly guides of the town to groups of British people, whose numbers thus far appear to be the same as last year.

Despite this, there are several English language visitors from other countries, such as the United States, Australia and New Zealand. As well as many Dutch according to Katia Veyret of the Tourist Office.

The owner of one camping site stated that the British in the main deserted the Dordogne after the Pound lost 30 % of its value against the Euro. and yet Bouahlem Rekkas, the director of the Sarlat Tourist Office, has no intention of letting things slip, otherwise they'll forget about us. Instead the Tourist Office will undertake a joint promotion along with the Corrèze and the Lot departments, based on the new Brive-Vallée de la Dordogne Airport that currently operates three flights a week to London City that are running at a capacity rate of 70 %.

### More entertainment

The fifth Più di Voce Festival is currently running in Tamnies with this Thursday, a special concert by the six-member group, featuring works by Mozart, Offenbach, Saint-Saëns, Roissini and Puccini amongst many other composers. Reservations are advisable : 05 53 31 02 81. Meanwhile the Rex Cinema is continuing to show *Tamara Drewe*, the latest film from Stephen Frears in its original English version. Also on show in its original version at the Rex is *Dog Pound*, a thriller about teenagers.

For more information either telephone 0892 68 69 24 or send an e-mail to the address at the top of this column to receive a regular weekly newsletter about the films in the Rex.

## Les Médiévales de Gourdon

Rendez-vous les 1<sup>er</sup> et 2 août dans la capitale de la Bouriane pour cette fête médiévale qui est un événement culturel et festif réunissant chaque année quelque 5 000 visiteurs. Les rues du centre historique retrouveront l'aspect qu'elles avaient au Moyen Age, il y a plus de cinq cents ans.

Dimanche à 20 h 30 sur la place Saint-Pierre, **grand banquet** animé par le concert de musique médiévale "Entre chien et loup" de la compagnie Entr'Act. De leurs nombreux voyages, les Al'Varez ont ramené moult histoires à rire et à rêver, enrobées de notes aux sonorités envoûtantes et entraînant. Virtuoses des instruments traditionnels, ils jonglent avec les mots comme d'autres avec les balles et proposent un concert agrémenté de nombreuses surprises...

Lundi à 21 h 30, la compagnie Entr'Act présentera son nouveau spectacle intitulé **Daruma**. L'histoire se passe à l'origine même des rassemblements de saltimbanques en plein cœur du Moyen Age. Des rêves de gloire aux incertitudes journalières, des places désertées aux recettes flouées, une troupe de saltimbanques en itinérance raconte ses déboires. Des fragments de vie rapportés qui, aux rythmes vagabonds de nouvelles poétiques et troubles, montrent et démontrent les difficultés à amuser et le plaisir de jouer. Mais que reste-t-il de ces saltimbanques lorsqu'ils posent leurs costumes de scène ? Exist-ent-ils encore dans l'ombre ?

**Animations et spectacles proposés durant les deux journées (de 10 h 30 à 19 h 30).**

Défilé des troupes sur le tour de ville le matin.

**Cour du Sénéchal**, association L'Herbularius, **jardin d'inspiration médiévale**. Le jardin est constitué de quatre carrés bordés de plessis d'osier et présente une cinquantaine de variétés de plantes aromatiques et médicinales. Il sera proposé une animation éducative à la découverte de ces plantes et de leurs richesses, agrémentée d'anecdotes historiques et de recettes. Un coin-lecture permettra aux intéressés de compléter leurs connaissances. Stand de vente et de présentation des produits : tisanes, huiles, baumes, vinaigre, etc.

**Place Saint-Pierre, musique médiévale** avec la troupe Trempa-

dura. Thèmes médiévaux ou traditionnels de toute l'Europe, interprétés énergiquement, en fanfare, par des cornemuses, des bombardes et des tambours, ou chants en occitan, en castillan, en latin, en hongrois ou en vieil allemand, accompagnés par l'oud ou la vièle...

Trempadura mélange sonorités anciennes et arrangements modernes. Il en résulte une musique festive aux accents de rue, riche de l'expression d'une émotion brute.

Spectacle "**En quête d'un renouveau**" par la compagnie Entr'Act. Déambulation de Los Saltabancos. Déambulations (deux par jour) et saynètes (deux par jour), "**les Oies sacrées du Capitole**". Spectacle "**Les Al'Varez se la jouent**" (deux fois par jour). Théâtre satirico-burlesque, diabolos, balles, massues et bien d'autres objets animés, mis en scène et en sonnaillies.

**Jardins du Sénéchal, les Forges de la Brume**, village médiéval. L'animation est axée sur la forge, le cuir, l'écriture à la plume d'oie (calligraphie, enluminure), le coin-repas médiéval (cuisine en public à partir de recettes anciennes), la broderie,

la reliure, la réalisation de cordages, le coin de l'herboriste, la création de bougies en cire, la dégustation d'hypocras... ou tout simplement la vie d'un village itinérant à l'époque des croisades.

**Place Noël-Poujade, Vrehnd**, village de jeux médiévaux : tir à la corde, mât de cocagne, jeux de plateau, échasses, course en sac...

**Cour de l'école de musique, le Coin des P'tits Drôles**, espace jeux et de détente pour les enfants âgés de moins de 5 ans : toboggan, petits vélos, tunnel, tapis de jeux, quilles, petits jeux, etc.

**Place des Marronniers, campement de la vie moyenâgeuse**. La passion des membres de l'association permettra de revivre, avec les petits seigneurs, les chevaliers, les dames, les troubadours, les paysans et leurs mesnies, à travers leurs coutumes, leurs mœurs, l'amour courtois, l'armement, les costumes, la nourriture, mais aussi leurs joies et leurs peines, dans l'Occitanie du XIII<sup>e</sup> siècle : reconstitutions historiques, combats d'épées, de bâtons, scènes de la vie de château, fabliaux, danses, jongleurs et spectacle de feu.

## Mme Chirac en visite à Eyrignac



Mme Chirac entourée de la famille Sermadiras

(Photo Michèle Jourdain)

Une longue amitié unit Bernadette et Jacques Chirac à la famille Sermadiras. Après un concert au château Yquem, de passage en Dordogne pour rejoindre la Corrèze, Mme Chirac s'est arrêtée au manoir d'Eyrignac où la famille Sermadiras l'a reçue à déjeuner.

"J'ai une tendresse et une admiration toutes particulières pour Eyrignac et ses propriétaires", précise la marraine de la roseraie inaugurée en 2002. Le couple présidentiel avait fait une visite surprise l'année dernière à Patrick et Capucine Sermadiras lors d'un pique-nique en blanc. Bernadette Chirac a également préfacé la nouvelle édition du livre des Jardins d'Eyrignac.

Les pique-niques en blanc ont repris cette année et remportent un grand succès. Lundi 26 juillet, c'était un peu magique dans la roseraie avec la douceur du soir, le coucher de soleil qui embrasait les quelques nuées grisonnantes, le tout en musique dans une ambiance très jazzy.

Le jeudi 5 août, le Festival du Périgord Noir fera son ouverture à Eyrignac. La soirée commencera par un pique-nique champêtre préparé par les producteurs. A 21 h dans la cour du manoir, Jean-Luc Soulé, président du Festival, proposera un moment de poésie musicale. Alain Carré, comédien, et Marie-Lise Guirronnet, acrobate, accompagneront les œuvres musicales interprétées par Philippe Berrod,

clarinette, Xavier Phillips, violoncelle, et Claire Désert, piano. La compagnie Tout feu, tout femme de Nicolas Eeckhout embrasera l'espace de ses effets pyrotechniques.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Messe à 11 h dimanche 1<sup>er</sup> août à Marquay et à Carlux.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrèl à Sarlat.

Jusqu'au 26 août, tous les jeudis à 12 h à la cathédrale : 10 minutes pour Dieu.

**Rencontres** — Auditions d'orgue à la cathédrale tous les samedis en juillet et en août de 11 h à 12 h : l'Orgue au marché.

Au Centre Notre-Dame de Terniac, mercredi 4 août de 12 h à 18 h : "chercheurs en science, chercheurs de sens", avec Philippe Deterre, prêtre de la Mission de France. Pique-nique partagé et libre participation aux frais.

### Le Tour des livres

## Je veux que tu m'aimes

Publié chez Albin Michel, "Je veux que tu m'aimes" est le premier roman étonnant et émouvant du dramaturge Antoine Rault. Marlène, égoïste et superficielle, est une mauvaise mère, une veuve joyeuse qui collectionne les aventures et délaisse ses enfants. Mais elle est le seul amour de son aîné, David, âgé de 14 ans, qui ne comprend pas cet abandon et fait tout pour la séduire. Il rêve de pouvoir l'emmener en voyage, comme le font ses amants de passage. Il se sent coupable de ne pas être aimé par cette maman qu'il appelle Marlène, et reste écrasé par l'image idéalisée du père disparu. Peu à peu les mystères familiaux se dévoilent. Marlène apparaît comme une enfant abandonnée qui reproduit un schéma. Quant au père... David devra payer le prix fort pour apprendre à aimer ceux qui l'aiment vraiment.

Chez le même éditeur, c'est un autre superbe premier roman qui paraît sous la plume de l'Américain Mischa Berlinski, "Le Crime de Martiya Van der Leun". Qu'est-ce qui a pu pousser une brillante anthropologue à assassiner un missionnaire avant de se suicider en prison ? Fasciné par ce fait divers, un jeune journaliste installé en Thaïlande entreprend une véritable enquête sur le passé de la meurtrière et de sa victime. Elle va le mener jusque dans les montagnes du Nord, dans une tribu dont Martiya avait adopté les croyances.

"Le Dernier Rendez-vous", de Catherine Briat, publié chez Plon, est l'histoire d'un dernier amour. Pierre et Marie se rencontrent à

Florence. Elle a la belle cinquantaine, une vie un peu vide et solitaire. Il approche des 60 ans et son corps commence à le trahir. La Toscane offre un cadre somptueux à ce roman d'amour et l'âge des protagonistes leur donne une timidité, une fraîcheur, une innocence d'adolescents. Ils voyagent, San Diego après l'Italie, veulent vivre vite, refuser la routine, mais les anciennes habitudes écrasent tout et la différence d'âge les sépare peu à peu. Elle s'éveille, il s'éteint.

Le Congolais Emmanuel Dongala publie chez Actes Sud "Photo de groupe au bord du fleuve". C'est l'histoire d'une journée particulière dans la vie d'un groupe de femmes employées à casser des cailloux au bord d'un fleuve africain. Mais aujourd'hui Méréana, la meneuse, a sonné l'heure de la révolte. Elles veulent être augmentées. Non pas seulement pour l'argent, mais pour la dignité et la part de rêve qu'elles pourront réaliser si leur revendication est entendue : reprendre des études, ouvrir un commerce, soigner sa famille. Chacune apprend à mener sa révolution personnelle.

Chez Pascal Galodé, Christophe Mory publie "Déconnexions", un roman de vacances. Même sur une île enchantée, le cadre en congés poursuit dans sa tête la mission imaginaire dont il se croit investi. Le bruit des enfants, les récriminations de l'épouse ne font que le conforter dans son désir de se réfugier encore et toujours dans le travail. Puis les souvenirs s'en mêlent. Constants et usants comme la marée, ils vont

ronger les certitudes et transformer une vie en destin.

L'Américaine Sylvia Brownrigg publie, au Mercure de France, un roman drôle, tendre et décapant avec "Un amour de plus". Pas plus que toute autre femme, la jolie Pan n'accepte facilement le rôle de seconde épouse. Thérèse, la première femme de son mari, fait tout pour lui pourrir la vie et elle a l'impression d'avoir emménagé dans un appartement encore occupé par les meubles de l'ancien propriétaire. Elle finit par s'ennuyer et, cinq ans plus tard, lorsque surgit Richard, un collègue de travail, gentil et attentionné, la tentation d'un amour de plus devient très très forte.

Chez Buchet-Chastel, l'Américain Sean Rowe vient de publier "Fever", un roman caustique et ombrageux, à mi-chemin entre polar et thriller, un véritable roman d'aventures. Matt Shannon, responsable de la sécurité dans une compagnie de bateaux de croisière, et Jack Fontana, son frère qui sort de prison, montent un trafic fructueux entre Miami et La Havane. Lorsqu'ils apprennent qu'un paquebot va transporter 30 millions de dollars, ils imaginent de le détourner avec une armée de pirates. Le projet réussit, mais le magot reste introuvable. Une course-poursuite s'engage.

Jean-Luc Aubarbier

# Récital de guitare classique



Philippe Jouanneau, l'un des plus prestigieux guitaristes classiques que l'on puisse entendre en ce moment, se produira en récital à l'église de Saint-Léon-sur-Vézère le mercredi 4 août à 21 h.

Grâce à une virtuosité étourdissante, une technique rare unanimement saluée et un discours musical travaillé en orfèvre, ce musicien simple et naturel vous invite à voyager dans le temps, les rêves et la poésie. La variété des compositions qu'il a choisis d'interpréter vous transportera en Espagne, au Brésil, en Irlande... mais aussi du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Certes, la musique espagnole sera présente avec les incontournables succès de Tarrega, d'Albéniz et de Garcia, mais vous entendrez aussi des œuvres sud-américaines très colorées de Reis, Ramirez, Morel et Barrios.

La seconde partie de la soirée vous permettra d'apprécier de la musique ancienne avec deux subtiles sonates de Scarlatti, un prélude de Jean-Sébastien Bach ainsi que la fameuse grande "Chaconne" trans-

crite de la partition pour violon seul et rarement jouée en concert. Philippe Jouanneau aura à cœur de vous présenter une œuvre de Lucien Battaglia, "la Quête éternelle de Don Quichotte", véritable petit trésor de poésie écrit pour lui.

Avec un premier prix du conservatoire de Paris dans la classe d'Alexandre Lagoya, après plus de trente ans de concerts et la préparation d'un quatorzième disque, ce virtuose vous offrira un subtil mélange de douceurs, de frissons et d'émotions, de recueillement et de réjouissance parce que les récitals qu'il donne sont volontairement intimistes, à la dimension de son instrument et d'un public qu'il désire choyer.

L'excellente acoustique et le charme incontestable de l'église de Saint-Léon-sur-Vézère ne manqueront pas d'ajouter une dimension essentielle à la virtuosité, à l'inventivité et à la tendresse de l'interprétation de ce maître de la guitare classique.

Prix des places, 10 €. Billetterie à l'entrée. Réervations conseillées au 06 87 35 92 42.

## Edition

Chez Calmann-Lévy, est paru "l'Or des Borderies" de Jean-Paul Malval. Une grande saga familiale dans l'univers feutré mais impitoyable des prestigieuses maisons de Cognac de l'entre-deux-guerres, sous la plume sensible et expressive d'un écrivain amoureux de nos terroirs.

...1919, dans les Charentes. Le temps est venu pour Athénor Chate-layon de passer la main, mais auquel de ses deux petits-fils confiera-t-il le domaine de Puypierrre, vénérable maison au cœur du vignoble charentais où se distille depuis des lustres l'un des meilleurs cognacs du monde ?

Choisira-t-il l'aîné, Julius, dont les manières brutales dérangent ? Une

telle poigne ne serait pas de trop en ces temps incertains. Ou bien le cadet, Léonord, hélas sans caractère ? Un défaut impardonnable dans ce milieu où l'on prise les fortes têtes.

S'il cède à ses préférences intimes, c'est néanmoins la mort dans l'âme qu'Athénor dicte sa volonté car il sait que son héritage est un cadeau empoisonné...

Dans la guerre fratricide qui s'engage, les femmes feront pencher la balance : la mère inébranlable et Eloïse la sœur exilée, les maîtresses que Julius subjuguait et Léandra que Léonord a épousée.

Le destin sourit-il toujours au plus aimé ?

Prix, 20 €.

# Annonces légales

## SARL ETS DE LA CHARRELIE

Société à responsabilité limitée  
au capital de 203 000 euros  
Siège social :  
la Charrelie - 24620 Tamniès  
**AVIS DE CONSTITUTION**

Aux termes d'un acte sous seing privé en date du 27 juillet 2010 à Sergeac (Dordogne), enregistré au service des impôts de Sarlat-La Canéda le 27 juillet 2010 sous les références bordereau 2010/491, case n° 3, il a été constituée une société à responsabilité limitée dont les caractéristiques sont les suivantes.

**Dénomination sociale :** ETS DE LA CHARRELIE.

**Capital :** 203 000 euros, divisé en 2030 parts sociales de 100 euros chacune, entièrement libérées.

**Siège social :** la Charrelie, 24620 Tamniès (étant précisé que l'adresse usitée est celle de la Charrelie, 24290 Sergeac).

**Objet :** la société a pour objet le commerce de tous produits issus de milieux naturels, le négoce de tous produits issus de milieux naturels agricoles, la production, la transformation et le négoce de tous produits agricoles et issus de milieux naturels, l'apiculture, la culture de fruits, la production, la transformation et la vente de légumes et autres plantes agricoles ou autres, la production, la transformation et la vente de fruits, l'élevage de divers animaux, la vente de truffes, la production, la transformation de truffes, le négoce auprès de grossistes, particuliers, par VPC ou autres moyens.

**Durée :** 99 années.

Les apports ont été constitués par des apports en nature pour 206 000 euros et des apports en numéraire pour 400 euros.

**Gérant :** Madame Régina JACQUINOT, épouse HONDIER, née le 4 janvier 1959 à Tonneins (47), de nationalité française, demeurant la Charrelie, 24290 Sergeac, a été désignée statutairement pour une durée indéterminée.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés tenu au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis et mention.

Fait à Sergeac le 28 juillet 2010.

Signé : **la gérance.**

## L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier les annonces judiciaires et légales pour l'ensemble du département de la Dordogne.

## Collecte de sang

L'Amicale pour le don de sang bénévole du Sarladais informe que les prochaines collectes organisées par le Centre de transfusion sanguine de Périgueux se dérouleront le lundi 9 août de 11 h 30 à 18 h 30 au Colombier à Sarlat – notez bien le changement d'horaire ! – et le jeudi 12 de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30 à Cénac, salle socioculturelle de la Borie.

Merci à tous, âgés de 18 à 70 ans, de vous mobiliser au maximum pour venir donner votre sang indispensable pour sauver des vies.

## Centre Notre-Dame de Temniac

Mercredi 11 août Mme Bugelli aidera à découvrir ou redécouvrir Maurice Zundel, prêtre suisse du XX<sup>e</sup> siècle.

Mme Bugelli est théologienne et canoniste ; elle connaît particulièrement bien les écrits de M. Zundel et donnera des clefs pour mieux le comprendre.

Vendredi 13 de 9 h à 18 h c'est une danseuse professionnelle qui nous initiera à la danse sacrée ou comment le corps est participant de la prière. Une offrande dansée est prévue le soir en l'église de Temniac.

Renseignements au Centre, tél. 05 53 59 44 96.

## AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date du 23 juillet 2010, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat, bordereau n° 2010/484, case n° 2, le 23 juillet 2010, il a été constitué une société à responsabilité limitée.

**Dénomination sociale :** ENTÊTE À TÊTE.

**Capital :** 3 600 euros, divisé en 180 parts sociales d'un montant de 20 euros chacune, entièrement souscrites et libérées en totalité.

**Siège :** avenue Gambetta, 24220 Saint-Cyprien.

**Objet :** coiffure en salon et vente de produits et de bijoux fantaisie.

**Durée :** 99 années à compter de l'immatriculation de la société au registre du commerce et des sociétés.

**Gérance :** Mademoiselle Alexia Seti KHALI, demeurant Fond'Estin, 24200 Marcillac-Saint-Quentin, et Mademoiselle Céline DOS SANTOS CRUZ, demeurant appartement n° 2, rue de la Gravette, 24220 Saint-Cyprien,

Ont été désignées cogérantes pour une durée indéterminée.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés tenu au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis et mention.

Signé : **la gérance.**

## AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date à Nadaillac du 22 juillet 2010, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 22 juillet 2010, bordereau 2010/483, case n° 1, il a été constitué la société présentant les caractéristiques suivantes.

**Dénomination :** CÉDRIC VEYSSIERE PARTICIPATIONS.

**Siège :** CVP.

**Forme :** SARL.

**Siège :** Rouves, 24590 Nadaillac.

**Objet :** prise de participation par tous moyens dans toutes sociétés, gestion desdites participations et, le cas échéant, cession ; réalisation, auprès des filiales, de prestations de nature administrative, financière, de direction ; constitution, gestion, cession de tous portefeuilles de valeurs mobilières ; acquisition, administration et gestion par location, bail à construction ou autrement de tous immeubles et biens immobiliers, et éventuellement leur cession.

**Durée :** 99 ans.

**Capital :** 1 500 euros.

**Gérant :** Monsieur Cédric VEYSSIERE, Rouves, 24590 Nadaillac.

Immatriculation de la société au greffe de Bergerac.

Pour insertion.

Signé : **le gérant.**

## AVIS DE CONSTITUTION

Par acte sous seing privé établi à Gourdon le 21 juillet 2010, il a été constitué une société à responsabilité limitée présentant les caractéristiques suivantes.

**Nom :** DUO COIFFURE.

**Siège social :** Villefranche-du-Périgord (Dordogne), 137, rue Notre-Dame.

**Objet :** coiffure, ventes de produits et accessoires capillaires, ventes de tous produits de beauté.

**Durée :** 50 ans à compter de son immatriculation au registre du commerce et des sociétés.

**Capital :** 8 000 euros.

**Gérance :** Marie Laure FAVÈDE, demeurant à Saint-Pompon (Dordogne) chez Monsieur ROZIERES, lieu-dit Peyrechaude.

**Immatriculation :** au registre du commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis et mention.

Signé : **la gérance.**

## MARTIN CYCLES MOTOCULTURE

Société à responsabilité limitée  
au capital de 8 000 euros  
Siège social :  
52, avenue Victor-Hugo  
24120 Terrasson  
RCS Périgueux 479 864 522  
**CHANGEMENT DE GÉRANT**

Aux termes d'une décision en date du 1<sup>er</sup> juillet 2010, l'associée unique, démissionnaire de ses fonctions de gérante au 30 juin 2010, a nommé en qualité de nouveau gérant Monsieur Pascal MARTIN, demeurant impasse des Soudes Ouest, 584 Les Soudes, 24120 Terrasson, sans limitation de durée.

L'inscription modificative sera faite au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Signé : **la gérance.**

## SARL BONALS CONSULTANT

Sarl au capital de 400 euros  
Siège social :  
Les Grenels - La Croix-du-Rat  
24220 Saint-Cyprien  
RCS Bergerac 481 901 288

Aux termes d'une délibération des associés réunis en assemblée générale mixte le 10 mars 2010, il a été décidé de nommer en remplacement de Monsieur Gilbert Joseph PÉRIE, gérant décédé le 25 avril 2007, Madame Liliane LEULIER, née le 6 février 1940 à Paris (75), de nationalité française, demeurant à Sarlat (24200), 4, allée du Majoral-Pierre-Miremont, pour une durée indéterminée.

Aux termes d'une consultation écrite dont procès-verbal en date du 10 avril 2010, il a été décidé par l'assemblée des associés, à l'unanimité,

1 - De modifier les statuts en suite du changement intervenu dans la gérance par délibération du 10 mars 2010, dans leur article 40.

**Ancienne mention :** le gérant de la société est Monsieur Gilbert Joseph PÉRIE.

**Nouvelle mention :** le gérant de la société est Madame Liliane LEULIER.

2 - De transférer le siège de la société de l'ancien siège les Grenels, la Croix-du-Rat, 24220 Saint-Cyprien, au nouveau siège, 4, allée du Majoral-Pierre-Miremont, 24200 Sarlat, à compter du 10 avril 2010.

Corrélativement, l'avis précédemment publié relativement au siège social est le suivant :

**Ancienne mention :** le siège social est fixé les Grenels, la Croix-du-Rat, 24220 Saint-Cyprien.

**Nouvelle mention :** le siège social est fixé 4, allée du Majoral-Pierre-Miremont, 24200 Sarlat.

3 - De dissoudre par anticipation la société à compter du 10 avril 2010 et de décider de sa liquidation amiable sous le régime conventionnel, conformément aux dispositions statutaires.

La société subsistera pour les besoins de sa liquidation et jusqu'à la clôture de celle-ci. Le lieu où la correspondance doit être adressée et celui où les actes et documents concernant la liquidation doivent être notifiés, a été fixé à 4, allée du Majoral-Pierre-Miremont, 24200 Sarlat, siège de la liquidation.

L'assemblée des associés a nommé comme liquidateur Madame Liliane LEULIER, demeurant 4, allée du Majoral-Pierre-Miremont, 24200 Sarlat, en lui conférant les pouvoirs les plus étendus sous réserve de ceux exclusivement réservés par la loi à la collectivité des associés dans le but de lui permettre de mener à bien les opérations en cours, réaliser l'actif, apurer le passif et répartir le solde entre les associés dans le respect de leurs droits.

Ladite décision a été enregistrée près le service des impôts des entreprises de Sarlat le 20 juillet 2010 sous bordereau 2010/478, case n° 2 extrait 963.

Le dépôt des actes et pièces relatifs à la liquidation sera effectué au greffe du tribunal de commerce de Bergerac en annexe au registre du commerce et des sociétés.

Signé : **la gérante.**

## Société civile professionnelle

Philippe LAURENT  
Sandra OUDOT  
Notaires associés  
99, avenue de Selves  
24200 Sarlat-La Canéda  
**DONATION**

Aux termes d'un acte reçu par Maître Philippe LAURENT, notaire associé, 99, avenue de Selves à 24200 Sarlat-La Canéda, le 15 juillet 2010, enregistré à Sarlat le 23 juillet 2010, bordereau 2010/485, case n° 2,

A été réalisée la donation par Monsieur Yves Roger LARNAUDIE, retraité, et Madame Eliane Marie France DEVIEL ; retraitée, son épouse, demeurant ensemble à Tamniès (24620), la Catie,

Au profit de Monsieur Philippe Michel LARNAUDIE, agriculteur, époux de Madame Sophie MALGOUYAT, demeurant à Tamniès (24620), la Catie,

D'un fonds de commerce de camping à la ferme exploité à Tamniès (24620), la Catie, connu sous le nom commercial CAMPING A LA FERME LA CATIE, et pour lequel le donateur est immatriculé au registre du commerce et des sociétés de Bergerac sous le numéro 450 426 291,

Avec ses éléments corporels et incorporels. Le tout estimé à la somme de cinq mille euros (5 000 euros).

L'entrée en jouissance a été fixée au 1<sup>er</sup> avril 2010.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en la forme légale dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi en l'office notarial susdésigné où domicile a été élu à cet effet.

Pour avis.

Signé : **Maître Philippe LAURENT, notaire.**

## Canton de Sarlat

Beynac  
et-Cazenac

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Mme Laurence REGNAT, sa fille ; M. et Mme Lionel REGNAT, son fils ; Romain et Julie, Morgan, Benjamin, Cyril et Glenn, ses petits-enfants, ont la douleur de vous faire part du décès de

**Madame Yvonne REGNAT**  
survenu le 25 juillet

La cérémonie religieuse a eu lieu le mercredi 28 juillet en la chapelle de l'hôpital, suivie de l'incinération à Notre-Dame-de-Sanilhac.

Les arts plastiques  
à l'honneur

Le samedi 7 août, la commune organise un concours de peinture en partenariat avec l'association Couleurs d'Aquitaine pour la promotion du patrimoine par la peinture et le dessin.

L'inscription est ouverte à tous et gratuite. Huit catégories permettront de concourir dans la technique de son choix.

De 8 h à 12 h, accueil des participants à la salle des fêtes pour les inscriptions et la validation des supports.

De 8 h à 16 h, création des œuvres et encadrement.

De 16 h à 17 h, réunion du jury.

A 18 h, exposition et proclamation du palmarès. Récompenses aux primés.

La remise des prix et un pot de l'amitié termineront cette journée.

A l'automne, toutes les œuvres sélectionnées lors des concours locaux seront rassemblées en une exposition finale. Un jury désignera alors un primé régional dans chaque catégorie.

Informations : 06 50 85 36 14.

Le dimanche 8 à la salle des fêtes, Beynac rendra hommage à l'artiste O'Galop, génial créateur du Bibendum Michelin, célèbre illustrateur satirique, affichiste de premier plan et pionnier du cinéma d'animation. Un film réalisé par son arrière-petit-fils, Marc Faye, sera projeté et permettra d'explorer l'univers très riche de l'artiste.

## Pétanque

La Boule beynacoise organise un concours de pétanque en doublettes ouvert à tous le samedi 14 août à 14 h place d'Alsace.

Engagement : 8 € par équipe.

Nombreux lots et coupes.

## Carnet bleu

Bienvenue à Mattéo Pezet-Mège, né le 13 juillet pour la plus grande joie de sa grande sœur Julie.

Le maire et le conseil municipal félicitent ses heureux parents, Florence Mège et Franck Pezet, domiciliés au Double, et souhaitent à Mattéo une longue vie prospère.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 18 h 30

## Marquay

29, 30 et 31 juillet - 1<sup>er</sup> août  
**MARQUAY**

**FÊTE** Organisée par l'Amicale laïque

Jeudi : 21 h en l'église, concert de musique classique du Quatuor Simon  
Vendredi : 21 h, concert de Vie Privée  
Samedi : 14 h, concours de pétanque 19 h 30, paella  
A 22 h, bal gratuit avec NELLY MUSIC  
Dimanche : marché de producteurs messe, rampeau, repas marché gourmand 16 h 15, Mobil Clown. Tir à la corde 21 h, bal gratuit avec CARTOON 23 h, feu d'artifice

## Amicale de chasse

La cabane des chasseurs sera inaugurée le samedi 7 août en soirée, suivront un apéritif et un méchoui de sanglier.

Les membres du conseil municipal et les propriétaires de la commune y sont invités.

Se faire inscrire : 05 53 29 68 60, 05 53 29 67 05 ou 06 86 82 54 05, dernier délai jeudi 5 au soir.

D'autre part, l'association tiendra son assemblée générale le vendredi 13 août en soirée à la cabane des chasseurs. Y sont attendus tous les chasseurs et les propriétaires qui ont participé au plan de chasse.

Cet avis tient lieu de convocation.

Jeudi 29 juillet 21 h **MARQUAY** Eglise

**CONCERT DU QUATUOR SIMON**

Concerto de Bach  
Quatuor de Beethoven  
Quatuor de Schubert  
avec la participation de Grégoire Simon

Organisé par le Comité des fêtes dans le cadre de la FÊTE DU VILLAGE

Entrée 10 €

La Roque  
Gageac

## Fête votive

Organisée par le Comité des fêtes, elle aura lieu du 7 au 9 août.

Samedi à 20 h 30, concours de pétanque en triplettes. Inscriptions à 20 h. Grillades et buvette.

Dimanche à 22 h, début de la soirée dancefloor avec le Dj François. A 22 h 30, descente aux flambeaux sur la Dordogne. A 23 h, grand feu d'artifice.

Lundi à 9 h sous la halle Jean-Luc-Lafond, concours de belote. A 17 h, concours de rampeau.

A 20 h, repas champêtre animé par l'orchestre Laurent Magne. Au menu : apéritif, tourin, foie gras, magret, entrecôte, pommes de terre à la sarladaise, cabécou, salade, dessert. Le prix est fixé à 20 € pour les adultes (vin rouge en pichet et café compris) et à 8 € pour les enfants âgés de 5 à 12 ans.

Attention, nombre de places limité ! Sur réservation par téléphone au 05 53 29 51 52.

Attractions foraines et buvette durant les trois jours.

Vendredi 30 juillet 21 h **MARQUAY** Salle des fêtes

**Vie Privée**

**Concert blues**  
Entrée gratuite

Organisé par le Comité des fêtes dans le cadre de la FÊTE AU VILLAGE

Saint-André  
Allas

## REMERCIEMENTS

Mlle Emmanuelle ROULLAND et M. Jérôme COUDERT étant dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de leur petite

Lyna  
survenu le 21 juillet

vous remercient de toutes les attentions et marques d'affection que vous leur avez témoignées, et remercient plus particulièrement l'ensemble du personnel du centre hospitalier Jean-Leclaire de Sarlat pour son dévouement et sa gentillesse, ainsi que pour son soutien et son écoute dans cette épreuve douloureuse.

Leurs familles se joignent à eux et vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Le Brézel  
24200 SAINT-ANDRÉ-ALLAS

Sainte  
Nathalène

## Amicale de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le jeudi 5 août à 21 h à la salle des fêtes.

Ordre du jour : bracelets, cartes, renouvellement du bureau, questions diverses.

## Vitrac

## REMERCIEMENTS

Mme Thérèse MAYNO et Roger, M. et Mme Bruno MAYNO, M. et Mme Gérard MAYNO, ses enfants ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; Mme Maria ALBIERO, Mme Ida DE GUGLIELMI, ses sœurs ; ses neveux et nièces ; les familles ROCHE et LABRUNIE, profondément touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Bernard MAYNO

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement tout le personnel et les pensionnaires de la maison de retraite de Saint-Rome à Carsac et le docteur Leclaire.

## Canton de Carlux

## Carlux

**CARLUX**  
SALLE DES FÊTES  
Jeudi 5 août - 21 h

**LOTO des CHASSEURS**  
10 jambons, confits, foie gras, terrines de gibier...  
**+ Gros lot surprise !**  
Organisé par l'Amicale des chasseurs

## LE GR6

Vendredi 30 juillet - De 18 h à...  
**SOIRÉE MOULES/FRITES**  
à volonté  
10 € "Y'a Patrick, on a la frite !"  
**CARLUX - 05 53 29 01 74**

## Paroisse

Le relais de Carlux organise sa kermesse le dimanche 1<sup>er</sup> août dès 11 h sur la terrasse du château.

## Fête de Liméjouis

Elle se déroulera les 14 et 15 août et sera animée par l'orchestre Nathalie Grellety et TTC.

Samedi à partir de 20 h, repas et bal. Au menu : vin de pêche, salade de gésiers, entrecôte grillée, quarts arrière et avant d'agneau. Remise des prix à 12 h à la buvette. Repas champêtre midi et soir. Bal gratuit, pesée du jambon au profit de l'association régionale en faveur des enfants atteints du cancer, attractions diverses (jeux, manèges, stand de tir).

Dimanche à 11 h, concours de boulet avec lots : demi-agneau, quarts arrière et avant d'agneau. Remise des prix à 12 h à la buvette. Repas champêtre midi et soir. Bal gratuit, pesée du jambon au profit de l'association régionale en faveur des enfants atteints du cancer, attractions diverses (jeux, manèges, stand de tir).

Buvette. Frites. Sandwiches.  
Feu d'artifice en fin de soirée.

Calviac  
en-Périgord

## CALVIAC

Dimanche 1<sup>er</sup> août

## Vide-greniers

organisé par le Comité des fêtes dans le cadre de la Fête du chabrol

Inscriptions  
auprès de Jean-François Tache  
tél. 05 53 31 26 52 - 06 84 30 98 63

## Bourse d'échange

L'AVFSO organise une bourse d'échange de fèves de galettes des Rois et de capsules de bouteilles de champagne le dimanche 8 août de 9 h à 18 h à la salle des fêtes.

Accès gratuit.

Fête CALVIAC  
du Chabrol

Samedi 31 juillet : 22 h, SOIRÉE avec l'orchestre SUSPENS ORCHESTRA

Dimanche 1<sup>er</sup> août  
9 h, marché fermier et vide-greniers  
19 h, apéritif avec bandas  
22 h, TTC en concert  
Minuit, feu d'artifice

Lundi 2 août  
17 h, jeux - 18 h, tirage de la tombola  
22 h, BAL MUSETTE avec Patrice PERRY

Durant les 3 jours : attractions foraines  
Tourin, assiettes périgourdines, crêpes  
Organisée par le Comité des fêtes

Saint-Vincent  
Le Paluel

## Concert

La municipalité propose un concert de musique autour du monde le mardi 3 août à 21 h en l'église. Lieu accessible à tous.

Entrée : 15 €. Tarif réduit : 10 €.

Informations et réservations au 06 86 37 65 03.

## Vitrac

Tous les DIMANCHES d'août  
**VITRAC-BOURG**

l'Amicale laïque organise un

**CONCOURS DE PÉTANQUE**  
en doublettes  
ouvert à tous

Jet du but à 14 h 30 - Terrain ombragé

Amicale  
des chasseurs

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 30 juillet à 21 h dans la salle des mariages de la mairie.

Ordre du jour : rapports moral et financier, compte rendu de la saison 2009/2010, renouvellement du bureau, propositions pour la nouvelle saison, questions diverses, vente de cartes.

Pensez à apporter votre timbre-vote.

Cet avis tient lieu de convocation.

**CONCERTS de l'ÉTÉ**  
en l'église de **VITRAC**

Vendredi 30 juillet à 20 h 30  
**Youenn GUILLANTON**  
chantera a cappella en breton

Samedi 7 août à 21 h  
**Henri le Troubadour**  
interprétera ses chansons

Organisés  
par l'association des Amis de Vitrac



## Canton de Carlux

## Carsac-Aillac

## Société de chasse

L'association a tenu son assemblée générale le 16 juillet.

Il est rappelé l'obligation d'être titulaire d'une carte de sociétaire pour pouvoir chasser sur le territoire de la société. Les tarifs restent inchangés, les timbres-vote sont à fournir lors de l'achat de la carte.

Quatre lâchers de gibier de tir seront effectués au cours de la campagne.

Les prises maximum autorisées sont les mêmes que l'an dernier, à savoir deux pièces par jour pour le gibier de tir et un lièvre par saison.

Pour le gros gibier soumis au plan de chasse, des battues sont organisées. Pour plus d'informations, contacter le président.

Il est rappelé aussi de respecter la propriété d'autrui, les cultures, les mesures de sécurité (interdiction de tir sur la voie publique, en direction des maisons, etc.).

Bonne saison à tous.

## Sortie à Saint-Émilion

L'Amicale laïque organise une journée à Saint-Émilion le samedi 9 octobre.

Au programme : découverte des coteaux à bord du train des vignobles, visite d'une cave monolithe, dégustation, repas dans le centre historique, visite guidée des monuments autour de la place du Marché.

Participation : 60 € par personne. Départ du parking de la salle des fêtes. L'horaire vous sera précisé lors de votre inscription.

Informations et inscriptions avant le 1<sup>er</sup> septembre, dernier délai, au 05 53 59 47 29 ou 05 53 59 47 35.

## Repas moules/frites

La Société de chasse organise une soirée moules/frites avec animation musicale le samedi 7 août dès 19 h 30 à la salle des fêtes.

Au menu : melon et jambon de pays, moules/frites, fromage, dessert. Le prix est fixé à 15 € pour les adultes (vins rouge et rosé compris) et à 7 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans. Réservations au 05 53 28 12 31 ou au 06 70 18 19 67.

## Saint-Julien de-Lampon

## Société communale de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 6 août à 20 h 30 à la salle des associations située derrière l'église.

Tous les Lamponnais, chasseurs et non-chasseurs, ainsi que tous les propriétaires y sont conviés.

Cet avis tient lieu de convocation.

## Prats de-Carlux

## Amicale de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 6 août à 20 h 30 à la salle des fêtes.

## Sainte Mondane

## Carnet rose

Typhanie a vu le jour le samedi 10 juillet.

Félicitations aux heureux parents, Priscille Sguario et Yannick Gouennou, résidant au hameau de Manobre.

Tous nos vœux de prospérité au nouveau-né.

## Vide-greniers

L'Amicale laïque organise son traditionnel vide-greniers dimanche 15 août de 8 h à 18 h sur la route du château de Fénelon.

En soirée, repas champêtre.

Renseignements et réservations : 05 53 28 92 42 ou 05 53 29 74 46.

## Simeyrols

Eglise - **SIMEYROLS**  
Mercredi 4 août - 21 h

**CONCERT**  
MUSIQUE BAROQUE  
**L'ORFEO DI CRACOVIA**  
flûte à bec, clavecin, viole de gambe

Entrée : 10 € - Rés. 05 53 59 10 70

Organisé par la mairie et l'Amicale laïque

## Domme

## Une Crazy Parade dans les rues



(Photo Anne Bécheau)

C'est quelque 260 enfants et 60 accompagnateurs qui ont envahi mardi 27 juillet à 15 h les rues de la bastide pour une parade joyeuse et bruyante.

Agés de 6 à 15 ans, ces joyeux lurons ont voulu conclure gaiement un mois de vacances passées au château de Giverzac qui accueille chaque année les enfants des agents de la Banque de France. Ils préparaient avec entrain depuis plusieurs jours cette Crazy Parade qui aura apporté une grande bouffée de gaieté dans les rues de la bastide, pour le plus grand plaisir des estivants.

Grimés, déguisés, les Nevada Jones pour les 13-15 ans, les sorciers de Plum'd'Or et les super-héros de Giverwood pour les 6-11 ans ont défilé pendant plus d'une heure avant d'être accueillis par Jocelyne Lagrange, maire de Domme, au jardin public qui domine la vallée de la Dordogne.

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Mme et M. Daniel AGRAFEIL, sa fille et son gendre ; Mme et M. Robert LE DIGABEL, sa fille et son gendre ; M. et Mme Jean-Marie NOUHAUD, son fils et sa belle-fille ; M. et Mme Francis NOUHAUD, son fils et sa belle-fille ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; les familles VIGNAUD et NOUHAUD, ont la douleur de vous faire part du décès de leur père, grand-père et arrière-grand-père

**Monsieur Paul NOUHAUD**  
survenu le 27 juillet à l'âge de 82 ans

Le Dauphinat - 24250 DOMME

## Veyrignac

## Veyrignac en Fête

**VENDREDI 6 AOÛT** avec Buvette  
21 h - Eglise Jazz et bossa-nova **CONCERT DROUX QUARTET**

**CONCOURS DE PÉTANQUE EN DOUBLETTES**  
ouvert à tous. Nombreux lots. Jet du but à 14 h 30

**Samedi 7 août**

20 h 30, **SOIRÉE MOULES/FRITES**

Réservations au 05 53 59 48 71 - 06 08 94 17 28 - 05 53 28 11 86

22 h, **BAL DISCO GRATUIT** avec LSL

**ANIMATION NEIGE**

**Attractions foraines**  
durant les deux jours

Dès 8 h, **VIDE-GRENIERS & BROCANTE**

2 € le mètre linéaire

Inscriptions au 05 53 28 65 50 (mairie) ou sur place

14 h 30, **CONCOURS DE BELOTE** sous chapiteau

20 h 30, **REPAS PAELLA**

Réservations au 05 53 59 48 71 - 06 08 94 17 28 - 05 53 28 11 86

22 h, **BAL GRATUIT** avec Christian ROQUE

23 h 30, **GRAND FEU D'ARTIFICE**

## Canton de Domme

Restaurant  
**La Flambée**  
Porte Del Bos - 24250 DOMME  
**OUVERT TOUS les SOIRS dès 19 h** Nouvelle Carte  
Terrasse sur les remparts  
Calme et détente  
Réservations : 05 53 29 14 36

## Théâtre avec l'OCD

Durant le mois d'août, l'Office de la culture de Domme (OCD) propose deux pièces de théâtre.

Mercredi 4 à 21 h, salle de la Rode, " **Sodome ma douce** " de Laurent Gaudé. Avec Vinciane Amilhon. Mise en scène par la compagnie Last Lunch dirigée par Vanessa Bonnet.

Celle de Sodome est l'unique survivante de la dévastation qui a emporté Sodome et Gomorre. Son châtimement : être enterrée vivante dans le sel. Mais arrive ce jour où le ciel craque enfin, et la pluie la délivre de son supplice.

Entrée : 10 €. Tarif réduit : 6 €.

Vendredi 20 à 21 h, salle de la Rode, " **Dialogue avec mon jardinier** " de Henri Cueco. Avec Didier Marin et Philippe Ouzounian de la compagnie L'Échappée belle.

L'un est artiste peintre, l'autre jardinier. Ils parlent, ils disent " batailler "...

Entrée : 12 €. Tarif réduit : 8 €.

## Conférence

L'association Acadine propose une conférence sur l'art roman en Périgord le samedi 31 juillet à 20 h 30 à la salle de la Rode.

Cette conférence sera donnée par le professeur en cardiologie Pierre Mullon.

## Voyage en gospel



Gospel Go, drôle de nom pour ce groupe de gospel qui se produira le mardi 3 août à 21 h à la salle de la Rode.

Composée d'une dizaine de chanteurs d'âges et d'horizons différents, cette formation vocale a choisi de s'appeler Gospel Go pour le " go " anglais qui évoque le dynamisme, mais aussi pour les deux premières lettres de la ville où se trouve le

siège de leur groupe vocal : Gourdon, dans le Lot.

La passion du chant les a réunis, tout comme la générosité puisqu'ils donneront un aperçu de leur talent dans les rues de Domme le lundi 2 août, veille de leur concert, lors des nocturnes artisanales.

Vente des billets (5 €) à l'entrée de la salle de la Rode.

## Canton de Domme

## Domme

## Conférence

Le docteur Simon Lee, professeur d'histoire de l'art à l'université de Reading en Angleterre, donnera une conférence sur Eugène Delacroix : "La Liberté guidant le peuple", un chef-d'œuvre mal connu, le samedi 7 août à 20 h 30, salle de la Rode.

Castelnaud  
La Chapelle

## Chasse

La Société de chasse tiendra son assemblée générale le jeudi 5 août à 21 h à la salle de Tournepique.

La présence des chasseurs et des propriétaires est vivement souhaitée.

Cet avis tient lieu de convocation.

## Avis de la mairie

En raison des congés annuels, la mairie de Castelnaud et le secrétariat annexe de La Chapelle-Péchaud seront fermés du lundi 9 au vendredi 27 août inclus.

Des permanences seront assurées au secrétariat de Castelnaud les mardi, mercredi et vendredi de 15 h 30 à 18 h 30.

Reprises des horaires normaux le lundi 30 à 9 h.

En cas d'urgence, s'adresser à Daniel Dejean ou à Georges Larénie.

La Chapelle  
Péchaud

Samedi 14 août à 19 h  
**LA CHAPELLE-PÉCHAUD**  
**REPAS** de l'AMICALE LAÏQUE  
**CHAMPÊTRE**  
Kir et mise en bouche, tourin melon, jambon de pays et rillettes magrets grillés, haricots verts, salade fromage, glace, café  
**18 € (vin ordinaire compris)**  
**9 € pour les moins de 12 ans**  
Inscriptions jusqu'au 11 août  
05 53 30 49 22 - 05 53 29 58 88

## Amicale de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 6 août à 20 h 30 à la salle des fêtes.

La présence des propriétaires est vivement souhaitée.

## IMPRIMERIE DU SARLADAIS

Tous vos imprimés offset et photocopies couleur  
29, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 59 00 38

Cénac-et  
Saint-Julien

Dimanche 1<sup>er</sup> août  
Parc du Thouron - **CÉNAC**  
**Vide Greniers**  
organisé par l'Amicale laïque  
10 € l'emplacement de 3 m  
06 50 38 86 07 - 06 25 48 13 97  
Balade à poney menée par la bride  
Sandwiches - Buvette

## Conférence

Le Comité culturel organise une conférence sur la préhistoire le mercredi 4 août à 20 h 30 à la salle socioculturelle de la Borie.

Randall White, professeur en anthropologie à l'université de New York, abordera le thème de la parure dans les sociétés des premiers hommes de Cro-Magnon en Aquitaine.

**CÉNAC**  
SAMEDI 7 AOÛT DIMANCHE 8 AOÛT  
**31<sup>e</sup> FOIRE**  
**aux VINS**  
et aux  
**PRODUITS**  
**du PÉRIGORD**

Florimont  
Gaumier

## Exposition

Pour la seconde année, l'Association pour la promotion du fonds photographique Pierre-Soullou organise une exposition permettant de découvrir une vingtaine de photos noir et blanc réalisées par Pierre Soullou dans les années 80.

Le thème retenu pour l'édition 2010 est le vin, le pain et l'eau du Céou.

Hommes au travail (taille de la vigne, pressoir, réseau d'irrigation, etc.) et paysages vous feront découvrir la vie sur les coteaux du Céou, il n'y a pas si longtemps...

Dans le même temps, vous pourrez découvrir le point de vue et les photos de Guillaume Bruneton, jeune photographe en résidence l'an dernier à Moncalou.

Exposition à l'école de Gaumier du samedi 31 juillet au dimanche 29 août. Visible les mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 15 h à 19 h.

## Daglan

## La ronde des peintres et des artistes



Dans le cadre de la 20<sup>e</sup> exposition d'art, André Jarzac a accueilli Hélène Ho, calligraphe, enseignante des arts chinois, pour son second cycle d'apprentissage aux stagiaires déjà présents et initiés pour une partie l'an dernier ; Martine Venant, céramiste, et Jacques Hurtaud, peintre.

Le vernissage qui a eu lieu le mardi 20 juillet en présence du maire et de quelques membres du conseil, s'est conclu autour d'un buffet et du verre de l'amitié.

Malgré une faible fréquentation par rapport aux années précédentes, André Jarzac, responsable de cette manifestation, ainsi que les exposants affichèrent leur satisfaction.

André Jarzac vous invite à la présentation d'autres œuvres - peintures, sculptures et photos, toutes disciplines - du 1<sup>er</sup> au 10 août. Cette année, l'invité d'honneur sera Philippe Berlouin. Vernissage le samedi 31 juillet à 19 h.

## Grolejac

## Au revoir Josiane



C'est avec beaucoup d'émotion que les Grolejacois ont appris le décès, à l'âge de 58 ans, de Josiane Courivaud.

Marié au docteur Jacques Courivaud, Josiane a exercé la profession d'infirmière libérale sur la commune de 1977 à 2003, année où le couple a quitté la région pour convenances personnelles.

Autant dire qu'en vingt-six ans elle en a sillonné des routes sur la commune, soulagé des malades, accompagné certains dans leurs dernières heures...

Toujours souriante, toujours disponible, Josiane possédait toutes les aptitudes pour les relations interpersonnelles, les capacités d'écoute et d'empathie. Durant toutes ces années passées au service des malades, elle a su se faire apprécier pour ses qualités humaines et ses compétences professionnelles.

Aussi nombreux sont ceux qui ont voulu lui rendre un dernier hommage lors de son inhumation

au cimetière de Sarlat le mardi 20 juillet.

A son époux, à ses deux fils, ainsi qu'à toute sa famille, nous renouvelons nos plus sincères condoléances.

**GROLEJAC**  
**SAMEDI 14 AOÛT**  
**FÊTE DU LAC**  
• SOIRÉE NEIGE GRATUITE avec **SHOW LASER**  
• GRAND FEU D'ARTIFICE  
• REPAS CHAMPÊTRE 12 €  
Au menu : melon, jambon de pays saucisses grillées, haricots aux couennes fromage, glace  
Tickets en vente au camping du plan d'eau dès le 9 août. Rens. au 05 53 59 62 04  
Frites - Buvette - Sandwiches

## Nabirat

Samedi 7 août - 20 h 30  
Place de la Mairie **NABIRAT**  
**MÉCHOUI**  
de l'AMICALE LAÏQUE  
REPAS DANSANT animé par **ORCHESTRA MUNETTE**  
Adultes : 18 € - Enfants : 8 €  
Menu : sangria, tourin, melon au porto jambon de pays, grillades d'agneau flageolets, salade, fromage, tarte aux fruits  
Vin et café compris  
Paiement à l'inscription avant le 5 août :  
05 53 29 41 82 - 05 53 28 60 48

Samedi 14 août - Dès 8 h  
**DAGLAN**  
Autour de la salle des fêtes  
**VIDE-GRENIERS**  
organisé par le club de rugby de Daglan  
**MOULES/FRITES**  
en soirée  
Modalités et réservations  
05 53 28 44 13 - 06 82 34 23 06

Saint  
Cybranet

Dimanche 1<sup>er</sup> août **ST-CYBRANET** Stade Entrée gratuite  
**Démonstration**  
de vieux tracteurs et vieux métiers  
**Battage à l'ancienne**  
Organisation : Association des vieilles bielles agricoles du Périgord  
**Vide-greniers - 2 € le mètre**  
Buvette - Restauration rapide  
**20 h, Repas des battages**  
18 € - Rés. : 05 53 31 98 30

Saint-Laurent  
La Vallée

## Réunion publique

Depuis l'effondrement d'une partie de la voûte de la nef de l'église le 10 juin, le conseil municipal s'attache à mettre tout en œuvre pour permettre une réouverture des lieux dans les meilleurs délais. Il envisage une convention avec la Fondation du patrimoine. Pour cela une association doit être créée.

Une réunion publique est donc prévue le lundi 2 août à 20 h 30 à la salle des fêtes. Les démarches en cours seront exposées et il sera également question de la création de cette association.

## Grande fête annuelle

Organisée par le Comité des fêtes, elle aura lieu les 7 et 8 août.

Samedi à 14 h, concours de pétanque en doublettes doté de coupes. A 20 h 30, grand souper campagnard. Au menu : rosé/pamplemousse, tourin blanchi, assiette périgourdine, confit de canard, haricots aux couennes, salade, fromage, tarte aux fraises. Le prix est fixé à 17 € pour les adultes (vin et café compris) et à 10 € pour les enfants de moins de 10 ans. Servi à l'abri en cas de pluie. S'inscrire impérativement avant le 3 août (450 places, plan de table) au 05 53 29 47 69, 06 87 14 22 19 ou 06 89 37 20 81.

Suivra un bal gratuit animé par TTC et par Nathalie Grellety.

Dimanche à 10 h, rampeau. Attractions foraines diverses. A partir de 14 h, marché artisanal. Emplacement gratuit. Place ombragée. Restauration possible sur place. A 21 h, bal gratuit avec Jean-Olivier Imberty.

## Canton de Domme

Saint-Martial  
de-Nabirat

## REMERCIEMENTS

Mme Paulette LORIDAN, son épouse, ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, et toute la famille, très sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Monsieur  
Charles-Henry LORIDAN

vous adressent leurs sincères remerciements.

142, avenue Jules-Ferry  
78500 SARTROUVILLE

Concours  
de pétanque

La Pétanque saint-martialaise a organisé le 24 juillet un tournoi estival en nocturne.

Ce concours ouvert à tous s'est déroulé de 20 h 30 à minuit passé et a réuni quatorze équipes en doublettes dont la plupart ont reçu des lots.

Le succès rencontré par cette compétition qui s'est déroulée dans une ambiance amicale a convaincu les organisateurs de poursuivre cette expérience de la pétanque en nocturne.

## Saint-Pompon

Un nouvel  
harmonium à l'église

Cet instrument à vent, à anches libres et à clavier, fait partie de notre patrimoine et de la mémoire du savoir-faire de nos aînés au même titre que d'autres instruments, monuments et langages que nous nous devons de sauvegarder et de faire connaître.

Cet harmonium a été totalement démonté et restauré par les donateurs Dominique Buridant et Marie-Françoise Besançon.

Après une bonne année de patience et de bricolage – le SAV ayant malheureusement fermé ses portes depuis longtemps avec la disparition des facteurs d'harmonium –, vous pourrez le redécouvrir et écouter ses harmonies douces et soutenues, pleines de puissance, et retrouver un peu l'âme des églises de votre enfance.

L'humidité étant le grand ennemi de ce magnifique instrument, une estrade lui a aussi été dédiée et réalisée bénévolement par une entreprise cénacoise.

Reste maintenant à trouver l'organiste, mais ça, c'est une autre histoire.

En attendant, lors de vos balades découvertes, vous pouvez passer à l'église voir l'harmonium.

## Salignac-Eyvigues

Sentier des Fontaines :  
faune et flore d'août

Depuis le mois de mai, l'association le Sentier des Fontaines d'Eyvigues a décidé de jouer la carte de la découverte en proposant des promenades accessibles à tous sur un parcours où la flore arborée a en partie reconquis les terres délaissées après le départ de l'homme dans les années 50.

Sur un itinéraire empruntant les chemins d'hier et d'aujourd'hui,

tantôt à l'intérieur d'un peuplement ombragé, tantôt sur des friches ensoleillées, dans un véritable petit paysage d'ombre et de lumière, entre sous-bois et causse, Yannick Lenglet, animateur naturaliste, accompagne le visiteur sur un parcours où règne Dame nature.

Sur le sentier des fontaines d'Eyvigues, la faune comme la flore font l'intérêt constant du paysage, raison pour laquelle deux nouvelles visites seront proposées en cette première quinzaine du mois d'août.

Mardi 3 août, avec une balade nature sur les traces du dragon d'Eyvigues, le lézard ocellé, le plus gros lézard d'Europe !

Mardi 10, avec une promenade sur le sentier à la découverte du peuple de l'herbe.

Ces deux visites s'inscrivent dans le cadre d'un parcours initiatique où convivialité et échange vont permettre de découvrir la nature autrement.

Informations et inscriptions auprès de l'Office de tourisme, téléphone : 05 53 28 81 93.

## Aînés ruraux

Le voyage à l'île d'Oléron initialement prévu du 6 au 8 septembre aura lieu du 8 au 10.

Réservations auprès de Jeannette, tél. 05 53 28 97 71, ou de Josette, tél. 05 53 29 77 82.

## Concert

Le chœur d'hommes du Périgord Vox Vesunna donnera un concert le dimanche 1<sup>er</sup> août à 17 h en l'église de Salignac, au profit de la rénovation de l'église d'Eybènes.

Billetterie à l'entrée à partir de 16 h 30.

Tarif : adultes, 10 € ; enfants, 5 €.

## Afric' à Salignac

Samedi 7 août, l'association Zoodo-Nango Salignac organise une journée d'animations pour soutenir le village de Nango, au Burkina.

Dès 15 h, vide-greniers. Inscriptions au 06 09 64 36 41. Accueil des exposants à partir de 13 h 30.

Marché africain.

A partir de 18 h, possibilité de se restaurer sur place, grillades et buvette.

En soirée, concert gratuit au cœur du village par le groupe burkinabé Faso Diya.

## Saint-Pompon

Saint-Pompon roule  
ses mécaniques

La municipalité sollicite tous les clubs ainsi que les particuliers et les amoureux des vieilles mécaniques à venir exposer leur véhicule, qu'il soit rare, d'exception, insolite ou populaire, le jeudi 12 août dans le cadre de la Journée d'exposition mécaniques anciennes (voitures, tracteurs, cyclos, motos, engins militaires).

Entrée et emplacements gratuits.

Contact : 05 53 28 48 90 (mairie), 06 85 05 08 64 (Philippe) ou encore 06 69 15 33 24 (Thomas).



# Le Grenelle Environnement

c'est une forte augmentation  
du nombre des exploitations agricoles  
en mode de production biologique.

Nombre d'exploitations agricoles  
en mode de production biologique



ENTRONS  
DANS LE MONDE  
D'APRÈS

Renseignez-vous sur [legrenelle-environnement.fr](http://legrenelle-environnement.fr)

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

## Troc-Deuches et dérivées



La Deuch, un art de vivre... en couleurs

(Photo Michèle Jourdain)

Le dimanche 1<sup>er</sup> août de 10 h à 13 h sur la place du village, aura lieu la 6<sup>e</sup> rencontre mensuelle autour des 2 CV et dérivées (Dyane, Acadiane, Méhari, Ami 6, Ami 8, LN, LNA, Visa...).

Le rassemblement de juillet avait réuni plus de vingt voitures et quelques amateurs étaient venus demander conseils, comme ces deux jeunes qui en retapent une.

Ce rendez-vous sera aussi placé sous le signe du troc. Venez échanger les pièces dont vous n'avez pas besoin.

Ceux qui le souhaitent peuvent apporter le pique-nique pour prolonger la matinée.

Tous renseignements complémentaires en contactant M. Bastit au 06 83 20 52 85.

Grande Fête des vieux métiers  
une première réussie

Les battages mêlaient travail et festivités

(Photo Michèle Jourdain)

Les amateurs du retour aux sources, de la vie à la campagne, des vieilles traditions ont retrouvé le chemin qui mène aux souvenirs.

Cela fait plus de vingt ans que les générations se suivent et aiment à parcourir les chemins des traditions dans ce site ombragé. Tous, venus des quatre coins de France ou de

différents pays d'Europe, ont particulièrement apprécié les battages à l'ancienne sous le château tout en dégustant quelques spécialités du terroir.

Les lundis 2 et 9 août ils seront tous là ces bénévoles passionnés pour faire revivre en public une partie de leurs racines.

## Saint-Crépin-Carlucet

## Carrément Dancefloor !



Le petit village historique de Saint-Crépin-Carlucet se transformera en discothèque géante le samedi 7 août.

Le club de foot ESCSB et Fanou présenteront une soirée intitulée Carrément Dancefloor au cœur du village transformé pour l'occasion en piste de danse.

Au menu de cette soirée qui se veut festive et dans une atmosphère déjantée digne des clubs d'Ibiza, il y aura un plateau de DJ avec des performances : danseuses, performers, shows pyrotechniques, effets spéciaux et le plus gros bain mousse de la région...

“ Les infrastructures mises en place sont à la hauteur de l'événement, sonorisation, éclairages et l'un des plus beaux shows laser de France, avec une pluie de cadeaux offerts par les partenaires ”, expliquent les organisateurs.

Au programme :

**Jay Style.** Dj, animateur, producteur... aux platines de l'émission Party Fun sur Fun Radio depuis 2005, Jay Style a contribué à en faire l'émission la plus écoutée du week-end avec 8 millions d'audi-

teurs. Auteur du hit “ la Vie en rose ”, il parcourt la planète et partage ses sets électro-house avec les clubbers du monde entier.

**Fanou,** agitateur de foule. De son vrai nom Stéphane Constant, il a baigné très tôt dans le monde de la musique et du spectacle. Originaire du Lot, depuis plus de dix ans il part agiter les dancefloors aux quatre coins de France. Les discothèques les plus prestigieuses lui ont confié les commandes des platines où il exprime depuis toujours avec sa fougue et son talent bien connus ce qu'il sait faire de mieux. Transporter le public le temps d'une nuit dans ses derniers retranchements ! Animer, il le fait avec passion et une détermination sans égal. C'est ainsi qu'il sera récompensé pour ses talents et qu'il obtiendra un trophée de DJ d'or. Fanou donne sur ses scènes une énergie très explicite afin de créer avec le public une véritable osmose. Son leitmotiv : concevoir et imaginer des dancefloors toujours plus survoltés dans un rendu artistique unique !

**Le Symphonic DeeJay Show.** C'est un des concepts les plus novateurs du moment. Ce show totale-

ment original et surprenant est la résultante d'une alchimie parfaite entre une violoniste et un DJ. Le Symphonic DeeJay Show allie avec habileté le son d'un instrument noble à celui des nouvelles vibrations, ce qui donne une amplitude sonore étonnante ainsi qu'un souffle actuel aux musiques interprétées.

Le DJ se métamorphose alors en chef d'orchestre, avec à ses côtés un panel d'artistes évoluant au rythme effréné de la musique. Le show s'est produit dans les endroits les plus insolites et les plus prestigieux.

**Daukev The Morons Duet.** Sous leurs airs de garçons sages, Dorian et Kévin cachent un jeune duo survolté directement sorti de la nouvelle scène électronique. En live, ces touche-à-tout surdoués envoient du bois et composent leurs sets de manière à casser les mollets des clubbers. Ce sont des joueurs, rien ne les arrête : de la boucherie électro en passant par les incontournables ou encore les vieux disques oldschool, autant d'armes pour provoquer l'insomnie générale.

**Côté pratique.** Ouverture des portes à 21 h 30. Le show débutera à 22 h 30 et vous emmènera au bout de la nuit, jusqu'à 5 h.

Entrée : 12 €.

Billets en vente sur place et dans les points de vente habituels.

Aire de camping gratuite.

## REMERCIEMENTS

Georgette, Daniel, Pierre, Georges, Martine, Michèle, *ses enfants* ; ses belles-filles et ses gendres ; Béatrice, Nathalie, Stéphanie, Sabine, Magali, Hélène, Jean-Baptiste, Paul, *ses petits-enfants*, et leurs conjoints ; Tracy, Yanis, Dalil, Arthur, Zina, *ses arrière-petits-enfants*, remercient toute la famille, les voisins et amis qui, par leurs témoignages d'amitié ou leur présence lors des obsèques de

Madame Marie-Louise LAVAL

ont partagé avec eux cette douloureuse épreuve.

La famille remercie également le personnel de la maison de retraite de Salignac, les services de médecine et de cardiologie de l'hôpital de Sarlat, ses auxiliaires de vie, particulièrement Martine, et Michel André des Pompes Funèbres salignacoises pour leurs bons soins et leur dévouement.

Eyriissou

24590 SAINT-CRÉPIN-CARLUCET

## Concours de pêche

L'Amicale des chasseurs organise un concours de pêche le dimanche 8 août aux étangs communaux d'Eyriissou. Itinéraire fléché.

Inscriptions (10 €) à 8 h. Début du concours à 8 h 30. Pesée à 11 h 30. Pêche libre (une seule ligne par pêcheur). Tous les appâts sont autorisés (vente sur place). Nombreux lots : coupes, jambons, bouteilles de vin, accessoires de pêche, etc. Un lot pour chacun.

A l'issue du concours, l'apéritif sera offert par les organisateurs.

Sandwiches et buvette.

A 12 h 30, repas champêtre ouvert à tous. Au menu : melon, grillades, frites, salade, fromage, tarte. Le prix est fixé à 10 € pour les pêcheurs et à 12 € pour les accompagnateurs, vin et café compris).

De 12 h à 18 h, concours de rampeau doté d'un jambon.

## Paulin

## Les cent ans d'Eugénie Billon



La centenaire entourée de ses enfants et du maire

(Photo Michèle Jourdain)

C'est à Paulin, où résident ses enfants, qu'Eugénie Billon, née Basile, a fêté ses cent ans, entourée d'une partie de sa famille et de ses amis.

Eugénie est originaire de Groslay (95) et réside à la maison de retraite de Souillac. Ses parents étaient de gros agriculteurs. Femme très courageuse elle a travaillé dans une usine de chocolat. Son mari était employé

à EDF, ils ont eu cinq enfants et quatorze petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Pour son anniversaire c'est elle-même qui a fredonné la chanson en buvant du champagne qu'elle apprécie particulièrement.

Comme elle était heureuse de faire la fête et de recevoir beaucoup de bisous !

## Jayac

L'US PAULIN/NADAILLAC  
JAYAC/BORRÈZE organise un

## REPAS

Samedi 14 août - 20 h  
Stade du Sol de pierre

Menu : tourin, salade de gésiers, méchoui  
haricots aux couennes, fromage, glace

Adultes : 18 € - Enfants (- de 12 ans) : 10 €

Rés. avant le 10 août : 06 89 56 60 18  
06 31 45 56 13 - 05 53 28 91 35

A 18 h "la Deuch à Momo"  
par la C<sup>o</sup> du Butor Entrée : 5 €

Samedi 7 août - 19 h 30  
Salle des fêtes - JAYAC  
REPAS DE  
CHASSE

de l'Amicale des chasseurs  
de Paulin/Jayac

Adultes : 20 € (vins et café compris)

Menu : soupe de campagne  
melon au porto, civet de chevreuil  
sorbet à la poire, gigot de sanglier  
et sa garniture, haricots blancs  
salade, fromage, dessert

Réservations :  
05 53 30 39 41 - 05 53 28 84 91

## Canton de Salignac

## Saint-Geniès

## Séance cuisine décentralisée !



A l'ombre des chênes

(Photo Jean Boyer)

A l'ordre du jour de cette séance cuisine de l'association Hyronde et à l'initiative de nos amis anglais : une garden-party et un tea time.

Comme à l'habitude, tout avait été prévu : un dimanche après-midi ensoleillé et chaud, un cadre bucolique ombragé à souhait et un service d'ordre so british.

Les maîtres des lieux, Christine et Yan, avaient préparé des tables pour la trentaine de convives anglais et français et pour des amis roumains en visite dans le Périgord Noir.

Un rafraîchissement était servi à l'arrivée en guise d'accueil, puis visite des jardins d'agrément et du potager, le tout on ne peut plus tiré à quatre épingles.

## Don de sang

Une collecte organisée par l'Établissement français du sang se tiendra le vendredi 6 août de 9 h 30 à 12 h 30 à la salle Robert-Delprat.

## Expositions en août

L'atelier Art et créations de la vallée de la Vézère, dont le siège est à la mairie de Sergeac, présentera ses réalisations : peinture sur porcelaine, travaux au point de croix, aquarelles, patchwork, poteries, mosaïques, photographies, etc. du 9 au 15 août dans la salle des expositions de la mairie.

Du 16 au 29, Michel Clisson exposera ses sculptures en diorite, roche rare et particulièrement dure. Cet artiste autodidacte, qui a déjà exposé à Saint-Geniès, a fait, durant un séjour de neuf mois passé aux îles Marquises, son apprentissage de la sculpture auprès d'artistes locaux. Il se consacre totalement à cet art depuis 2004 et sculpte la pierre blanche (calcaire) et la diorite. Il travaille cette matière pour lui donner la forme voulue et des nuances de couleurs.

Durant la même période, Clarisse Chauvin présentera ses toiles, où elle aime jouer avec les formes, les couleurs, la matière, les effets de transparence. Des réalisations qui reflètent sans doute un carnet de voyage intérieur...

Entrée libre et gratuite.

Visibles tous les jours de 15 h à 18 h et le dimanche de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

Ensuite, chacun prenant sa place, des toasts au pain de mie avec concombre, tomate et fromage étaient présentés, ainsi que différentes sortes de thés servis avec des pâtisseries étaient toute aussi succulentes les unes que les autres.

Une tombola, dont le produit sera reversé à l'association, a fait cinq heureux gagnants.

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Marie-Thérèse CHRISTOPHE-LA-BARBARIE ; les *petits-enfants* et *arrière-petits-enfants* Pascal, Jean, Louis, Pol, Sabine, Stéphane, Laurent, Hervé, et leurs conjoints ; Philippe KOUATER ; parents et alliés, ont la douleur de vous faire part du rappel à Dieu de leur chère mère

Léa Linette CHRISTOPHE  
née LARGE  
endormie dans la paix du Seigneur  
dans sa 91<sup>e</sup> année

Les obsèques seront célébrées à Saint-Geniès le jeudi 29 juillet à 15 h.

Marie-Thérèse CHRISTOPHE  
234, rue du 11-Novembre  
45240 MARCILLY-EN-VILLETTE

Fête  
des jeux d'autrefois

Dimanche 15 août à partir de 17 h sur la place du village, l'association Saint-Roch organisera la Fête des jeux anciens : breloque, flipper, casse-noix, tape-clou, barrique, etc.

Accès gratuit.

## A la paroisse

Dimanche 1<sup>er</sup> août, la messe sera célébrée à 9 h 30.

## Concert

Jacques Hurtaud sera en concert à la chapelle le vendredi 30 juillet à 21 h.

Au programme, chansons françaises blues jazzies.

Avec Denis Fohl et Jacques Meunier à la guitare et la participation de Baby, humoriste.

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

## Balade théâtrale réussie



Organisée par l'Office de tourisme, avec la participation de l'école de théâtre cypriote, de Miton Gossare pour les textes, de Fernand Petitjean pour la mise en scène, de la chorale

du Bugue, du groupe occitan de Saint-Chamassy, de l'accordéoniste, de la vieilleuse, des jongleurs et du cracheur de feu, sans oublier la collaboration active et efficace de

l'association des anciens combattants et de son président Jean-Pierre Wimille, la deuxième édition de la parade théâtrale a satisfait petits et grands durant deux heures de déambulation.

Les quartiers de Montmartre et les ruelles sinueuses de la cité ont connu, l'espace d'une soirée, un émerveillement de rires et de chants.

Les nombreux estivants et autochtones ont été séduits par cette animation riche en divertissement et en émotion.

## REMERCIEMENTS

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de

Monsieur Elie MAGNAC

de nous témoigner, par un geste, des mots réconfortants, une présence, la part que vous preniez à notre peine.

Nous avons été très sincèrement touchés et tenons à vous exprimer notre profonde gratitude.

Son épouse Raymonde ; ses fils Pascal, Alain et sa compagne ; ses très proches parents Jacques et Christiane ; ses *petits-enfants* Jérôme, Magali et Emilie ; ses parents et amis Jacquot, Jacques, André, Mauricette, Danielle et Claude.

Un remerciement tout particulier aux familles Bonnat et Delbos, aux docteurs Déjean, Rondeau et Crauffon, au cabinet d'infirmiers Baumert, Delbos, Jaumard et Goudal, à la pharmacie Leyssales, au magasin 8 à Huit de Saint-Cyprien, ainsi qu'aux Etablissements Tardieu.

Le Tourondel  
24220 SAINT-CYPRIEN

## Bodega

Le Saint-Cyprien Athletic club organise sa bodega le samedi 7 août à 20 h au stade de Beaumont.

Animations. Bandas. Restauration.

## Bal des pompiers

Il se déroulera le samedi 31 juillet à partir de 21 h au Grand Foyer.

Buvette et sandwiches.

Entrée gratuite.

Saint  
Chamassy

## Repas campagnard

Le Comité des fêtes vous donne rendez-vous le samedi 7 août à partir de 19 h 30 pour son traditionnel repas campagnard suivi d'un feu d'artifice et d'un bal gratuit animé par l'orchestre Ambiance.

Le prix est fixé à 18 € pour les adultes et à 8 € pour les 5-12 ans. Gratuit pour les moins de 5 ans.

Informations au 06 09 80 26 07 ou au 05 53 04 93 37.

Inscriptions à la poste du lundi au vendredi de 13 h 30 à 16 h 55 et le samedi de 9 h 40 à 11 h 10.

## Saint-Geniès

**LOTO**  
**PÉRIGOURDIN**  
du club de twirling  
de la Saint-Roch  
**Salle Robert-Delprat**  
**ST-GENIÈS**

**JEUDI**  
**5**  
**AOÛT**  
**21 H**

Panier garni de produits du terroir (150 €)  
confits, pâtés, jambon de pays, 2 repas  
en ferme-auberge, 6 bouteilles de vin...

Quine spécial pour les enfants  
**BUVETTE - PÂTISSERIES**

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera exceptionnellement fermé les mercredis 4 et 11 août.

Les jeudis 5 et 12, il ne sera ouvert que le matin.

Les familles qui n'ont pas encore retiré les cartes de transport scolaire pour le primaire et le secondaire sont priées de le faire dès que possible.

## La psalette de Tréguier en concert



(Photo Michèle Jourdain)

Jeudi 22 juillet en soirée, le bourg résonnait du cœur d'enfants et des voix d'hommes de la psalette de la cathédrale de Tréguier, dans les Côtes-d'Armor, dirigée par Gildas Pungier, également chef de cœur à l'opéra de Rennes.

Ces enfants de 8 ans à l'adolescence, accompagnés des voix graves d'amis, de parents et du prêtre de la paroisse de Tréguier, une semaine par an partent à la

rencontre de publics lointains, en France ou à l'étranger. La chorale a donné deux concerts en Périgord, à Castelnaud et à Saint-Geniès, et a animé la messe à la cathédrale de Sarlat le dimanche 18.

Au cours de cette semaine de semi-vacances, avec chaque jour cinq heures de répétitions, la chorale a apprécié les visites en Périgord et l'acoustique particulière de ses églises.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Exposition

Françoise Gaillard (huiles), Christian Gazeau (huiles), Pierre Maubeau (aquarelles) et Sophie van Oers-Brouyère (créatures sculptées) exposeront du 31 juillet au 8 août au presbytère, 2, rue Lafayette, à côté de l'église. Ces quatre artistes sont des autodidactes passionnés qui proposent des œuvres intéressantes et de qualité.

Visible de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Entrée gratuite.

Vernissage le dimanche 1<sup>er</sup> août à partir de 17 h 30. Réservations au 05 53 05 95 92.

## Canton de Saint-Cyprien

## Meyrals

## Festival des épouvantails

L'édition 2010 a refermé ses portes après deux jours d'une intense animation qui ont commencé samedi avec l'installation des épouvantails dans le nouveau champ. En soirée, un concours de chansons françaises a permis de découvrir de nouveaux talents : dix-neuf candidats se sont prêtés à cet exercice. Le public a beaucoup apprécié ces amateurs âgés de 10 à 67 ans. La manifestation était parrainée par Miss Mussidan. La gagnante est Nadège Verrouil.

Le dimanche avait lieu le Festival proprement dit avec de nombreuses animations pour les enfants et pour les plus grands, des souvenirs à emporter, la chorale, des concours (épouvantails et peinture). Bien entendu le théâtre, toujours très attendu, était omniprésent. La journée s'est déroulée dans la bonne humeur. Le charme de Miss Aquitaine, présidente du jury, a enchanté tous ceux qui l'ont approchée.

Plusieurs prix ont été décernés au concours des épouvantails : prix du public, famille Christiaens avec Epouvant'air ; prix du jury, Herbivore, par Romain Lasserre ; prix du conseil général, Bam'boo, par Matthew Owensmith et Florian Markus ; prix de la commune, famille Bonet, avec Miss Déchets ; prix des maisons de retraite, Marpa du Buisson avec Mac Marpa ; prix des associations et collectivités, Colombarius, créé par le Foyer rural de Colombiers ; prix du Crédit Agricole, Herbivore ; prix spécial de la présidente du jury, Dora, créée par le centre de loisirs de L'Herm à Rouffignac.

Le concours de peinture était également doté de plusieurs prix. Dans la catégorie adultes, Serge Toujan l'emporte devant Patricia Beugnon et Frédéric Besombes. Dans la catégorie adolescents, c'est le talent de Romain Beugnon qui est honoré. Mélissa Maenten et Yuna Cojean prennent les deuxième et troisième places. Enfin, dans la catégorie enfants, Lisa Lanuque, Hanna James et Audric Besombes montent sur le podium.

Le public a été invité à élire une troupe de théâtre, il a choisi Les Tréteaux du Coulobre de Lalinde. Toutes les troupes ont été récompensées pour leur participation.

## Une cour de récréation aménagée



Nathalie Fontaliran et Denis Mathivet

Les travaux du regroupement scolaire se poursuivent.

La cour de récréation de l'école élémentaire, qui n'avait pu être aménagée pour la rentrée 2009, le sera pour la prochaine. Ainsi, les 148 enfants inscrits pourront profiter de cet espace : pistes de saut en longueur et de course de vitesse, structure à grimper, bac à sable, terrain de basket-ball et de handball, jardins pédagogiques et différents marquages au sol ludiques.

Le coût des travaux s'élève à 70 000 €.

Cette année encore, la municipalité a souhaité investir en direction de la jeune génération.

Il reste à souhaiter que ce nouvel aménagement permettra aux enfants d'envisager la rentrée scolaire avec plus de sourires et moins de pincements au cœur.

## Kermesse

Le Club de loisirs organise sa grande kermesse annuelle le mercredi 4 août de 10 h à 19 h rue du 4-Septembre.

Grande tombola dotée de nombreux lots dont machine à café expresso, nettoyeur vapeur, etc. Tous les billets sont gagnants.

Billets double chance : 3 €.

Buvette et crêpes.

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mercredi 4 août de 9 h à 12 h à la mairie, place Yvon-Delbos.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89..

## Festival de danses et musiques



Le groupe Taipei, aborigènes de Formose

(Photo Anne Bécheau)

La présentation officielle au public des différents groupes composant le 30<sup>e</sup> Festival international de danses et musiques du Monde a eu lieu le mardi 27 juillet en début de soirée au square Pautauberge (jardin public).

Une présentation par Bernard Criner, président de l'Amicale laïque,

organisatrice depuis trente ans sans discontinuer.

Chaque groupe a évolué un court moment sous le crépitement des flashes et chacun aura pu apprécier l'exceptionnel cru 2010. Un grand rassemblement entre les peuples pour l'amitié et pour la paix.

## Saint-Amand-de-Coly

## Avec l'aide de Generik Vapeur Saint-Amand-de-Coly a fait son intéressant !



(Photo Bernard Malhache)

Satisfaction pour les cent bénévoles du Comité des fêtes qui sont à l'origine d'une manifestation hors du commun proposant un spectacle complètement décalé qui a rassemblé plus de trois mille personnes le 13 juillet dans les rues, sur les places et dans les prairies du village.

Saint-Amand-de-Coly a fait son intéressant pour la seconde année consécutive avec le partenariat du Centre culturel de Terrasson.

A 17 h 30 s'est produit Jean-Georges Tartare, puis à 19 h 30 le dandy Manchot. A 21 h, " Pierre et le loup " rassemblait au pied de l'abbaye une foule considérable qui commençait à se faire peur. Au préalable, les Agapes musicales, avec une formation de jazz manouche, avaient rassemblé plus de mille gourmets. Enfin à 23 h commençait le parcours déambulatoire émotionnel proposé par Generik Vapeur.

" Bivouac " est une cavalcade des temps modernes. Un spectacle qui fête ses vingt ans cette année ! Sur un étendard sonore, des hommes et des femmes bleus ont pris le village à revers depuis le vieil hôpital vers le pré du Gatinou où

ils ont trouvé un lieu leur ressemblant, une pyramide, pour se rassembler... Puis après avoir embrasé l'église ils se sont évanouis comme ils étaient arrivés, en musique... " Bivouac " redonne envie de courir, de frôler, d'esquiver, de vérifier ses réflexes, sa capacité de saut, de volte-face. Pierre Berthelot a encore fait la démonstration que l'on pouvait être à la fois très près et très loin, partager le même espace, respirer le même air et appartenir à deux univers qui ne se superposent pas, dont l'un est l'imaginaire de l'autre. Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour un spectacle de rue encore plus innovant en 2011.

Les repas du mardi soir se poursuivent près du Séchoir à tabac.

## Thonac

## Fête annuelle

La célèbre fête se déroulera du 30 juillet au 1<sup>er</sup> août.

Vendredi à 19 h, rando pédestre (1 h environ) avec retour aux lampions. Prévoir un pique-nique. Boissons chaudes offertes à l'arrivée.

Samedi dès 8 h, vide-greniers brocante, marché des loisirs créatifs. Renseignements : 05 53 50 00 19.

Balade à poney, manèges, stands de tir, rampeau, jeux en bois.

A 20 h, repas dansant. Le prix est fixé à 22 € pour les adultes et à 10 € pour les enfants âgés de 8 à 12 ans.

Bal gratuit avec Gilles Music.

Dimanche, 6<sup>e</sup> rando moto. Renseignements au 05 53 51 34 62 ou au 06 07 53 28 19.

Dès 8 h, vide-greniers, marché des loisirs créatifs.

A 11 h, rampeau organisé par le Comité des fêtes.

A 14 h, concours de pétanque et attractions foraines.

A 21 h, bal gratuit avec Gilles Music.

A 23 h, grand feu d'artifice, son et lumière et embrasement de l'église.

## Saint-Léon sur-Vézère

## Loto

L'Amicale des chasseurs organise son traditionnel quine le vendredi 13 août à 21 h à la salle des fêtes.

Nombreux lots dont téléviseur à écran plat LCD de 85 cm, dix jambons, trois fours à micro-ondes, services de vaisselle, conserves, gibier, paniers garnis, outillage, lots surprises...

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

## Marché artisanal

La quatrième édition du marché artisanal et produits du terroir se tiendra le vendredi 6 août à partir de 15 h à l'occasion de la grande fête votive du village.

Renseignements et réservations auprès de Laurent Sautier, téléphone : 06 71 45 78 09.

## Canton de Montignac

## Les Farges

## Chasse

L'association communale de chasse tiendra son assemblée générale le vendredi 6 août à 20 h 30 dans la salle de la mairie.

Ordre du jour : comptes rendus moral et financier, rapport d'activité, budget prévisionnel, renouvellement du tiers sortant du conseil d'administration, questions diverses.

## Sergeac

## Pétanque

Le Comité des fêtes organise un concours de pétanque en doublettes le dimanche 15 août. Jet du but à 14 h 30.

En soirée, méchoui de sanglier. Le prix est fixé à 15 € par personne.

## Aubas

## Dernière soirée Félibrée



Un lundi soir parmi tant d'autres pendant plus de six mois (Photo Christian Collin)

Jeudi 15 juillet, quelque soixante bénévoles se sont retrouvés pour un pique-nique partagé.

Une grande joie de se retrouver régnait mais aussi un peu de tristesse : "Qu'allons-nous faire maintenant ? Depuis plusieurs mois les retrouvailles du lundi avaient ce côté sympathique de moments partagés autrement. On se connais-

## Belvès

## En souvenir du 9 août 1944

Les années passent et les rangs des anciens se sont clairsemés. Bien peu de gens aujourd'hui se souviennent physiquement de Michel Giffault et de Jacques Manchotte. Tous deux sont tombés aux abords du barrage de Tuilières, le 9 août 1944, sous les balles de l'occupant.

Il faut donner du temps au temps. L'éphémère équipe municipale provisoire et progressiste de Belvès, élue dans la liesse populaire à la Libération, conduite par Paul Allègre et l'emblématique Yvette Murat, a donné le nom de ces résistants aux rues qu'ils habitaient. Notons que dans nos cités, par la force de l'habitude, on a du mal à vulgariser dans le langage populaire, surtout avec de nouveaux noms, les voies publiques. Ainsi la multi-séculaire rue Portal, concision de rue du Grand Portail peint, qui s'ouvrait sur le reste de la localité, devint au tout début du XX<sup>e</sup> siècle la Grand'Rue, épithète qu'elle a du mal à perdre au profit de Jacques-Manchotte. L'appellation de route de Monpazier, itinéraire ancestral

de jonction de vieilles cités jadis concurrentes, voire rivales, est bien souvent empruntée par les Belvésois plutôt qu'avenue Giffault.

**Fleurissement des plaques Giffault et Manchotte.** C'est devenu un rituel. Depuis plusieurs années, le 9 août, les associations de la Résistance vont fleurir les plaques de Jacques Manchotte et de Michel Giffault. Rappelons que le premier, âgé de 21 ans, se préparait à reprendre le commerce alimentaire de ses parents. Le second avait 29 ans. Il était instituteur dans le village voisin de Grives qu'il rejoignait à bicyclette.

La population, les vacanciers et les touristes sont invités le lundi 9 août à 18 h à venir participer, à la jonction de la rue Jacques-Manchotte et de l'avenue Michel-Giffault, au devoir de mémoire pour pérenniser le souvenir de ces résistants.

## Fête médiévale

Le centre de location des costumes en prévision de la fête médiévale est ouvert. L'atelier se situe à côté de la boulangerie, au bas de la rue des Barris.

Trois cents costumes de toute taille attendent preneurs.

## Exposition



Marie Pichon-Varin dans son atelier (Photo Bernard Malhache)

Du 1<sup>er</sup> au 15 août, la grande salle festive de la mairie sera réservée à une exposition intitulée "Belvès en céramique ou De la terre à la une".

Cinq céramistes se sont associés pour présenter leurs œuvres : Marc Berthier de Terre en Feu à Doissat, qui demeure la référence comme artisan potier dans la région, mais aussi Marie Pichon-Varin et Judith Wain Wright de Daglan, Martine Venant du Lot voisin et Manon Perrier de Belvès.

L'exposition, dont le vernissage officiel aura lieu le dimanche 1<sup>er</sup> août à 17 h, est ouverte tous les jours de 10 h à 18 h 30.

Entrée gratuite.

## Canton de Belvès

## Hôpital local



(Photo Bernard Malhache)

La récente loi HPST (hôpital, patients, santé et territoires) a profondément modifié la gouvernance des établissements de santé. Les directeurs bénéficient d'un pouvoir de décision plus important et sont assistés dans leur tâche par un directoire chargé de l'élaboration de la stratégie médicale et de l'appui à la gestion de l'établissement. Le conseil de surveillance remplace le conseil d'administration. Ses missions sont recentrées sur les orientations stratégiques et le contrôle permanent de la gestion.

Il comprend trois collègues où siègent des représentants des collectivités, des représentants du personnel et des personnalités qualifiées. Pour Belvès, il est composé de Claudine Le Barbier, représentant le président du conseil général, de Jean-Pierre Lavielle, maire de Belvès, de Serge Ohrand, président de la communauté de communes,

pour les collectivités, de Daniel Gascou, de Jean-Paul Chaumel et de Michelle Rougier pour les personnalités qualifiées, ainsi que du docteur Bellevallée, de Francine Bullit et de Stéphanie Sicaire pour le personnel.

A titre consultatif, siègent également le vice-président du directoire, le docteur Le Barbier, le représentant des familles, M. Delbreil, ainsi que la directrice de l'Agence régionale de santé et le directeur de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie.

Claudine Le Barbier, qui présidait le conseil d'administration depuis 1995, a été élue présidente du conseil de surveillance. Elle a désigné Daniel Gascou comme vice-président.

Rappelons que le directeur en titre de l'hôpital est Franck Lestrade, nommé depuis quelques mois.

## Une démarche écocitoyenne



Pendant la visite des ateliers (Photo Bernard Malhache)

Pendant les vacances, la filature reçoit de plus en plus de groupes d'enfants. C'était là un des engagements de l'association Au fil du temps, avant tout association de médiation.

"Notre démarche est surtout écocitoyenne", déclarait vendredi 23 juillet la directrice du centre de loisirs de Trémolat qui accompagnait un groupe d'enfants. "Notre projet est également de découvrir d'anciens métiers, ainsi la semaine dernière nous sommes allés au moulin à papier de la Rouzique à Couze, et la semaine prochaine nous irons au parc du château de Limeuil".

Après avoir suivi une visite documentée de l'ancienne usine, les enfants ont pu apprendre la technique du feutrage en réalisant eux-mêmes un objet souvenir, avant d'aller déambuler dans le jardin aquatique et assister à l'éclosion de libellules. De nombreux autres groupes sont déjà inscrits.

**Infos pratiques.** La filature se situe en bordure de la RD 710, entre les lieux-dits Fongauffier et Vaurez, à 2 km du centre de Belvès.

Ouvert de 10 h à 19 h.

Visites guidées. Pour les groupes, réservations souhaitées par téléphone au 05 53 57 52 64.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

**AFFICHES  
GRANDS  
FORMATS**

## Canton de Belvès

## Belvès

## Exposition sur le compagnonnage



Une expo qui passionne toutes les générations

(Photo Bernard Malhache)

Jusqu'au 21 août, les Musées de Belvès présentent dans la salle de l'Auditeur vingt-deux chefs-d'œuvre réalisés par des compagnons de la maison de Limoges dans le cadre d'une exposition sur le compagnonnage.

Si les fondateurs légendaires sont Salomon, Hiram, le père Soubise et Maître Jacques, qui auraient participé à la construction du Temple de Jérusalem, on peut considérer que le compagnonnage remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. Mais à proprement parler il existait déjà au Moyen Age.

Des signes particuliers aux compagnons sont reconnaissables dans les cathédrales : sculptures d'animaux, signatures-totems, clefs, etc. Ceux-ci avaient le droit de circuler librement de chantier en chantier à travers l'Europe.

Les difficultés économiques qui suivirent le premier Empire incitèrent les ouvriers à chercher un emploi hors de leur région natale et un tour de France permit à chaque compagnon d'acquérir des connaissances professionnelles par l'apprentissage de techniques multiples et d'un

savoir-faire. On évalue à au moins 200 000 le nombre de compagnons en France dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Puis le compagnonnage déclina mais survécut cependant avec ses pratiques et ses valeurs ancestrales, critiquées par les partisans de la modernité, mais qui séduisirent les traditionalistes entre les deux guerres. Aujourd'hui, le compagnonnage continue d'attirer de jeunes recrues sensibles aux valeurs qu'il développe – fraternité, équité, goût de l'effort pour le bien commun – et s'ouvre à une dimension européenne. Le titre de compagnon est attribué à l'ouvrier qui, après avoir rempli son temps d'apprentissage et s'être perfectionné sur un tour de France, a réalisé un travail appelé communément chef-d'œuvre et qui poursuivra sa formation auprès de divers patrons qu'il côtoiera sur le tour de France.

Dès le début de l'exposition se sont ajoutés le chef-d'œuvre du Belvésois M. Désezqueau, dit Claret, compagnon forgeron en 1900, et la canne de compagnon de M. Dauriac de Prats-du-Périgord.

Cette exposition est ouverte tous les jours de 14 h 30 à 18 h 30 et de 11 h 30 à 12 h 30 le samedi. Visites guidées, importante bibliographie.

Entrée : 2 € pour les plus de 12 ans.

Conférence de M. Barjou sur le compagnonnage le jeudi 19 août à 21 h à la salle de la mairie.

## Deux musiciennes de talent



Sybil Rouxel et Elisa Turri

(Photo Bernard Malhache)

En lui donnant la chance de se produire en public voilà déjà six ans, l'association Entrée des artistes a contribué à la réussite de la jeune violoniste Elisa Turri. La musicienne a tout d'abord voulu donner ses premiers concerts dans la pittoresque église de Sagelat.

Cette commune constitue le berceau familial de ses grands-parents. Bien vite, la recherche d'un lieu de plus grande capacité s'imposa. La salle de la mairie de Belvès fut privilégiée. Et, pour la troisième année consécutive, ce 24 juillet le public a pu y mesurer une fois encore les progrès de la jeune virtuose.

Avec Sybil Rouxel au piano, elles ont interprété des œuvres avec complicité et brio, particulièrement celles d'Aram Khachaturian qui firent grande impression. L'assistance réclama d'ailleurs un double rappel.

De très jeunes violonistes, élèves de l'école de musique, à la fois admiratives et émues, remirent aux deux musiciennes de magnifiques bouquets.

Devant ce succès, l'association se doit de programmer ce duo talentueux en 2011 afin de maintenir une tradition bien établie.

## Tour de France ULM

Depuis plus d'une quinzaine d'années, le Tour ULM se veut le vecteur d'une passion, le détenteur d'une certaine image de l'ultraléger motorisé et le pédagogue qui délivre un savoir en terme de navigation aérienne et de sécurité des vols. Le succès est au rendez-vous de ce "barnul" aéronautique, le plus important au monde en ce qui concerne l'ULM avec plus de 130 aéronefs, plus de 270 pilotes, copilotes, navigateurs et membres de l'équipe d'organisation, hélicoptères et avions d'accompagnement.

Pour la première fois dans la région ils se poseront dimanche 1<sup>er</sup> août à partir de 11 h sur l'aérodrome belvésois, le célèbre Camp de César, lors de l'étape qui les conduira de Millau à Cabanac-et-Villagrains, en Gironde. Cette flotille repartira vers 14 h après la pause casse-croûte. Pendant ces trois heures, le public est autorisé à assister gratuitement à cette grande fête, Daniel Blanchez, président de l'Aéroclub, se dépense sans compter pour que l'accueil soit le meilleur possible.



Un émerveillement chaque fois renouvelé

"De quoi faire naître des vocations pour une pratique passionnée mais raisonnée de l'ULM", précise Dominique Méreuze, commissaire général de l'épreuve, qui veut porter à la connaissance de tous les valeurs de liberté, de dynamisme et de responsabilité tout à la fois individuelle et collective que véhicule cette discipline. Un émerveillement

renouvelé à chaque vol et qu'il veut faire partager.

**Infos pratiques.** Le terrain d'aviation de Belvès se situe dans la forêt de la Bessède, sur la route Belvès/Cadouin, à 3 km de Belvès. Grands parkings. Entrée gratuite. Baptêmes de l'air possibles (tournée des seize châteaux ; durée, 30 min).

## Piscine municipale



Les bassins municipaux connaissent des pics de fréquentation en ce début juillet. "Entre 150 et 200 entrées chaque jour", faisait observer dimanche 18 juillet Yann Pidoux, le maître-nageur, qui se réjouit de voir que les habitants du canton constituent les deux tiers des nageurs, une première ! Peut-être est-ce dû au niveau élevé de la Dordogne ?

Baignade ludique dans des bassins surveillés  
(Photo Bernard Malhache)



(Photo Bernard Malhache)

Près de mille couverts sont servis tous les mercredis soir sous et autour de la halle du Moyen Age. Non seulement la gourmandise a fidélisé depuis quelques années plusieurs centaines de Belvésois mais elle attire de plus en plus de touristes. Le nombre de producteurs proposant à la dégustation leurs produits a donc augmenté, s'y ajoutent tous ceux qui vendent souvenirs et autres gadgets parfois exotiques, susceptibles d'occuper les enfants pendant que les parents savourent les mets.

Il est conseillé d'arriver vers 17 h si l'on veut avoir une place de parking pas trop éloignée.

Gérard Vilatte, l'homme sur lequel repose l'organisation, ne se départit jamais de son calme et répond à toutes les sollicitations.

Un spectacle de qualité offert par l'Office du tourisme et la commune permet de poursuivre la soirée agréablement.

Ces repas ont lieu tous les mercredis jusqu'au 8 septembre inclus.



## Canton de Belvès

## Carves

## Théâtre



Le théâtre de verdure de la Fon du Loup, plus exactement le Centre régional des arts de la marionnette d'Aquitaine, présentera " le Petit Chaperon rouge " les jeudi 29 et vendredi 30 juillet à 21 h.

Comme la plupart des contes, celui du Petit Chaperon rouge existe dans de multiples versions. Les plus populaires étant celles de Charles Perrault et des frères Grimm. Mais chez Perrault, qui inaugure l'histoire littéraire du conte en 1657, le loup triomphe du petit chaperon rouge. En revanche, chez les frères Grimm, la fillette vertueuse est libérée du ventre du loup et devient un Petit Chaperon rouge grandi qui revient à la vie...

Ce spectacle a été choisi pour représenter la France, lors du EU Theatre Arts for Children and Young Festival 2005, au Japon, dans le cadre de l'année des échanges culturels européens et japonais. Il a ainsi tourné à Tokyo, à Okinawa, à Kumamoto et à Tottori.

Mise en scène : Laurence Janner. Avec Anne-Claude Goustiaux, Jocelyne Monier, Thierry Raynaud. Musique : Nicolas Dick.

Ce spectacle sélectionné par Jean-Paul Ouvrard est à voir en famille (enfant à partir de 4 ans). Durée : 1 h.

Entrée : 12 € pour les adultes et 8 € pour les enfants.

Repli sous chapiteau en cas de mauvais temps.

Restauration sur place à partir de 20 h.

Carves se trouve à 20 km de Sarlat et à 5 de Belvès.

## Cladech

## SOUVENIR



Michel IMBERTY

Le 3 août 2009 tu nous as quittés, nous laissant orphelins de ton amour. Travailleur sans jamais te plaindre, gentil et serviable, nous, ta femme et tes enfants, n'oublierons pas les trente et une années que nous avons vécues avec toi. Ton souvenir continuera de vivre en nous.

## Saint-Pardoux-et-Vielvic

## La restauration du lavoir inaugurée



Une équipe prête pour la Félibrée de 2011

(Photo Bernard Malhache)

En 2007 la municipalité a émis l'idée de restaurer le lavoir de Grimaudou et d'en faire un site agréable à proximité du Relais vert. Il n'aura pas fallu moins de trois ans pour que ce projet voit le jour : une année pour la conception, une pour la recherche de financement et une pour la réalisation.

Si le lavoir est communal depuis sa création, ce n'était pas le cas des terrains voisins qu'il a fallu acquérir pour aménager un terrain de pétanque et un arborescent regroupant des essences rares de la Bessède.

Dans son allocution, samedi 17 juillet, le maire M. Biou a remercié son équipe, les collectivités territoriales qui l'ont suivi dans ce projet, l'Europe qui a aidé à la mise en valeur et à l'exploitation des ressources en eau. Occasion de rappeler que la commune a deux autres lavoirs, l'un datant du XIX<sup>e</sup> siècle sur le Raunel, et l'autre, situé à côté des polissoirs, qui remonte à la préhistoire. Ses remerciements sont allés également aux artisans qui ont participé à cette restauration.

Mme Le Barbier a félicité le maire pour sa vision prospective de l'avenir

et sa contribution au développement touristique, avant que ne soit servi un apéritif.

Des lavandières et un commentateur en occitan ont fait revivre les lieux de façon fort agréable.

## Siorac en-Périgord

## Fête du pont

La traditionnelle Fête du pont organisée par l'Animation sioracoise aura lieu les 31 juillet et 1<sup>er</sup> août.

Samedi à 21 h 30, comédie musicale présentée par la compagnie Equinoxe qui reprend avec talent les succès que sont Starmania et Versailles (deux représentations de 45 minutes). Entrée gratuite.

Dimanche de 9 h à 18 h, videgreniers.

A partir de 22 h 30, grand bal gratuit animé par Stéphane Rebeyrol et feu d'artifice tiré depuis les berges de la Dordogne.

Ces deux jours de fête se dérouleront aux abords du stade de football, au bord de la Nauze.

Restauration sur place (buvette, grillades, frites).

## Une fidèle brocanteuse honorée

Lors de la dernière brocante qui s'est déroulée le 19 juillet, la municipalité a souhaité honorer Mme Duthion pour ses vingt ans de présence aux brocantes.

En reconnaissance de cette assiduité, il lui a été remis la médaille de la ville lors d'un apéritif offert par le Syndicat d'initiative aux brocanteurs, aux conseillers municipaux et aux membres des autres associations sioracoises.

Le Syndicat d'initiative prépare d'ores et déjà ses prochaines manifestations estivales. La brocante du mois d'août aura lieu le vendredi 6 dans le bourg et la 29<sup>e</sup> Foire aux vins et produits régionaux le 15 août au foirail à partir de 9 h où de nombreuses régions viticoles seront représentées.

## Terrasson Lavilledieu

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mercredi 4 août de 13 h 30 à 17 h 30 au château Jeanne-d'Arc.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

## Canton du Terrasson

## Terrasson-Lavilledieu

## MÉTAUX PRÉCIEUX

Publicité

Vos fonds de tiroirs valent de l'or  
C'est rapide, discret et ça peut rapporter gros.TERRASSON  
LAVILLEDIEU

Depuis plus de cinq ans, la société **VPO** est le spécialiste en France du rachat de métaux précieux (or, argent, platine) auprès des particuliers. Des boucles d'oreille dépareillées, un bracelet cassé, de l'or dentaire ou tout autre objet or ou argent massif qui dorment au fond d'un tiroir, **VPO** rachète le tout et pour cela se déplace près de chez vous. Les objets que vous apporterez seront évalués par un expert **VPO**, puis payés immédiatement en fonction de la densité de métal et du poids de vos objets. Une opération qui se déroule en toute sécurité et dans la plus grande des discrétions.

## Comment cela se passe-t-il concrètement ?

Un expert **VPO** vous reçoit en tête-à-tête. Là, il estime gratuitement votre bien : vérification des poinçons, détermination de la pureté du métal, pesée des objets sur une balance conforme à la réglementation française, et enfin proposition d'achat à un prix établi sur la base



d'un barème national. Une fois l'affaire conclue, il suffit de remplir les formalités (se munir d'une pièce d'identité) et vous êtes payé immédiatement.

## NOUS RECEVONS SANS RDV

L'expertise et l'estimation de vos objets sont gratuites.

Pour en savoir plus : Connectez-vous sur [www.vpo.fr](http://www.vpo.fr) ou téléphonez au 0 800 102 046 (appel gratuit depuis un poste fixe).

## L'expert VPO est présent

Mer. 4 août : 10 h/12 h - 14 h/19 h

Jeu. 5 : 8 h 30/12 h - 14 h/17 h 30

Tabac-Presse LE MODERNA  
14, avenue Charles-de-Gaulle  
24120 TERRASSON-LAVILLEDIEU

## Canton de Villefranche

## Orliac

## Un Américain à Orliac

Robert Osborne, baryton, aime à se ressourcer tous les ans en Périgord Noir et à passer quelques jours de vacances à Belvès.

Voilà déjà six ans qu'à l'initiative de Nicole Allègre, présidente fondatrice de l'association Entrée des Artistes, il fit connaître son talent en choisissant le cadre agréable du petit village d'Orliac.

Chantant dans l'église ou sous la halle, Robert Osborne attire toujours un public nombreux. Confirmation cette année encore avec la présence de nombreux touristes, de Bergeracois et de connaisseurs des environs, sous la halle magnifiquement décorée.

Accueillant Isabelle Alberto, pianiste, et l'Américain Robert Osborne, le maire François Fournier rappelait tout l'intérêt que la municipalité porte à la culture. Robert Bellynck, président de l'association Entrée des Artistes, souligna le soutien financier de la commune et rappela les prochaines manifestations culturelles.

Ce jeudi 24 juillet, Robert Osborne et Isabelle Alberto interprétèrent avec talent des œuvres variées, à la satisfaction unanime de l'assistance.

Le Comité des fêtes a largement contribué à la préparation et à l'organisation de cette soirée, une collaboration fructueuse qu'il entend poursuivre lors de prochains événements.

## Fête annuelle

Elle aura lieu les 31 juillet et 1<sup>er</sup> août.

Samedi à 20 h, repas champêtre sous la halle. Au menu : apéritif, consommé de volaille aux perles du Japon, foie gras, jambon braisé, haricots aux couennes, salade, fromage, pâtisserie.

Le prix est fixé à 18 € (vin et café compris) pour les adultes et à 9 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

Réservations obligatoires au plus vite au 05 53 29 03 39 ou bien au 05 53 29 95 26.

A 22 h, bal gratuit animé par Jean-Paul Albert.

Dimanche à partir de 16 h, concours de pâtisserie réservé aux hommes ! Nombreux lots à gagner. Démonstration de danse country par l'association Hot Peppers.

Le soir, grillades, frites, desserts.

## Concert baroque

Jeu. 5 août à 21 h, le trio Orféo di Cracovia, avec un programme consacré à Bach, Telemann, Marais, Froberger, donnera un concert en l'église.

Jean-Pierre Menuge, flûte à bec, Justynac Krusz, viole de gambe, Damien Desbenoit, clavecin.

Entrée : 12 € ; 8 € pour les étudiants. Gratuit pour les moins de 16 ans.

## Canton de Villefranche

## Besse

## Les maïs de messidor



A gauche, J.-L. Nicolini. A droite, F. Malvy, le nouveau maire

(Photo Pierre Fabre)

La canicule prit une pause en ce jour de Fête nationale.

Depuis plusieurs mois, par retenue et par décence, on différerait le rituel des maïs destinés à fêter la recomposition de l'équipe municipale après le décès, fin octobre, de Daniel Mézergues.

Les Bessois, profitant de la Fête nationale, ont donc dû, pour rester fidèles aux us et coutumes locaux, planter deux maïs. Le premier pour Jean-Louis Nicolini qui, après avoir été élu au conseil municipal lors de l'élection partielle de novembre, devint troisième adjoint au maire, et le second pour Francis Malvy qui, après avoir été premier adjoint, s'est hissé au poste de maire.

Bien qu'il ait derrière lui un cursus à l'Education nationale l'ayant conduit jusqu'en Afrique, Jean-Louis Nicolini précisa qu'il n'était pas un parachuté et avait, depuis bien des années, une résidence à Besse et qu'il était heureux et fier de s'investir dans la vie municipale et associative locale d'un petit village.

Quant à Francis Malvy, il se contenta de remercier chaleureusement la centaine de Bessois, d'invités et d'amis venue pour cette journée festive. Reprenant le propos de J.-L. Nicolini, d'ajouter que le rôle de tous était de donner l'effort nécessaire pour faire vivre ce petit paradis bessois.

Les traditionnels pots de l'amitié et raouts ont suivi ces plantations.

**Quelques mots sur les maïs.**

La *maïade* est une fête en l'honneur des nouveaux élus, elle consiste à planter le maïs. Le Petit Larousse le définit ainsi : arbre enrubbanné que l'on plantait autrefois le 1<sup>er</sup> mai en l'honneur de quelqu'un.

Cette tradition régionale se perpétue dans quelques départements

occitans entre Périgord-Quercy et Pyrénées. Ce rituel marquait et, fort heureusement pour nos racines, signe encore plus profondément la ruralité, où tout le monde se connaît. Le maïs est un moment festif qui boucle les élections, surtout municipales. Un arbre est planté pour honorer les nouveaux élus.

Dans l'esprit républicain d'aucuns voulaient y voir le symbole d'un consensus conciliateur après les échanges, parfois vifs, qui ont animé la campagne électorale. Les plus tolérants allaient ou vont au pied du maïs de leurs concurrents, ceux qui ont eu la délicatesse de les inviter personnellement, pour marquer une pause de rapprochement et échanger quelques mots devant leurs électeurs.

**Le maïs, frère et cousin de l'Arbre de la liberté.** Cette tradition ancienne s'ancre aux accents de l'obsolescence de l'Ancien Régime. Dans l'impulsion révolutionnaire on a retenu le mois de mai pour cette plantation. Les arbres de mai ont été plantés un peu partout en France au cours des insurrections de 1790. L'exemple en aurait été donné, à cette époque par le curé poitevin du village de Saint-Gaudent. Il est permis de penser que ce n'était pas un prêtre réfractaire ! Il fit transplanter un chêne de la forêt voisine au milieu de la place de son village. Le maïs devint tout à la fois émeutier et symbole de joie.

A l'époque de la Révolution, par imitation de ce qui s'était fait en Amérique à la suite de la guerre d'Indépendance avec les poteaux de la liberté, l'usage s'introduisit en France de planter, avec cérémonie, un jeune peuplier dans les communes françaises.

Planté spontanément, au milieu de la liesse populaire, il symbolise

l'adieu au vieux monde et la naissance du nouveau monde. Ce n'est que quatre ans plus tard que l'arbre de maïs, désormais arbre de liberté, devient une véritable institution, puisque c'est en 1794 qu'est publiée la première loi concernant cette tradition.

Paré de justifications officielles et érudit, l'arbre de la liberté n'en reste pas moins pour les révolutionnaires un symbole qui leur survivra et qui doit fixer, pour les générations à venir, l'esprit de la liberté et des droits de l'homme.

**Plus loin encore.** Notons que l'usage de planter des arbres comme signe de la joie populaire est immémorial. Certains affirment qu'il se pratiquait déjà chez les Gaulois comme chez les Romains. Ces arbres eurent pour précurseurs l'arbre de maïs, que l'on plantait dans beaucoup d'endroits pour célébrer la venue du printemps. Les clercs de la basoche, à Paris, plantaient, chaque année jusqu'aux derniers temps de l'Ancien Régime, dans la cour du palais un arbre sans racines. Ce rituel donnait l'occasion de réjouissances restées célèbres. Le premier qui, en France, planta un arbre de la liberté, plusieurs années même avant la Révolution, fut le comte Camille d'Albon en 1782 dans les jardins de sa maison de Franconville, en hommage à Guillaume Tell.

**Pourquoi le maïs en mai.** Personne ne peut affirmer avec certitude pourquoi le mois de mai, tout particulièrement le 1<sup>er</sup>, fut retenu par nos ancêtres. Il eut été certes plus pertinent, pour mener à bien des plantations d'arbres vivants, de retenir la fin novembre conduisant l'adage "A la Sainte-Catherine tout arbre prend racine". Les révolutionnaires, précurseurs d'une neutralité laïque, ont-ils voulu faire contrepoids au culte marial... Peut-être ! Il est cependant notoire que le mois de mai symbolise le printemps et la magnificence de la renaissance florale.

Notons par ailleurs que parfois des maïs sont plantés pour certaines occasions privées ; notamment lors de mariages ou d'hommages à certains chefs d'entreprises.

On notera hélas que les maïs portent sur l'autel des sacrifices des arbres vivants destinés à se dessécher sur place. Cette désagrégation, en aval des festivités, n'est manifestement pas ce qu'il y a de plus beau à apporter au spectacle de la nature. Quelques heureuses et timides initiatives, s'inspirant d'un concept écologique, font que, de temps à autre, quelques maïs sont plantés non pour périr mais pour symboliser le renouveau populaire comme nos lointains ancêtres, planteurs d'arbres de la liberté, le concevaient.

## Canton du Buisson

## Le Buisson de-Cadouin

## Estivalivre

La manifestation intitulée Estivalivre, organisée pour la 14<sup>e</sup> année par la bibliothèque municipale, aura lieu le mercredi 4 août sur la place du Général-de-Gaulle toute la journée. Cette fête du livre en été regroupe auteurs, illustrateurs, éditeurs, relieur, bouquinistes professionnels, libraires, et propose diverses animations liées au livre et à la lecture. Rencontres, dédicaces et ventes de livres avec les auteurs et les exposants présents sont au programme.

Vingt-cinq auteurs sont attendus, dont Pierre Gonthier, Michel Testut, Milton Gossare, Guillemette de la Borie, Annie Delpérier, Paul Placet...

Cette année, présence exceptionnelle de Pierre Bellemare l'après-midi. Une démonstration du travail de relieur sera également visible tout au long de la journée. Un calligraphe médiéval en costume présentera une exposition de parchemins, de calligraphies et d'enluminures, et réalisera à la demande des prénoms calligraphiés.

Estivalivre proposera aussi un spectacle pour les enfants, intitulé "le Petit Livre des grands secrets", joué par le Théâtre d'Ern. Rendez-vous au cinéma à 15 h 30. Entrée : 3 €. Au programme également une animation d'art dans la rue avec réalisation d'une fresque en collage et peinture sur le thème du mandala, organisée par l'association Art en vie. Chacun, grand ou petit, pourra s'exprimer.

Les visiteurs auront aussi la possibilité de découvrir une exposition de photographies de Jacques Saraben.

Buvette et restauration. Entrée gratuite.

## Calès

## Fête à l'ancienne

La 13<sup>e</sup> édition aura lieu le dimanche 1<sup>er</sup> août. Au programme, de 10 h à 18 h : ferronnier d'art, vannier, potier, sculpteur sur verre et sur autres matériaux, peintre sur porcelaine, etc., créateur de vitraux, brodeuse, caveur, menuisier, papeter, brodeuse, dentellières, photographe, groupes folkloriques, démonstrations de deux saynètes sur Jacquou le Croquant et l'Académie du chabrol, exposition de voitures anciennes et de sapeurs-pompier, objets en bois, jeux anciens, et peut-être des animaux...

Une machine pour les battages à l'ancienne avec locomobile sera également exposée.

Des kilomètres de fleurs en papier multicolores orneront les rues principales du village, de l'église au lavoir en passant par la mairie et l'école. Fleurs confectionnées par les Calésiens, entre autres, pendant dix-huit mois tous les mardis ! Vous pourrez également admirer le logo du Comité des fêtes réalisé en fleurs naturelles.

Buvette, crêpes et barbecue pour se restaurer tout au long de la journée.

Accès gratuit.

A partir de 20 h 30 dans la cour de l'école, traditionnel repas des battages. N'oubliez pas votre couvert et de réserver au 05 53 22 52 89 ou au 05 53 23 40 00.

## Bouillac

## L'Anacr endeuillée



Bernard Kress, né à Reims en 1922, est décédé à la maison de retraite de Belvès.

Pour échapper au STO, à l'âge de 20 ans il rejoint la Résistance, dans le groupe Soleil.

Samedi 24 juillet, devant sa dépouille, Muriel Delmas, présidente du comité belvésois des Amis de la Résistance, rappela d'une manière concise son engagement dans la Résistance. Elle précisa qu'il fut blessé en 1944 par un tir de l'occupant sur le CD 26, entre le village de Bouillac et le hameau du Bousquet à Fongalop.

D'autre part il a participé à plusieurs opérations, notamment à la libération de la ville de Périgueux, puis, avec le bataillon, à l'encercllement de la Poche de la Rochelle.

Muriel Delmas parla aussi de la fonction de trésorier de l'Anacr qu'il a impeccablement occupée pendant trente ans en pratiquant une gestion rigoureuse et parfaite. On notera qu'il participait à Belvès à toutes les manifestations inhérentes au devoir de mémoire et qu'il lisait assidûment La Voix de la Résistance.

Bernard Kress qui a passé sa vie active à la Centrale d'Eysses, était médaillé de l'administration pénitentiaire. Par ailleurs, il était décoré de la Croix du combattant.

Profondément hostile à tout protocole à son égard, par humilité il tenait à des obsèques sans fleur ni couronne, empreintes de la plus stricte sobriété laïque et républicaine. Il a retrouvé, dans le petit cimetière de Bouillac, son épouse décédée il y a treize ans.

## Cadouin

## Théâtre

Jeudi 5 août à 21 h, dans la cour de l'auberge de jeunesse, les acteurs du Théâtre de l'Océan interpréteront "Huis clos" de Jean-Paul Sartre. Mise en scène d'Aurélia Aubert. Trois personnages se rencontrent pour la première fois après leur mort, dans un salon second Empire : Garcin, journaliste, Inès, employée des postes, et Estelle, riche mondaine. Ils ne se connaissent pas, viennent de milieux très différents, ne partagent ni les mêmes convictions ni les mêmes goûts. Peu à peu ils comprennent qu'ils se trouvent en enfer et découvrent ce que c'est : le poids du regard accusateur des autres sans la possibilité de fuir. Obsédés par les actes qu'ils ont commis, ils se débattent tout au long de la pièce pour échapper au poids de ce regard, mais en vain. Chacun d'eux est condamné à être tour à tour le bourreau et la victime des deux autres pour l'éternité : "l'enfer c'est les autres" !

Tarifs : 10 € pour les adultes, 5 € pour les moins de 15 ans. Informations : 05 53 73 28 78.

## Campagnac-lès-Quercy

## Vide-greniers

Il se tiendra le dimanche 8 août de 8 h à 18 h dans le bourg.

Emplacement : 2 € le ml. Réservations au 06 82 09 59 87 ou au 06 61 25 21 13.

Restauration sur place.

L'après-midi, battages à l'ancienne, exposition de véhicules anciens.

A 20 h 30, repas des battages avec poule au pot (à l'abri en cas de pluie). Le prix est fixé à 17 € pour les adultes et à 9 € pour les moins de 12 ans. Réservations avant le 5 août au 05 53 28 19 99.

## Département du Lot

Canton  
de Monpazier

## Monpazier

## Cinéma en plein air

Lundi 2 août à 22 h, le jardin du presbytère servira de cadre à la projection de " Toy Story 3 ", film de Lee Unkrich.

**Synopsis.** Les créateurs des très populaires films Toy Story ouvrent de nouveau le coffre à jouets et invitent les spectateurs à retrouver le monde délicieusement magique de Woody et Buzz au moment où Andy s'apprête à partir pour l'université. Délaissée, la plus célèbre bande de jouets se retrouve... à la crèche ! Les bambins déchaînés et leurs petits doigts capables de tout arracher sont une vraie menace pour nos amis ! Il devient urgent d'échafauder un plan pour leur échapper au plus vite. Quelques nouveaux venus vont se joindre à la Grande Evasion, dont l'éternel séducteur et célibataire Ken, compagnon de Barbie, un hérisson comédien nommé Larosse et un ours rose parfumé à la fraise appelé Lotso.

Tarifs : plein, 5,50 € ; réduit, 4,50 €. Carte d'abonnement (cinq places), 20 €.

Canton  
du Bugue

## Le Bugue

## L'Arbre ouvert

Benjamin Bondonneau exposera du 2 au 15 août à la Porte de la Vézère.

L'Arbre ouvert est une exposition itinérante où le visiteur peut à la fois regarder et écouter des portraits d'arbres.

Elle se compose d'une trentaine d'œuvres picturales et d'un CD audio, inspirés des peintures d'arbres de Mondrian et des paysages sonores des arbres et forêts de Dordogne.

Vernissage le mardi 3 août à 18 h.

Visible du mardi au vendredi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h 30.

Mauzens  
et-Miremont

## Théâtre

Tous les mercredis du mois d'août, la compagnie le Diable par la queue interprétera " la Trace ".

Rendez-vous à la tombée de la nuit à la gare.

Informations : 06 13 55 77 16.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

**AFFICHES  
GRANDS FORMATS**

Memento  
gourdonnais

Dimanches  
1<sup>er</sup>, 8 et 15 août

Médecins de garde  
Appelez votre médecin traitant  
qui vous communiquera  
les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

Canton  
de Thenon

## Bars

## Concert

Stefan Patry, orgue hammond, et Laurent Raguenaud, batterie, donneront un concert le jeudi 5 août à 21 h sur le parvis de l'église.

En première partie seront interprétés : Freddy the freeloader (Miles Davis), Groove Merchant (Jérôme Richardson), Work Song (Nat Adderley), Only You (Buck Ram et Ande Rand), Song for my father (Horace Silver), Go to Bangui, go (Stefan Patry).

Après l'entracte vous entendrez Coming home baby (Hubert Laws), Take the train (Duke Ellington), Round Midnight (Theleonus Monk), Bluesette (Toots Thielmans), Caravan (Duke Ellington), I got my mojo workin (Preston Foster).

Entrée : 10 €.

Canton de  
Sainte-Alvère

## Limeuil

## Concert

Dans le cadre du Festival de musique de Saint-Martin, le quatuor à cordes Parker, Grand Prix international des concours de New York et de Bordeaux, donnera un concert le lundi 2 août à 21 h à la chapelle Saint-Martin.

Entrée : 15 €. Tarif réduit : 10 €.

Informations au 05 53 73 16 12 (Stéphane Ninnin).

Grande tablée  
du confluent

Les associations locales organisent une soirée gourmande animée par la Bandazik le vendredi 6 août à 19 h sur la place du Port.

Friture, sardines grillées, truites en papillote, huîtres, grillades et frites, buvette, crêpes.

Limeuil fête ses rivières.

LA  
MARCILLANDE  
Terrasse avec vue sur lac

Vendredi 6 août  
**SOIRÉE  
MEXICAINE**  
animée par  
LOS TROPICALES  
MARIACHIS

Vendredi 13 août  
**SOIRÉE  
ITALIENNE**  
PAYRIGNAC  
2 km de Gourdon, direction Sarlat  
Tél. 05 65 41 69 01

## Cazals

L'art contemporain  
en milieu rural

L'Échappée d'œuvres, parcours d'art dans les neuf villages du canton de Cazals sud-Bouriane (Marminiac, Cazals, Montcléra, Saint-Caprais, Goujounac, Gindou, Les Arques, Pomarède et Frayssinet-Le Gelat) se déroulera tout au long du mois d'août.

Elle vous donnera à voir peintures et sculptures.

Une vingtaine d'artistes vous invitent à leur rendre visite, qui dans leurs ateliers, qui dans l'église, qui dans les lieux de nature.

Cette manifestation est organisée par l'association Un train peut en cacher un autre.

Accès libre.

Plans disponibles dans les offices de tourisme et dans tout autre lieu culturel.

## Dégagnac

## Festivités

La grande fête votive des 14, 15, et 16 août proposera, outre les traditionnelles attractions foraines l'après-midi et en soirée, le programme suivant :

Samedi de 15 h à 18 h, le Motard-club dégagnacois organise un rassemblement de motos avec possibilité de faire son baptême à moto.

A 22 h, soirée disco gratuite animée par Dj Pilou.

Dimanche à 8 h 30, aubade aux habitants du bourg ; à 11 h, messe ; à 11 h 45, dépôt de gerbe au monument aux Morts ; à 12 h, vin d'honneur offert par le Comité des fêtes ; à 18 h, spectacle de country dance ; à 22 h, bal gratuit avec le grand orchestre Permission de minuit.

Lundi à 14 h 30, concours amical de pétanque en doublettes.

A 20 h, repas champêtre sur parquet couvert. Tourtière au menu. Le prix est fixé à 15 € par personne. Réservations au 05 65 27 17 74.

Soirée dansante gratuite avec l'orchestre Rémi Sallard.

A minuit, grand feu d'artifice et spectacle pyrotechnique.

## Le Vigan

## Cabaret burlesque



Fanfan et Marco se mélangent à raison d'un volume de musique pour un volume de théâtre et un volume de textes d'auteurs, jusqu'à l'obtention d'un comique burlesque, onctueux à souhait.

Fanfan et Marco divertissent en proposant une succession de numéros et ça fait toute une histoire. Leur music-hall est nouveau, traditionnel et futuriste à la fois, car Marco a ce regard décalé sur les arrangements musicaux et Fanfan a ce regard décalé sur l'interprétation théâtrale...

Elle est comédienne, il est musicien. Fantastique, drolatique, émouvant, ils collent, cassent, froissent, secouent et déplient une fresque de vie découverte jusqu'à Philippe Katerine en passant par Tino Rossi, David Lafore, Laurent Gauthier.

Le duo programmé tout le mois de juillet au festival off d'Avignon se produira vendredi 6 août à 21 h sur la place de l'Église.

Possibilité de dîner sur place dès 19 h 30 : assiette quercynoise, dessert.

Dîner + spectacle, 15 € ; spectacle seul, 6 €.

Réservations au 05 65 41 45 08 ou au 09 62 39 41 98.

## Caminel

## Foire aux melons

Mercredi 11 août, c'est la Foire de Caminel, sur la commune de Fajoles. Cette manifestation typique dans la région qui se déroule à l'ombre des châtaigniers millénaires attire de nombreux touristes et autochtones. Elle est la survivance d'une tradition qui se perd dans la nuit des temps.

Autrefois lieu sacré, une église et un prieuré existaient à cet endroit. On disait " Ol mé del mounde ", " le centre du Monde ". Les moines, dit-on, prélevaient de l'huile de noix pour graisser l'axe autour duquel était censé tourner la Terre. L'église était vouée à saint Laurent et un pèlerinage avait lieu le 10 août, veille de la foire.

Aujourd'hui on retrouve à Caminel une ambiance particulière... et des senteurs diffuses qui s'y mélangent. On y vient de loin pour acheter le traditionnel melon, l'ail qui parfumerait les mets, les fruits de saison, les bonbons, des glaces, de la charcuterie, du fromage, des gâteaux, les vins de Cahors, de Bordeaux et d'Anjou, du champagne, des robes et de chapeaux, des fleurs, des objets décoratifs... et des ânes. Tout ceci dans une ambiance musicale.

Vous pourrez déjeuner et dîner aux restaurants proposés sous chapiteaux.

On s'y amuse aussi avec manèges, stands de tir, jeu de boulets, pêche aux canards, manège de poneys.

Le soir, un bal gratuit sur parquet couvert sera animé par l'orchestre Philippe Vincent.

Caminel est situé à 3 km de Masclat, à 10 km de Gourdon et à 10 km de Souillac. Itinéraire fléché. Parkings gratuits obligatoires.

## Montcléra

Marché  
des producteurs

Le Comité des fêtes organise un marché des producteurs le mercredi 4 août à partir de 19 h.

Des barbecues seront à votre disposition pour déguster vos achats sur place.

Prévoir son couvert.

## Gignac

Festival  
Ecaussystème

Cette année, pour sa 8<sup>e</sup> édition, le Festival Ecaussystème vous donne rendez-vous avec des grands.

## Programme.

Vendredi 30 juillet : 20 h, Chemempa ; 21 h 30, Percubaba ; 23 h 15, le groupe I AM ; 1 h 30, Mouss et Hakim, les deux ex-leaders de Zebda. Entrée : 26 €.

Samedi 31 : 20 h, Tété ; 21 h 45, le légendaire Jacques Dutronc ; 0 h 30, Caravane Palace ; 2 h 15, Babeloued Sound. Tarif : 29 €.

Pass 2 jours : 47 €.

N'oublions pas de mentionner la journée du 31 juillet qui sera ponctuée par diverses animations : marché écaussitoyen, deux conférences, dont une à 15 h avec Jean-Marie Plet, écologiste de la première heure.

## Rugby

Gourdon XV Bouriane, ça bouge !  
Dix départs pour quinze arrivées

Il n'y aura pas de révolution au club de rugby gourdonnais et tant pis pour ceux qui aspiraient au contraire ! La précédente équipe dirigeante a fait un travail remarquable, tant dans le domaine sportif que financier. Le club s'articule désormais sur des bases saines et solides. Mais si l'édifice est encore fragile, l'avenir n'est pas aussi sombre que certains le prétendent. Le club respire, les dirigeants respirent, et d'ailleurs le recrutement s'est effectué dans une logique sportive ambitieuse. Les quinze recrues ou arrivées seront à l'image des ambitions du club, aller de l'avant sereinement avec le constant souci de bien faire et de gérer les ambitions à dimension humaine, sans se prendre la tête, sans faire de folies, dans le plus grand respect du budget. La pérennisation du club est à ce prix. Les coprésidents Isabelle Pelatan et Didier Genneson savent que la saison ne sera pas un long fleuve tranquille, mais ils ont les outils sportifs et structurels pour réussir dans leur tâche.

## Gourdon retrouve Fleurance et Millau et accueille Castelsarrasin.

La commission recrutement a axé cette année encore son démarrage dans des postes où le groupe présentait parfois des carences, non pas que les joueurs actuels ne soient pas au niveau, loin de là, mais il fallait conforter certains postes clés afin de permettre un roulement efficace tout au long de la saison. La réussite de ce recrutement réside d'abord dans le fait qu'il n'y a pas d'hémorragie dans les départs – ils sont au nombre de dix – mais surtout quinze arrivées vont grossir un groupe déjà performant.

D'abord côté entraîneurs, Yann Cierniewski est confirmé pour l'équipe première, Nicolas Vial-Paillet pour les seniors B, et on note les arrivées d'Andy Maren pour l'équipe 1 et de Johan Gibert pour l'équipe B. Une fois encore est privilégiée la notion de club avec des anciens joueurs dans le staff technique et c'est tant mieux.

Les départs : Yannick Grassineau (Cénac), Jérémy Chopart (Cénac), Damien Grillet (Cahors), Benjamin Mander (Cahors), Loïc Curely (Luzech), Mathieu Queille (Trélissac), Florent Bargoza (Fleurance), David Barbakadze (Figeac), Anthony Benoît (Nontron), Olivier Laurent (Trélissac, entraîneur).

Les arrivées : Andy Maren (Brive, entraîneur), Gibert Yohan (ancien joueur, entraîneur), Laffeur Anthony (Souillac, demi d'ouverture), Anthony Rodé (Sarlat, trois-quarts centre), Jonathan David (Souillac, ailier), Thibaut Martegoute (Cahors, 2<sup>e</sup> ligne), Nicolas Counord (Bretenoux, talonneur), Frédéric Mohl (Vallée du Girou, pilier), Bastien Blanchard (Espoirs Brive, 3<sup>e</sup> ligne), Malrasi Kvirikashvili (Figeac, demi d'ouverture), Joefrey Marin (Castelnau-Montratrier, trois-quarts centre), Olivier Delmas (Sarlat, arrière), Jérémy Sangle (Espoirs Lyon, ailier), Rowan Frost (Montauban, 2<sup>e</sup> ligne), Jordan Mialet (Juniors EGS, ailier).

Gourdon XV Bouriane connaît également ses adversaires pour la saison prochaine.

Composition de la poule 6 : Arpa-jon, Castelsarrasin, Decazeville, Fleurance, Gourdon, L'Isle-Jourdain, Millau, Riscle, Rodez, Toulouse FCTT, Tulle, Vallée du Girou.

## L'arrivée d'un Néo-Zélandais

Lundi 19 juillet est la date officielle de la signature à Gourdon du Montalbanais Rowan Frost. Né le 9 juin 1975 à York en Nouvelle-Zélande, ce "bébé" de 2,02 m pour 125 kg devrait apporter une certaine stabilité à la mêlée bouriane qui en aura certainement besoin dans cette nouvelle poule de Fédérale 2, mais aussi son expérience du haut niveau, sachant qu'il a porté les couleurs de la province de Bay of Plenty en Nouvelle-Zélande en 2001, de Connacht en Irlande de 2001 à 2003, d'Ulster en Irlande de 2003 à 2006, club avec lequel il gagne la Celtic Ligue. En 2006 il arrive à

Montauban, dans le Tarn-et-Garonne, et s'impose comme une valeur sûre de l'effectif.

Ce bouillant 2<sup>e</sup> ligne de caractère, dans la plus pure tradition néo-zélandaise, sera un précieux complément à un effectif déjà étoffé. Sur les saisons 2008 et 2009, Rowan Frost aura été titulaire sur cinquante matches en championnat et onze en challenge européen.

D'abord pressenti à Saint-Jean-d'Angély, il a enfin opté pour Gourdon grâce à la diligence des sergents recruteurs, avec le soutien du Club partenaires et en particulier Jean-Paul Souques.

## Reprise pour le rugby salignacois

Après deux mois d'un repos bien mérité, le Rugby-club cantonal salignacois reprend ses activités vendredi 30 juillet au stade de Borrez.

Dans une ambiance des plus détendues, quelques courageux ont étreint leurs crampons la semaine dernière pour un premier contact avec les nouveaux arrivants, qu'ils soient joueurs ou dirigeants.

Tous les amateurs de ballon ovale sont les bienvenus au stade de Borrez tous les vendredis vers 20 h 30.

Cette onzième saison, porteuse de nombreux espoirs, sera pour tous, espérons-le, celle de la réussite si l'on en croit la détermination de tous.

## La suite des aventures du Piaf aux 24 Heures du Barcelone



Les 17 et 18 juillet se tenaient les 24 Heures de Barcelone sur le magnifique circuit qui accueille le Moto GP.

Sur la Yamaha R1 n° 33 du team endurance 33 Mail Performance, Alex y faisait équipe avec Bernard Cuzin et Grégory Fastre.

Pas question de prendre des risques car le championnat du Promosport 600 n'est pas encore fini. Alex a encore beaucoup à apprendre de l'endurance et ne veut pas précipiter les choses. Il a une petite heure pour prendre en main la moto, faire les mêmes chronos que ses deux coéquipiers bien plus expérimentés et tenir le rythme des relais d'une heure trente, ce qui n'est pas une mince affaire ! L'épreuve espagnole aura permis à Alex de s'affirmer en endurance.

Le trio réalise le 6<sup>e</sup> temps chrono des qualifications.

C'est Bernard Cuzin qui prend le départ. Après une heure de course, la n° 33 pointe en 8<sup>e</sup> position. Alex sera le second pilote à partir. Les relais s'enchaînent sans souci et la n° 33 passe en seconde position à 3 h du matin, ils y resteront jusqu'à 9 h. Progressivement la Suzuki EWC officielle d'Espagne les remonte, ainsi que la BMW EWC du team Infinitteam.

Ils passent en 4<sup>e</sup> position à quelques heures de la fin et sont toujours premiers en catégorie Superstock (motos quasiment d'origine). Grégory prendra le dernier relais pour tenter de remonter la BMW n° 10 et accrocher le podium du classement général. Il fait un super boulot et y parvient petit à petit. Soudain, à quinze

## Football

## C'est reparti au Football-club Sarlat/Marcillac

Lundi 26 juillet, après deux mois de repos mérité, sous la houlette de Dragan Késérovic, les footballeurs sarladais ont rechaussé les crampons pour préparer une nouvelle aventure en division honneur, la seizième consécutive, ce qui fait du club le doyen de la compétition 2010/2011.

Le championnat démarrant le 21 août, le coach doit mettre les bouchées doubles afin que ses troupes soient prêtes techniquement et physiquement pour le jour J. Des matches amicaux sont donc prévus contre Limoges, Chamiers, Lubersac et Trélissac B.

Même s'il y a eu quelques mouvements de joueurs à l'intersaison, le staff sarladais mise sur la continuité en faisant confiance à une ossature de vieux briscards et en intégrant des jeunes volontaires.

Ambitieux, raisonnable et sérieux, le FC Sarlat/Marcillac compte bien l'être en cette nouvelle saison. Il tentera donc de jouer les premiers rôles grâce à un groupe expérimenté, solidaire, motivé. Rigueur et optimisme sont les valeurs qui permettront au groupe d'atteindre son but.

Avec quatre équipes seniors engagées, dont la B en promotion ligue et la C qui accède à la nouvelle promotion 1<sup>re</sup> division (il n'y a plus d'excellence), et plus de 200 jeunes licenciés au sein de son école de football, le FCSM espère bien continuer à porter haut les couleurs blaugrana à travers le département et la région.

## Composition des poules.

## Poules seniors.

Equipe A, Honneur : Anglet B, Arcachon (relégué CFA 2), Arlac (promo DSR), Bayonne B (relégué CFA 2), Biscarosse, Blanquefort, Dax, Saint-Émilien, Marmande,

Saint-Médard-en-Jalles, Mont-de-Marsan B, Montpon-Ménésplet (promo DSR), FCSM et Villenave-d'Ornon.

Equipe B, Promotion ligue : Bergerac La Cotte (relégué PH), Cenon B, Chamiers B (promo District), Château-L'Évêque, Gensac/Montcaret (promo District), Hourtin/Naujac, Langon/Castets B, Médoc Océan, Monségur, Portes Entredeux-Mers, FCSM B, Targon/Soulignac (promo District).

Equipe C, Promotion 1<sup>re</sup> division : Boulazac, Cendrieux, Champcevinel, Chancelade, Corgnac, Coursac, Faux, Limeyrat, Pays Thenon B, Prigonieux B, FCSM C, Terrasson.

Equipe D, Promotion 2<sup>e</sup> division : Campagnac/Daglan/Saint-Laurent-La Vallée, Condat B, Hautefort, Périgord Noir, Proissans, Rouffignac B, La Canéda, FCSM D, Saint-Geniès, Saint-Julien/Carsac B/Vitrac 2, Portugais Terrasson, Villac.

## Les mutations.

**Départs :** Azad Camara (Neuvic), N'Golo Diarra (Tarbes), Christophe Chatton (Antonne), Damien Perez (Trélissac B), Kevin Lebon (Trélissac B), Romain Michelin (Montignac), Thibaud Rabastain (Marquay), Cédric Fortunel (Belvès), David Da Costa (Nercillac-LCO), Frédéric Goncalves (Bergerac), Mickaël Sanches (Saint-Crépin), Erwan Kergonou (Saint-Crépin), Bastien Vaunac (Proissans), Alex Béraud (Milhac-d'Auberoche), Julien Archambaud (ASPS), Samuel Borie (entraîneur adjoint, Bergerac).

**Arrivées :** Willy Bidjang (Orléans, CFA), Guillaume Charpentier (Trélissac, CFA 2), Nicolas Késérovic (Trélissac), Mamadou Nanakasse (Angoulême), Benjamin Lavaud (Belvès), Frédéric Tessède (Saint-Crépin), Yohan Leymarie (Paulin), Marc Claude (Saint-Geniès), Joris Lalande (Carsac).

## US Campagnac/Daglan/St-Laurent Foot

## Entraînements

Les vacances se terminent... la reprise des entraînements s'avère impérative pour tous les joueurs seniors, anciens et nouveaux, afin d'aborder la saison 2010/2011 dans les meilleures conditions.

Le premier se déroulera le vendredi 6 août à 20 h au stade de Campagnac-lès-Quercy, sous la direction de Didier Cantelaube, assisté de Sébastien Maury. Puis

rendrez-vous les mercredis et vendredis.

Tous les licenciés de l'entente se doivent impérativement de participer à ces entraînements et de faire preuve du plus grand sérieux.

Deux matches amicaux sont programmés. Le vendredi 13 août à 20 h, l'USCDSL rencontrera Périgord Noir au stade de Cénac. Le deuxième match se disputera le vendredi 27 sur le terrain de Campagnac-lès-Quercy, l'adversaire reste à déterminer.

Quant à la saison officielle, elle devrait démarrer fin août par la Coupe d'Aquitaine.

## Composition des poules.

Equipe 1, poule B : US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent, Condat 2, Hautefort, Périgord Noir, Proissans, Rouffignac 2, JSL La Canéda, Saint-Geniès, l'Entente Saint-Julien/Carsac/Vitrac 2, Terrasson Portugais, Villac, FC Sarlat-Marcillac 4.

Equipe 2, poule F : US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent 2, La Ménaurie 2, Marquay/Tarniès 2, Meyrals 2, ASPS 2, Saint-Crépin/Salignac 3, Saint-Julien-de-Lampon 3.

minutes de la fin, la BMW n° 10 rentre au stand en poussant... le moteur à rendu l'âme !

Les pilotes du team 33 s'assurent ainsi d'un double podium ! Ils terminent la course en 3<sup>e</sup> position au classement général, juste derrière les deux machines officielles Yamaha Folch (Yamaha Espagne) et Suzuki Catala. Ils finissent également premiers en Superstock avec six tours d'avance sur le second. Quelle belle aventure ! Bravo au team 33 !

Prochain rendez-vous avec le Piaf en août à Alès pour le championnat de France 600 Promosport et en septembre pour le Bol d'Or avec le team 33.

## Sports mécaniques

## Circuit de Bonnet

En route pour les championnats de France !

Le début de saison a mal débuté pour certains pilotes de l'Association circuit automobile de Bonnet (Acab). Les trois dernières courses qualificatives au national à Lombia dans les Hautes-Pyrénées, à Baigts dans les Landes et à Minzac en Dordogne ont été déterminantes pour la suite. Les épreuves s'enchaîneront à un rythme effréné – tous les huit jours – et il ne fallait pas plaindre son temps pour reconditionner sa mécanique.

L'Acab ne présentera pas de pilote en kart cross au national d'Issoire dans le Puy-de-Dôme. Pour cela il fallait participer à toutes les épreuves du Trophée, soit pas moins de douze.

Seul Daniel Lachenèvrerie en kart 500 démarre trop tard sa saison. Son engin est certainement le plus performant actuellement, sa conduite a changé. A Minzac il a détrôné le champion de France en titre en s'acaparant la plus haute marche du podium. Seuls quelques commissaires techniques et de piste et le directeur de course de l'Acab participeront activement à Issoire les 7 et 8 août en kart cross ainsi que les 21 et 22 à Minzac en poursuite sur terre.

En poursuite sur terre justement, il en est autrement.

**Proto P1** : Romain Royère sera présent au national. Actuellement il est premier de l'Aquitaine, un second titre ne lui déplairait pas, notamment celui de champion de France.

Alexandre Delmond, 2<sup>e</sup>, reste sur la liste d'attente. On imagine un championnat de France en Dordogne avec ces deux pilotes !

**Proto P2** : Rémy Royère, le plus titré de sa catégorie, a connu quelques déboires mécaniques en début de saison. Progressivement il a remonté son handicap. Actuellement en tête de l'Aquitaine, il sera à Minzac les 21 et 22 août où il tentera de conserver son titre de champion de France.

Bernard Delchez, pilote conquérant en liste favorable, peut venir jouer les trouble-fête après une saison très combative.

**T1400** : Stéphanie Royère, 6<sup>e</sup> à chaque épreuve, finit dans le top cinq, une belle performance pour une féminine ; 14<sup>e</sup>, Jacques Bois-savy.

**T1700** : les premiers Sarladais sont Jean-Pierre Lacoste (10<sup>e</sup>), Eric Couturaud (11<sup>e</sup>) et Marion Veyssière (12<sup>e</sup>).

**Tourisme 2 000** : actuellement 4<sup>e</sup>, Thomas Delhez reste sur la liste d'attente favorable pour la France.

**Proto P2** : Bernard Mispoulet reste 9<sup>e</sup> ; 14<sup>e</sup>, Christian Peyrot.

**Mono 2l** : 6<sup>e</sup>, Mickaël Granger.

**Calendrier** : samedi 31 juillet aura lieu la nocturne qualificative du Trophée aquitain. La course se déroulera de 14 h à 2 h.

## Cyclisme

22<sup>e</sup> Trophée des châteaux aux Milandes épreuve Elite internationale

Force est de constater que les épreuves fédérales de haut niveau ne sont pas nombreuses en Sarladais. Heureusement que le grand prix de Cénac – dont c'était la soixantième édition en mars dernier – et que le Trophée des châteaux aux Milandes qui fêtera sa 22<sup>e</sup> édition le mercredi 11 août existent toujours.

Le Vélo-club monpaziérois, animé par un enfant du pays passionné, le speaker Jean-Louis Gauthier –né à Carsac –, a pris les affaires en main depuis plusieurs années, bien suivi par la municipalité et les conseils général et régional, avec le concours des artisans, commerçants et industriels de la région qui

continuent à soutenir la plus belle des courses cyclistes de la région.

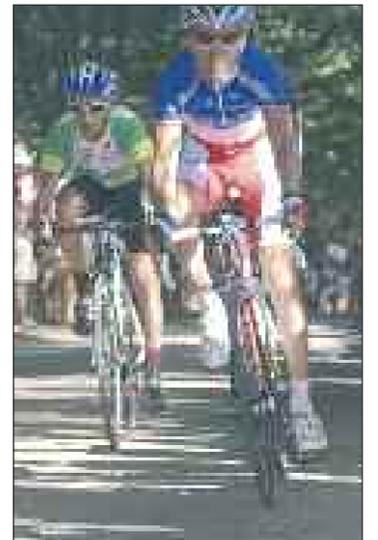
**Les meilleurs amateurs français et les Japonais.**

Il faudra attendre quelques jours pour connaître le plateau en détail, mais le peloton sera à l'image de celui des années précédentes, composé de quelques professionnels des groupes continentaux, des meilleurs amateurs sur le plan national et d'étrangers (une équipe japonaise a donné son accord), ainsi que de nouveaux porteurs des maillots distinctifs 2010 : Maxime Martin, champion d'Aquitaine ; Romain Sdrigotti, champion des Pyrénées ; Mickael Dinnhin, champion du Limousin.

Les équipes de division nationale seront représentées par leurs élites et la lutte sera chaude pour aller gagner les 6 000 € de prix et de primes, comme ce fut le cas l'an passé. Après des débats fort disputés, c'est le champion de France Samuel Plouhinec qui s'était imposé devant Carl Naibo, Jean Mespoulède et le champion de Bulgarie Stefan Kuslev.

**Delpech sera présent.**

Jean-Luc Delpech, le professionnel de Bretagne Schuller, a confirmé sa participation à Jean-Louis Gauthier le week-end dernier à l'occasion du Challenge d'Or. Le coureur de Nabirat a réussi à remporter cette année une étape des Boucles de la Mayenne et surtout les Boucles de l'Aulne à Châteaulin (Finistère). Vexé d'avoir terminé pour la troisième fois second du Tour du Périgord (derrière



le Lituilien Ramunas Narvadauskas à Biron début mai), Delpech viendra pour gagner et pour préparer le Tour du Limousin.

Un nombreux public est de nouveau attendu pour cette course toujours exceptionnelle d'intensité. Et puis c'est l'occasion d'allier tourisme et compétition de haut niveau dans un décor somptueux. Le départ sera donné à 15 h 30 par Germinal Peiro, député-maire de Castelnaud, en présence d'anciens champions. Trente tours sont au programme, et comme lors des éditions précédentes l'entrée sera gratuite.

Le circuit sera fermé à partir de 14 h 30.

## Canoë-kayak

## Les championnats de France pour le club de Castelnaud

Du 12 au 18 juillet se déroulaient les championnats de France de descente et de sprint à Bourg-Saint-Maurice en Savoie.

Le Castelnaud en Périgord Kayak-club y était bien représenté cette année avec trois équipages en canoë biplace, trois en kayak monoplace et un en canoë monoplace.

Les deux premières journées ont permis de découvrir l'Isère, belle rivière qui demande une maîtrise particulière de l'eau vive.

Les choses sérieuses ont commencé le mercredi avec la descente, de Bellentre à Aime, ponctuée de passages des plus difficiles. Pour les connaisseurs, citons "la machine à couper le jambon", "les moutons" ou encore "les vignes".

On notera la performance du C2 junior qui se classe 4<sup>e</sup>, à une marche du podium.

Le C2 senior de Grégory Maurice et de Nicolas Le Provost termine 15<sup>e</sup>.

Le C2 mixte senior de Sophie David et de Sébastien Valette, malgré un peu de stress avant le départ, finit 7<sup>e</sup>.

Les kayakistes François Boucher, Alexandre Jouve, Max Trouvé et Nicolas Le Provost terminent respectivement 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 54<sup>e</sup> dans leur catégorie.

Sébastien Valette est 8<sup>e</sup> en canoë monoplace vétérans.

Le jeudi, l'équipe a mis toute sa pratique en œuvre pour la descente en patrouille, une discipline réservée aux championnats de France. Trois bateaux de même catégorie partent ensemble et doivent arriver avec moins de 15 secondes d'écart.



Contrat rempli donc pour les C2 qui sont 6<sup>es</sup> et pour les kayaks qui terminent 13<sup>es</sup>.

Le vendredi était jour de repos et de récupération avant les sprints des samedi et dimanche.

Au cours de ces deux journées, la meilleure performance est revenue à Alexandre Jouve en kayak, 15<sup>e</sup> au scratch sur 150 bateaux engagés et donc 8<sup>e</sup> de sa catégorie. Il partage également sa réussite avec Max Trouvé en C2 en finissant 4<sup>es</sup>, à un centième du podium...

Que de suspense au bord du bassin pour les supporters !

Parmi les autres résultats, citons la 6<sup>e</sup> place de Nicolas Le Provost et de Grégory Maurice en C2, et en kayak la 25<sup>e</sup> de Max T., la 21<sup>e</sup> de Nicolas et la 8<sup>e</sup> de François.

Les belles performances du samedi ont permis au club de terminer ces championnats en participant

au sprint N1 le dimanche en présence des meilleurs bateaux français.

Après ces championnats, précisons que le club gagne deux places au classement général de la Fédération française de canoë-kayak, terminant 18<sup>e</sup> club français sur 174 classés (716 clubs au total), ce qui le fait progresser en nationale 2011 et laisse augurer une belle saison 2012 avec l'arrivée des cadets Marguerite Trouvé – l'équipe d'Aquitaine au sein de laquelle elle était sélectionnée pour défendre les couleurs de la région a terminé 4<sup>e</sup> du Challenge national Jeunes, une déception puisqu'elle était première durant les trois premiers jours –, Dimitri Magne, Clément Sioussac et Antoine Villefer.

Pour fêter cette belle fin de saison, les licenciés du Castelnaud en Périgord Kayak-club sont invités le vendredi 30 juillet autour d'un barbecue.

## Belle performance d'un Barjo de Saint-André-Allas

Le week-end dernier, vu la distance seul Franck Thibert avait fait le déplacement à Montady, dans l'Hérault.

Il s'octroie une très belle deuxième place, juste à une seconde d'une caisse tchèque, et se classe premier du comité Sud-Ouest.

Rendez-vous le 8 août à Razac-de-Saussignac.

## Grand prix de Monpazier

Nocturne internationale

L'équipe du Vélo-club monpaziérois va entamer son deuxième temps fort de la saison. Après Cénac, Coux-et-Bigaroque et le Tour du Périgord pour ne parler que des courses élites, le club de la bastide proposera jeudi 5 août à partir de 21 h une nouvelle édition du Grand Prix de la ville de Monpazier qui sera suivi du Trophée des châteaux aux Milandes le 11 août. Disputée en nocturne depuis trente-quatre ans, la course est inscrite au calendrier fédéral et sera ouverte aux 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> catégories et professionnels des groupes continentaux.

A caractère très international, l'épreuve a acquis depuis très longtemps ses lettres de noblesse, et le palmarès exceptionnel de cette nocturne illustre bien l'effort réalisé par le Vélo-club, une initiative récompensée par le soutien régulier du conseil général, de la région Aquitaine et de la municipalité.

Les commerçants et artisans n'hésitent pas, malgré les temps difficiles, à réserver le meilleur accueil aux organisateurs qui mettront en place une dotation globale de plus de 4000 € en prix et primes. De plus, les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> catégories recevront des prix spéciaux.

L'an passé, le Sarthois Samuel Plouhinec s'était imposé pour la deuxième fois avec le maillot de champion de France sur les épaules. Malheureusement, l'ex-pro du Tour de France ne pourra pas tenter le triplé puisqu'il a été renversé par un automobiliste alors qu'il s'entraînait l'hiver dernier et n'a toujours pas repris la compétition.

Les contacts ont été pris pour inviter son successeur au maillot tricolore, le Nordiste Anthony Colin, mais le déplacement était bien trop long depuis la frontière franco-belge.

C'est son dauphin, le vice-champion de France Julien Guay (CC Nogent sur Oise) qui sera à Monpazier, vainqueur cette année d'une étape au Tour de Savoie et l'an passé au Tour de Gironde, devant les pros. Il fait partie des grands espoirs du cyclisme français.

Romain Lebreton (VS Chartres), ex-pro de Bretagne Schuller, ex-champion de Franche-Comté ; son frère Méven ; Romain Sdrigotti (US Montauban 82), champion Midi-Pyrénées ; Maxime Martin (CC Marmande), champion d'Aquitaine, accompagné de Jean Mespoulède et Anthony Langella ; Mickael Dinnhin (CRC Limoges), champion du Limousin ; Willy Perrocheau (CA Civray), champion du Poitou-Charentes, sont les favoris de cette épreuve qui attire chaque année plus de 2 500 spectateurs. Il faudra aussi compter sur une équipe japonaise et une équipe mexicaine.

Présentation des coureurs à 20 h 45. Départ à 21 h pour 65 tours de la bastide, soit 84,5 km.

Le public pourra se restaurer comme les années précédentes de part et d'autre de la ligne d'arrivée dans une ambiance devenue traditionnelle style "6 jours". Réservations au 05 53 22 60 64 ou au 05 53 22 60 59.

Tombola et buvette.

Accès gratuit.

# Divers

□ RECHERCHE OUVRIER chauffage sanitaire qualifié, CDI de 35 h, Sarlat. — Laissez coordonnées au journal qui transmettra. n° 611

□ RECHERCHE VENDEUR(SE) en coutellerie sur Sarlat, en CDD. — Tél. 06 08 55 44 10.

□ SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ Professionnel du bois FAIT tous AMÉNAGEMENTS intérieurs et extérieurs (parquets, lambris, plinthes, étagères, etc.). — Tél. 06 80 01 65 88.

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

□ RECHERCHE COUPLE pour ENTRETIEN de PROPRIÉTÉ AGRICOLE un jour par semaine, logement possible, maison indépendante de 5 pièces. — Tél. 06 07 89 22 10 ou e-mail : marielempeur@hotmail.fr

□ Secrétaire, 8 ans d'expérience, RECHERCHE EMPLOI sur Sarlat, Saint-Cyprien, Le Bugue et alentours, toutes tâches administratives, gestion, accueil... — Tél. 06 84 99 17 43 (HR ou après 17 h).

□ J'ACHÈTE OBJETS ANCIENS, tableaux, pendules, petits meubles, etc. Règlement comptant, déplacement gratuit. — F. BENNATI à Beynac, tél. 05 53 28 17 79.

□ ARBORÉA-ELAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, élagueur arboriste, certifié taille et soins aux arbres. — Tél. 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

**LE MÉCANO DU PC**  
**DÉPLACEMENT OFFERT**  
 sur présentation de cette publicité  
 Assistance informatique à domicile, installation Maintenance, réparation Internet  
 Particuliers & entreprises  
 François CATALLO  
 24250 CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
 Tél. 06 50 91 29 82 - Tél./Fax 09 72 12 17 30

□ Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre disposition avec tout le matériel nécessaire, cesu acceptés, n° 292 82 29. — Téléphone : 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

**HORLOGERIE ANCIENNE**  
 RÉPARATION - RESTAURATION  
 PENDULES - MONTRES ANCIENNES  
 Simples, compliquées. Fabrication de pièces  
 Déplacement à domicile  
 Bernard POUILLON Maître horloger  
 Le bourg - 46200 PINSAC  
**Tél. 05 65 27 09 01**

□ Entreprise Jérôme CHARTIER, MAÇONNERIE GÉNÉRALE, petits et grands travaux, rénovation, charpente. — Tél. 06 79 79 06 14.

□ Sarlat et ses environs, retraité aimant animaux RECHERCHE pour juillet, août et septembre, EMPLOI de CHAUFFEUR, gardiennage, etc. — Tél. 06 99 10 37 69.

□ URGENT, CHERCHE à LOUER local ou grange autour de Castelnaud-La Chapelle pour dépôt meubles et cartons en attente d'emménagement. — Tél. 06 88 90 60 79.

□ URGENT, pour fin septembre, ACHÈTE maison à Sarlat ou à 5 km autour, 100 m<sup>2</sup> habitables au minimum, avec jardin et garage, 180 000 € environ. — Tél. 06 33 44 17 72 ou 05 53 30 48 76.

□ CHERCHE à LOUER à Sarlat ou environs, 10 km maximum, maison avec 3 chambres, cuisine, séjour de 30 m<sup>2</sup> minimum, jardin, garage ou dépendances. — Tél. 05 53 29 82 13 (laisser message si répondeur).

□ Martine Coutoula, Sarlat, ACHÈTE tous vos OBJETS ANCIENS, tableaux, petits meubles. Déplacement gratuit. Paiement comptant. — Téléphone : 06 07 37 62 90 ou 05 53 28 84 65.

□ Professeur de lettres expérimenté DONNE COURS particuliers de FRANÇAIS de la 6<sup>e</sup> à la terminale + étudiants, cours de révisions pendant les vacances d'été, cesu acceptés. — Téléphone : 06 99 20 78 64.

□ Homme sérieux, 20 ans d'expérience en maçonnerie, FERAIT petits TRAVAUX : rénovation intérieur et extérieur, murs en pierre, parpaing, etc. Travail soigné, cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 58 11 (HR).

□ Dame ayant une formation d'auxiliaire de vie social RECHERCHE EMPLOI secteur Cénac et alentours, cesu acceptés. Etudie toute proposition sérieuse. — Téléphone : 06 87 92 46 76.

□ Bruno RICHARD, le bourg, 24250 Castelnaud, grimpeur-élagueur (certificat de spécialisation taille et soins aux arbres), TRAVAUX d'ELAGAGE, abattage et démontage arbres dangereux avec matériel adapté, devis gratuit. — Tél. 06 83 50 95 74.

□ Artisan FABRIQUE ESCALIERS en chêne : droit, 790 € ; quart tournant, 890 € ; sur mesure sans supplément. — Tél. 06 23 26 00 94.

□ RECHERCHE à LOUER MAISON indépendante à la campagne ou corps de ferme, éloignée de la route, dans un rayon de 30 km autour de Sarlat. — Téléphone : 06 22 85 87 61 ou 09 77 78 58 75.

□ Jeune femme FERAIT MÉNAGE, repassage, gardiennage dans propriété chez particuliers, cesu acceptés. — Tél. 06 77 14 69 09.

□ Jean-Pierre BORDAS : REVÊTEMENTS SOLS et MURS, isolation, pose papiers peints, cloisons, menuiseries, plafonds suspendus, travaux divers. — Tél. 05 53 30 38 77 ou 06 73 64 25 51, e-mail : ets.bordas.jp@orange.fr, Internet : www.revetements-sols-murs.fr

□ Assistante maternelle agréée de 56 ans GARDERAIT enfant de quelques mois à 3 ans, à temps plein ou partiel, tôt le matin ou tard le soir et le week-end, à Tamniès. — Tél. 05 53 29 66 00 (laisser message si répondeur).

□ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE peinture intérieur/extérieur, enduits décoratifs, pose toile de verre, etc. Boiserie, fabrication volets toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 45 € à 50 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 65 € ; cantou et chaudière à bois, de 70 € à 80 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

# Locations

□ Sarlat centre, à l'année, grand T1 ensoleillé, cuisine séparée, douche, W.-C., libre. Références exigées. — Téléphone : 06 82 17 86 99.

□ Sarlat centre-ville, GARAGE à l'année, 80 € mensuel. — Téléphone : 05 65 41 05 75 ou 06 46 33 37 45.

□ Sarlat, STUDIO de 25 m<sup>2</sup>, 280 € mensuel tout compris. — Téléphone : 05 53 28 91 15.

□ Le Bugue, quartier calme, APPARTEMENT F3 sur 2 étages, très bon état, jardin commun, 410 € mensuel. — Tél. 06 75 15 70 65.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT F3, sans jardin, 440 € mensuel ; grand STUDIO de 70 m<sup>2</sup>, sans jardin, 390 € mensuel. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, 2 km du Centre Leclerc, de septembre au 15 juin 2011, F3 MEUBLÉS, chauffage central, 320 € mensuel, eau et charges comprises ; centre-ville, STUDIOS et F2 meublés, petit prix. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ Sarlat, quartier calme, vue superbe, GRAND T2 dans immeuble classé, fenêtres à meneaux, grand séjour avec cheminée du XIV<sup>e</sup> siècle, cuisine intégrée, 1 chambre, salle d'eau, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 400 € mensuel. — Tél. 05 53 31 02 07 ou 06 75 26 50 56.

□ Saint-Julien-de-Lampon, APPARTEMENT à l'étage d'une maison, accès indépendant, 2 chambres, cuisine, salle à manger/séjour, salle d'eau, W.-C., garage, grenier. — Tél. 06 07 24 66 44.

□ 3 km de Sarlat, à la campagne, MAISON MEUBLÉE, 3 chambres, coin-cuisine, salle à manger, salon, salle de bain, W.-C., cour, terrain, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 700 € mensuel sans les charges, références exigées. — Téléphone : 05 53 31 17 01 ou 06 87 90 08 25 (HR).

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobilierdufutur.com](http://www.immobilierdufutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

• LOCAUX COMMERCIAUX : Sarlat centre, à l'année, local de 40 m<sup>2</sup>, refait à neuf, climatisé, 880 € ; dans le bourg de Cénac, à l'année, local de 40 m<sup>2</sup>, 500 € ; avenue Gambetta, à l'année, local de 30 m<sup>2</sup>, 300 €.

• MAISON mitoyenne à Prats-de-Carlux, ancien hangar à tabac, jardin, dépendance, 500 €.

• MAISON T4 à Salignac, récente, jardin, garage, plancher chauffant, 680 €.

• T2 à Sarlat dans résidence avec ascenseur, petit balcon, place de parking, 380 €.

• T3 neuf restauré dans Sarlat, beaucoup de cachet, cuisine équipée, 530 €.

• T3 en duplex à Sarlat, double vitrage, gaz de ville, 540 € (chauffage compris).

• BUREAUX : Sarlat centre, 3 appartements de type T2, de 300 € à 350 €.

□ Saint-Cyprien, LOCAL de 35 m<sup>2</sup> pour bureau ou studio. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Masclat, dans le Lot, MAISON, 2 chambres, cuisine, salle à manger, salle de bain, véranda, terrain clos. — Téléphone : 05 53 28 37 50 ou 06 20 16 40 17.

□ Saint-André-Allas, de septembre à mai, CHALET MEUBLÉ pour 2 personnes, 500 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 30 31 62 ou 06 80 08 51 96.

□ Saint-Geniès, MAISON de plain-pied, grand séjour, 4 chambres, cuisine équipée, buanderie, terrasse couverte, chauffage central au gaz, bonne isolation, garage attenant, terrain ombragé, au calme. — Tél. 05 53 28 97 31 ou 06 76 15 25 45.

□ Couple sérieux RECHERCHE à LOUER, à l'année, grande MAISON contemporaine de 250 m<sup>2</sup> minimum avec grande pièce de travail de 40 m<sup>2</sup> minimum, doit être isolée dans la nature sans aucun voisin, terrain d'1 ha minimum, secteur Sarlat, loyer 1 400 € maximum. — Tél. 05 53 50 00 43.

□ Grolejac, 12 km de Sarlat, 12 km de Gourdon, MAISON de 60 m<sup>2</sup>, grande pièce avec coin-cuisine, 1 grande chambre + 1 petite, W.-C., salle d'eau, cave, chaudière à fioul, 350 € mensuel. — Téléphone : 05 53 28 60 16 (HR).

□ Campagnac-lès-Quercy, APPARTEMENT communal T3 de 81 m<sup>2</sup> en duplex, 385 € mensuel + 15 € de charges. — Tél. mairie 05 53 28 45 94.

□ Sarlat, rue de la République, APPARTEMENT F1 neuf au 1<sup>er</sup> étage avec ascenseur, séjour, cuisine, salle de bain, W.-C., chauffage au gaz, 372 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 29 59 72.

□ Sarlat, résidence Du Bellay, près du collège La Boétie, APPARTEMENT T3 au 1<sup>er</sup> étage, terrasse, parking, 490 € mensuel, charges comprises. — Tél. 06 80 06 75 27.

□ Sarlat, du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin : résidence Du Bellay, 300 m du centre-ville, près du collège La Boétie, grand STUDIO MEUBLÉ au 2<sup>e</sup> étage avec ascenseur, état neuf, très calme, très clair, 300 € mensuel ; 800 m du centre-ville, STUDIO MEUBLÉ dans maison individuelle, très calme, état neuf, 230 € mensuel. — Téléphone : 05 53 31 13 71.

□ Marquay, à l'année, F2 + STUDIO communicants, loyer raisonnable. — Téléphone : 06 87 08 64 53 ou 05 53 29 67 37.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT T4 pouvant convenir à retraités, libre. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat centre, T2 de 45 m<sup>2</sup> au 3<sup>e</sup> étage, très bon état, lumineux, cuisine/séjour, 1 chambre, salle de bain, W.-C., rangements, cave, double vitrage, ascenseur, Digicode, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 380 € mensuel. — Tél. 05 53 28 83 27 ou 06 14 32 64 26 (absents du 4 au 13 août).

□ Sarlat centre, 2, rue Jean-Jaurès (face à la boulangerie), 5 PIÈCES de 80 m<sup>2</sup>, entièrement rénové et très lumineux, chauffage central au gaz de ville, Interphone, libre le 1<sup>er</sup> octobre, faibles charges mensuelles. — Tél. 06 26 13 88 05.

□ Sarlat, proximité place Pasteur, GARAGE, grandes dimensions, fermeture volet roulant électrique. — Tél. 06 76 83 67 11.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT T2, très bien situé, très bon état, cuisine équipée, séjour, 1 chambre, bureau, salle de bain, libre, 370 € mensuel. — Tél. 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.

□ 5 min à pied du centre de Sarlat, beau T4 au 1<sup>er</sup> étage, peintures neuves, placards, double vitrage, chauffage au gaz, Digicode, cave. — Tél. 06 08 64 25 04.

□ Siorac-en-Périgord, APPARTEMENT F3, endroit calme, libre. — Téléphone : 05 53 28 92 31.

□ 2 km de Sarlat nord, MAISON individuelle neuve de 97 m<sup>2</sup> habitables, salle de séjour, cuisine équipée, 3 chambres, salle de bain avec baignoire, garage, terrain clos de 700 m<sup>2</sup>, libre le 15 septembre, 780 € mensuel + taxe enlèvement ordures ménagères. — Tél. 06 75 02 89 50.

□ Sarlat, résidence La Boétie, APPARTEMENT F1 de 34 m<sup>2</sup>, exposition sud, non meublé, pièce principale, placard, kitchenette, salle de bain, W.-C. séparés, Interphone, cave, parking privé, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 350 € mensuel, charges comprises. — Téléphone : 06 71 61 71 63 ou 05 53 59 45 19.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT, séjour, coin-cuisine, salle de bain, 2 chambres, grand rangement, jardin, cave. — Tél. 05 53 31 94 59.

□ APPARTEMENT F3, résidence La Boétie à Sarlat, libre, 480 € + 20 € charges ; maison à Vitrac, 3 chambres, cuisine, petit jardin, 520 €, libre le 1<sup>er</sup> octobre — Téléphone : 06 83 89 09 87.

# Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 3, 6, 10, 13, 17 et 20 août

Départ de Sarlat à 13 h 45 depuis le parking de la gare des voyageurs.

Mardi 3 août. **A, environ 100 km** : Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, Nadailac, Gignac, les Genestes, Cuzance, Baladou, Pommier, Mayrac, Pinsac, Souillac, Le Roc, Mareuil, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable (si praticable), Sarlat. **B, environ 93 km** : idem A jusqu'à Salignac, puis Paulin, Laval, Gignac, les Genestes, Cuzance, Baladou, Souillac, Le Roc, Mareuil, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable (si praticable), Sarlat. **C, environ 63 km** : idem A jusqu'à la Borne 120, puis Saint-Geniès, Fage, Salignac, les Jardins d'Eyrignac, Sainte-Nathalène, Carlux, Rouffillac-de-Carlux, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat.

Vendredi 6. **A, environ 102 km** : Sarlat, Vitrac, Cénac, Saint-Martial-de-Nabirat, Pont-Carral, Dégagnac, Lavercaillère, Catus, Peyrilles, Concorès, Gourdon, les Vitarelles, Nabirat, Grolejac, piste cyclable, Sarlat. **B, environ 90 km** : idem A jusqu'à Lavercaillère, puis Peyrilles, Concorès, Gourdon, les Vitarelles, Nabirat, Grolejac, piste cyclable, Sarlat. **C, environ 70 km** : Sarlat, piste cyclable, Carsac, Rouffillac-de-Carlux, Saint-Julien-de-Lampon, Mareuil, Lamothe-Fénelon, Gourdon, les Vitarelles, Nabirat, Grolejac, piste cyclable, Sarlat.

Mardi 10. **A, environ 94 km** : Sarlat, Malevergne, Sainte-Nathalène, Proissans, le Poujol, Salignac, La Cassagne, Coly, Saint-Amand-de-Coly, La Chapelle-Aubareil, le Cailloux, Thonac, Sergeac, Galinat, RD 48 Saint-Geniès bourg, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **B, environ 81 km** : idem A jusqu'à La Chapelle-Aubareil, puis direction Marcillac-Saint-Quentin, RD 48 Saint-Geniès

bourg, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **C, environ 62 km** : idem A jusqu'à Salignac, puis Simeyrols, Carlux, Rouffillac-de-Carlux, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable (si praticable), Sarlat.

Vendredi 13. **A, environ 110 km** : Sarlat, Vitrac, Cénac, Saint-Martial-de-Nabirat, Pont-Carral, Salviac, Cazals, Frayssinet-Le Gélat, la Thèze, Villefranche-du-Périgord, Besse, Saint-Pompon, Daglan, Castelnaud, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat. **B, environ 97 km** : idem A jusqu'à Cazals, puis Besse, Saint-Pompon, Daglan, Castelnaud, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 72 km** : idem A jusqu'à Salviac, puis Campagnac-lès-Quercy, Saint-Pompon, Daglan, Cénac, Vitrac, Sarlat.

Mardi 17. **A, environ 90 km** : Sarlat, les Presses, la Borne 120, Saint-Geniès, Coly, Condat-sur-Vézère, Terrasson, Larche, Chavagnac, Paulin, Salignac, la Borne 120, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **B, environ 76 km** : idem A jusqu'à Condat-sur-Vézère, puis Le Lardin, Montignac, la Filolie, la Borne 120, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **C, environ 68 km** : idem A jusqu'à Condat-sur-Vézère, puis Le Lardin, Montignac, la Filolie, la Borne 120, les Presses, Sarlat.

Vendredi 20. **A, environ 94 km** : Sarlat, Combelongue, Vitrac, La Roque-Gageac, Castelnaud, Daglan, Bouzic, Pont-Carral, L'Abbaye-Nouvelle, Concorès, Saint-Germain-du-Bel-Air, RD17, Saint-Chamarand, Saint-Cirq-Soullaguet, Gourdon, Sarlat. **B, environ 75 km** : idem A jusqu'à L'Abbaye-Nouvelle, puis Gourdon par D12, Sarlat. **C, environ 38 km** : idem A jusqu'à La Roque-Gageac, puis Beynac, et retour Cénac, Port de Domme, Vitrac, Sarlat.

# Ventes

□ Sarlat, près du collège La Boétie, à l'année, MAISON PÉRIGOURDINE, vide, 5 chambres, séjour avec cheminée, cuisine, salle de bain, W.-C., chauffage central au fioul, 2 garages, jardin. — Téléphone : 06 80 89 78 90 ou 05 53 59 21 41.

□ Sarlat centre-ville, 6, rue de l'Olivier, APPARTEMENT T3, très bien situé, 2 chambres, salle de bain, cuisine équipée, séjour, rangement, balcon, libre, 471 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.

□ Salignac-Eyvignes, APPARTEMENTS refaits à neuf dans bâtisse ancienne avec cour intérieure commune, proche tous commerces, libres. — Tél. 05 53 28 81 88 ou le soir au 05 53 39 38 98 ou 05 53 29 25 09.

□ Castelnaud-La Chapelle, APPARTEMENT F2 en rez-de-chaussée, salon, coin-cuisine, 1 chambre, salle d'eau, terrasse couverte, libre. — Tél. 05 53 59 54 87.

□ Sarlat, la Verperie, LOCAL de RANGEMENT, garde-meubles, garages. — Tél. 05 53 31 08 08 (HR) ou 06 74 65 79 81.

□ Région Salignac, MAISON périgourdine T3 refaite à neuf, jardin clos de 600 m<sup>2</sup>, 570 € mensuel. — Tél. 02 47 24 15 00 ou 05 53 28 81 89.

□ Vitrac, Combelongue, MAISON, 2 chambres, salle à manger, cuisine, salle de bain, dépendances, terrain clos. — Téléphone : 05 53 28 37 50 ou 06 20 16 40 17.

□ Sarlat, rue Gambetta, APPARTEMENT T3 duplex de 86 m<sup>2</sup>, au 2<sup>e</sup> étage, terrasse couverte de 20 m<sup>2</sup>, double vitrage, chauffage électrique. — Tél. 05 53 28 99 72 ou 06 85 58 37 78.

□ Beynac, STUDIO équipé, pour 1 personne, 350 € mensuel tout compris, chauffage au fioul et électricité. — Tél. 05 53 28 91 45.

□ Cénac, MAISON F4 individuelle récente, cuisine, salon, séjour, 3 chambres, garage, jardin clos d'environ 800 m<sup>2</sup>, libre le 1<sup>er</sup> septembre. — Tél. 05 53 31 14 22 (HR).

□ Prats-de-Carlux, MAISON de campagne, 2 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, remise, chauffage électrique et insert bois, cour, jardin, 530 € mensuel, libre en septembre. — Tél. 06 31 64 14 26.

□ Bourg de Marçillac-Saint-Quentin, MAISON périgourdine F3, grande salle de séjour avec cheminée, coin-cuisine, 2 chambres, salle d'eau, terrain clos de 1 200 m<sup>2</sup>, dépendance, libre le 1<sup>er</sup> septembre. — Téléphone : 06 80 01 50 40.

□ Sarlat centre, calme, T3 duplex + 1 pièce sur cour privative, refait à neuf, parking facile, 560 € mensuel charges comprises, libre le 5 septembre. — Tél. 05 53 28 52 80.

□ Marquay, MAISON en pierre sur sous-sol, 2 chambres, salle à manger, cuisine, salle de bain. — Téléphone : 05 53 29 21 02.

**Appartements. Studio :** à Sarlat, rue d'Albusse. **T1 :** à Sarlat, rue du Siège ; avenue Aristide-Briand. **T2 :** à Sarlat, rue du Siège ; les Hauts de Sarlat ; impasse Gambetta ; résidence Ronsard ; résidence La Boétie. **T3 :** à Sarlat, rue de la République ; place Salvador-Allende ; rue Magnanat ; à Vézac, les Magnanas. **T3 bis :** à Sarlat, résidence Sarlovèze. **T4 :** à Sarlat, avenue Gambetta ; rue Gallière. **Maisons. F2 :** à Sarlat, impasse Gaubert ; Prends-toi-garde. **F3 :** à Sarlat, rue de Fage. **F4 :** à Sarlat, boulevard Voltaire ; à Saint-André-Allas, les Devises ; à Grolejac.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**  
34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95  
Site Internet :  
http://agencephilip.fnaim.fr

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 18 h 30

□ TERRAIN viabilisé " biologique " de 1 ha 250 m<sup>2</sup>, c.u. en cours, bois attenant, sur hauteur, vue sur Domme, conviendrait éventuellement pour toutes nouvelles cultures biologiques, pour antennes paraboliques... — Tél. 05 53 31 11 10 (12 h/14 h).

□ **VIDE GRENIER, le Moulin du Bouscot à Saint-Cybranet, les samedis 7 et dimanche 8 août à partir de 8 h.**

□ Sarlat, bien placé, idéal profession libérale, refait à neuf, MAISON + BUREAU, 240 m<sup>2</sup> habitables, 4 chambres, salle de bain, 3 salles d'eau, lingerie, cheminée, gaz de ville, tout-à-l'égout, 2 terrasses, garage, cave, appenti, terrain clos de 1 000 m<sup>2</sup>, parking privé, 490 000 €. — Téléphone : 06 75 20 06 14.

□ Adorables CHIOTS cavalier king Charles, nés le 1<sup>er</sup> juin, très sociables, gentils avec les enfants, LOF, mère tatouée 2 FEG 482. — Téléphone : 06 85 92 09 34.

□ VOLKSWAGEN CADDY fourgonnette, 1997, 115 000 km, 4 pneus neufs, révisée, très bon état, 3 500 €. — Téléphone : 06 84 23 38 93.

□ Sarlat, très belle vue, MAISON de 100 m<sup>2</sup>, 3 chambres, cuisine américaine, séjour, salle de bain, grand garage et combles aménageables, chaudière au fioul, conduit cheminée, terrain clôturé de 1 468 m<sup>2</sup>. — Tél. 05 53 28 25 08.

□ PEUGEOT XP6 50 cm<sup>3</sup>, 1997, 20 000 km, 900 € ; Honda MTX 125 cm<sup>3</sup>, 1983 ; 20 000 km, bon état général, pneus bons, 800 €. — Tél. 05 53 31 16 31 ou 06 73 18 26 17.

□ FIAT Idea diesel Emotion, 1,3 l Multi-jet, 16 V, 70 cv, pack clim., février 2004, 64 000 km ; Renault Laguna II, 1,9 l dCi 110, boîte 6, 6 cv, pack clim, mai 2004, 105 800 km ; Peugeot 406 break HDI, 110 cv, 6 cv, pack clim, janvier 2001, 186 400 km ; Renault Clio 3 dCi, 4 cv, 5 portes, novembre 2008, 37 000 km ; Ford Transit Connect société TDCI, juin 2004, 110 480 km. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

□ A 6 min de Sarlat, GRANGE en pierre très bien construite, 80 m<sup>2</sup> au sol, environ 800 m<sup>2</sup> de terrain, 35 000 € F.A.I., à saisir. — Agence Cédric Bonorot, tél. 05 53 59 34 86, 06 75 20 06 14, 06 40 60 84 95.

□ A 5 min à pied du centre-ville de Sarlat, aux Pechs, beau TERRAIN de 3850 m<sup>2</sup> avec c.u., 77 000 € F.A.I., — Agence Cédric Bonorot, tél. 05 53 59 34 86, 06 75 20 06 14, 06 40 60 84 95.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

□ A la campagne, au calme, MAISON T4 meublée, de septembre à juin, 500 € mensuel ; gîte T3 meublé, de septembre à juin, 400 € mensuel. — Tél. 06 89 33 87 40.

□ APPARTEMENT meublé pour 1 ou 2 personnes, de septembre à juin, situé derrière la mairie de Sarlat, 1 chambre, TV, salle de bain, cuisine. 350 € mensuel, charges comprises. — Téléphone : 06 82 62 37 11.

□ A 2 km de Cénac, à l'année, MAISON individuelle, 3 chambres, cuisine, séjour, salle d'eau, W.-C., cheminée avec insert, appenti, garage, terrasse couverte, terrain clos de 1 300 m<sup>2</sup>, 680 € mensuel. — Téléphone : 05 53 71 06 83 ou 06 70 73 25 42.

□ BOIS de CHAUFFAGE, chêne du causse, livraison assurée selon secteur. — Moncalou, Ferme de Lasfargues, Eric Duclaud, exploitation agricole, 24250 Florimont-Gaumier, tél. 06 87 49 13 81 ou eric.duclaud@hotmail.fr

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE  
PIÈCES DÉTACHÉES IMPRIMANTES SCANNERS CARTOUCHES...  
Des centaines de références en stock !  
INTERVENTIONS à DOMICILE à partir de 22,50 €  
DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
16, rue Rossignol - SARLAT  
Tél. 05 53 29 45 23  
www.informatiquecom.com

□ LIVING ; table rectangulaire ; 4 chaises ; banquette Clic-Clac ; lit en 90 avec commode 3 tiroirs ; petits prix. — Tél. 06 07 80 93 16.

□ Saint-Martial-de-Nabirat, dans bourg, MAISON ancienne de 130 m<sup>2</sup>, restaurée, 2 cheminées, cuisine et salle de bain, cave, grange aménageable de 60 m<sup>2</sup> au sol, terrain de 500 m<sup>2</sup>, 150 000 € à négocier. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ BOIS de CHAUFFAGE sec. — Tél. 06 78 74 09 55.

□ CITROËN AX, 1990, 69 000 km, 990 € à débattre. — Téléphone : 06 60 57 15 08.

□ OPEL Vectra 2.2 l CDTI GTS, 2004, 88 000 km, toutes options, contrôle technique OK. — Tél. 05 53 31 29 72 (HR) ou 06 76 31 33 37.

□ A SAISIR, Saint-Martial-de-Nabirat, plein centre-ville, TERRAIN constructible de 500 m<sup>2</sup> avec immense hangar de 490 m<sup>2</sup> (3 niveaux), 45 000 €. — Tél. 06 12 06 87 44.

□ GROUPE D'ARROSAGE industriel Ivéco, 70 ch, avec pompe 6 étages ; 120 m de tuyau Roto milin Ø 120 cm ; 400 m de tuyau Ø 100 cm ; 600 m de tuyau Ø 80 cm ; couverture intégrale en ABC Ø 76 cm + vannes coudées et T ; serre à tabac Fil clair, 62 m x 8 m, à démonter. — Tél. 06 78 35 22 97.

□ VÊTEMENTS de grosseur, taille 40 ; Maxi Cosy ; vêtements fille, naissance, 1 et 3 mois ; stérilisateur de biberons à froid ou micro-ondes ; chauffe-biberon ; matelas à langer. Le tout à petit prix et en parfait état. — Tél. 06 64 00 33 33.

□ A SAISIR, CITROËN C5 HPI Exclusive, 2002, 53 000 km, gris métal, toutes options, 4 000 €, échange possible contre 4 X 4 Diesel, faire offre. — Tél. 05 53 59 09 47 (HR).

**FERMETURE DU 9 AU 29 AOÛT - MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal.  
Gros arrivage : lots de caillottes galva. Godets de minipelles. Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix. Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
Ets FAURE  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09  
Service - Qualité

□ RENAULT Twingo, 5 cv, bleue, toit ouvrant, anti-vol, bon état général, prix raisonnable. — Téléphone : 05 53 59 22 09.

□ EPAGNEUL tricolore mâle, inscrit LOF, tatoué 2 FRY319, petit prix ; table en merisier + 6 chaises, excellent état, 800 € ; Peugeot 106 pour pièces, 150 €. — Tél. 06 70 77 18 06 ou 06 70 18 32 15.

**L'Atelier Du Pc**  
LE PONTET  
SARLAT  
05 53 26 49 43  
MAGASIN INFORMATIQUE  
- VENTE  
- REPARATION  
www.atelierdupc.com

**COSTE - MEYNOT**  
Bois & Parquets  
Fabricant & Négoce  
**Le Spécialiste du Parquet**  
PARQUETS MASSIFS, FLOTTANTS, STRATIFIÉS  
LAMBRIS, BARDAGES, TERRASSES BOIS...  
SALLE D'EXPOSITION  
PROMOTIONS ÉTÉ À DÉCOUVRIR  
LA CHAPELLE-PÉRIGORD - 24250 CASTELNAUD - TÉL. 05 53 29 42 16 / FAX 05 53 29 55 36

□ Carsac, MAISON périgourdine en pierre de 170 m<sup>2</sup> habitables + sous-sol, 4 chambres, terrasse de 60 m<sup>2</sup>, intérieur refait à neuf, terrain de 1 600 m<sup>2</sup>, commerces à 300 m, vue imprenable, 330 000 €. — Téléphone : 05 53 28 13 83.

□ RENAULT Espace 3.0 l dCi 7 places, 2007, 56 000 km, toutes options, toit panoramique. — Téléphone : 06 16 86 72 15.

**T.P.H.**  
Terrassement  
Appelonnement  
Empiètrage - Caissons  
Pascal HANNIER  
05 53 59 09 50 - 06 87 47 74 69

□ CHIOTS mâles non LOF, 1 noir et 1 tricolore, nés le 31 mai 2010, mère cocker noir tatouage n° 250269801 395889, père épagneul breton, excellent chasseur, 150 €. — Téléphone : 05 53 29 75 27 ou 06 81 62 55 54.

□ CHIOTS setter anglais tricolores (3 femelles), inscrits au LOF, parents bécassiers, excellentes origines, tatouage mère 2FEA715. — Tél. 06 67 00 25 45.

□ GRANGE ANCIENNE en pierre, gros œuvre restauré, toiture neuve, 75 m<sup>2</sup> au sol, possibilité 2 niveaux, sur terrain de 800 m<sup>2</sup>, proche de Sarlat, vallée de la Dordogne, 120 000 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ CANAPÉ 3 places + 2 fauteuils en cuir de buffle vert avec fines boiseries, très bon état, prix raisonnable. — Tél. 05 53 59 49 61.

□ Sarlat, avenue Gambetta, PAS-DEPORTE de 58 m<sup>2</sup>, belle vitrine, + dépendance + appartement + studio, loyer modéré. — Tél. 06 33 18 53 89.

□ BONNE AFFAIRE, direct propriétaire, vend TERRAIN à Beynac de 2 288 m<sup>2</sup> avec c.u., eau et électricité en bordure, valeur réelle 35 000 €, mais bradé à 27 000 €. — Téléphone : 06 77 48 94 26.

□ Cause retraite, FONDS de COMMERCE meubles et salons à Sarlat, proche centre-ville, rue principale, surface de 280 m<sup>2</sup>, bail 3/6/9 récent, prix très intéressant. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ Saint-Crépin-Carlucet, TERRAIN de 2 466 m<sup>2</sup> avec vue sur le coteau d'Eyrignac. — Tél. 06 89 43 40 20.

□ TABLE de FERME + 2 bancs en chêne massif. — Tél. 06 73 90 14 55.

□ GROS PIQUETS châtaignier et acacia, petit prix ; bois de chauffage. — Tél. 06 26 24 38 71.

□ VOLAILLES DÉMARRÉES : poulets, pintades, canards colverts, mulards, Barbarie, mâles et femelles, oies de Guinée, dindes noires, grises et blanches, chapons, poules pondeuses, prêtes à pondre. Volailles PAC ou vivantes élevées aux céréales. Viande bovine, animaux nés et élevés à la ferme sans ensilage, colis ou détail. — Ferme de la Conteyrie à Salignac-Eyvignes, tél. 05 53 28 84 45 ou 05 53 28 84 41 ou 06 30 55 05 24.

□ TOYOTA Yaris D4-D Les Bleus, 75 cv, 93 000 km, 5 portes, état impeccable, 5 500 €. — Tél. 06 83 14 88 74.

□ TONDEUSE, 7 cv, coupe 53 cm, servi 20 h, valeur 1 000 €, vendue 500 € ; plots en noyer, châtaigner et merisier. — Tél. 06 72 12 03 04.

□ CHIOTS border-collie femelles, mère tatouée 250 269 800 653 576. — Tél. 06 82 70 59 89.

□ TERRAIN CONSTRUCTIBLE de 2 227 m<sup>2</sup> avec permis de construire, emplacement exceptionnel à 5 min de Sarlat, sur la commune de Carsac, 30 € le m<sup>2</sup>. Tél. 06 89 81 99 12.

□ VOLKSWAGEN Golf IV Pack confort plus, 130 cv, 152 000 km, 3 portes, bon état, révision OK, 6 200 €, occasion à saisir. — Tél. 06 83 14 88 74.

□ FUSIL de CHASSE Beretta superposé ultra-light, canon 71, très peu servi, très bon état, bois exceptionnel. — Tél. 06 08 26 90 17.

□ A SAISIR, Saint-Martial-de-Nabirat, au cœur du bourg, face à l'église, MAISON ancienne en pierre de 260 m<sup>2</sup>, 3 niveaux, possibilité de commerce au rez-de-chaussée, parking privé, 120 000 €. — Tél. 06 12 06 87 44.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), démolition des toitures, etc. Devis et déplacements gratuits.

□ VOLVO 740 GL, 9 cv, 309 000 km, 1987, noire, 4 portes, belle voiture de collection, contrôle technique OK, 1 200 €. — Tél. 05 53 29 66 92 ou 06 08 24 12 03.

□ Résidence La Boétie, APPARTEMENT T4 au 2<sup>e</sup> étage, cuisine équipée, grande cave, parking, garage. — Tél. 06 79 90 65 29.

□ Sarlat, avenue Gambetta, PAS-DEPORTE de 58 m<sup>2</sup>, belle vitrine, + dépendance + appartement + studio, loyer modéré. — Tél. 06 33 18 53 89.

□ BONNE AFFAIRE, direct propriétaire, vend TERRAIN à Beynac de 2 288 m<sup>2</sup> avec c.u., eau et électricité en bordure, valeur réelle 35 000 €, mais bradé à 27 000 €. — Téléphone : 06 77 48 94 26.

**L'ESSOR SARLADAIS**  
Hebdomadaire d'information  
Siège social :  
29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
CPPAP n° 1013 C 83767  
Propriétaire :  
Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
Directeur de la publication :  
M. Michel DELPECH  
Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
Edité par :  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat  
Imprimé par  
S3G PRINT  
47310 ESTILLAC  
Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution  
2008  
La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

## Festival des jeux du théâtre de Sarlat



Le Tartuffe ou l'Imposteur

Comment ! Voilà déjà la dernière semaine du Festival qui s'annonce ! Ne vous attristez pas encore, car celle-ci vous réserve de belles surprises et de grandes émotions théâtrales.

Vendredi 30 juillet à 21 h à l'abbaye Sainte-Claire, Marie-Elisabeth Cornet vous conte " **Attila, reine des Belges ou l'Odysée d'une mère** ". C'est sur une mer agitée qu'elle vous fera voguer. Au gré des caprices des vents, vous serez ballottés d'un rivage et d'un événement historique à l'autre – du big bang à l'indépendance du Congo belge en passant par la Révolution bolchevique et la Libération – tout au long d'un périple chaotique ponctué d'éclats de rire. C'est le thème de l'exil qui parcourt ce spectacle drôle et émouvant, lequel touchera un large public.

Le mois de juillet se clôt avec une pièce dont la renommée n'est plus à faire. La beauté des vers de Molière dans " **Le Tartuffe ou l'Imposteur** " nous charme et nous étonne toujours autant. Nous sommes frappés par la justesse de sa réflexion qui dépasse le contexte d'une époque donnée pour toucher à l'universel en peignant des traits de l'être humain, impérissables. Patrice Kerbrat a choisi une mise en scène sobre et dépouillée qui fait ressortir le jeu de grande qualité des acteurs.

Le 1<sup>er</sup> août à l'abbaye Sainte-Claire, dans le cadre de la Journée de la Société des Auteurs, vous aurez le plaisir de découvrir deux spectacles de genre très différent.

A 18 h, deux comédiens donneront souffle au texte de Françoise du Chaxel : " **Ce matin, la neige** ". Ecrit en vers libres, le texte fait entendre deux voix qui se font écho, celle d'Anna, Alsacienne réfugiée en Périgord après l'invasion de la Pologne par l'Allemagne le 1<sup>er</sup> septembre 1939, et celle de Thomas, Périgourdin qui s'engagera dans la Résistance. Avec une grande poésie, les mots font résonner en nous la douleur de l'exil, la déchirure de l'amour et la beauté de l'engagement, dans une France brisée par la guerre.

A 21 h, vous pénétrerez dans une atmosphère beaucoup plus légère avec " **le Frichti de Fatou** ". Fatou est une jeune femme héritière de deux cultures, française et maghrébine, qui vous contera – tout en concoctant un plat aux odeurs alléchantes – ses expériences, ses convictions, ses doutes. Elle abordera avec humour les thèmes de la condition féminine, de la sexualité, de l'intégration. Un spectacle à savourer sans modération !

Jeudi 2 à 21 h 45 au jardin des Enfeus, laissez-vous porter par les airs de mambo qui rythmeront l'adaptation du " **Préjugé vaincu** " de Jean-Luc Revol. Celui-ci a choisi de transposer la pièce de Marivaux dans les années 50 ; les thèmes des préjugés sociaux et des contraintes familiales étant particulièrement prégnants dans celle que Michel Crozier appelle " la société bloquée ".

Les masques de la commedia dell'arte surgiront sur la scène du jardin du Plantier vendredi 3 à 19 h et vous emmèneront chez Sganarelle, " **le Médecin malgré lui** ". La comédie de Molière s'ouvre sur un air de " Martin qui bat Martine " et s'achève sur une danse rituelle en un latin de cuisine des plus farfelus.

Le dernier spectacle qui battra son plein au jardin des Enfeus, mercredi 4 à 21 h 45, pose une question à laquelle bien des hommes aimeraient trouver une réponse : comment apprivoiser la mégère qui leur tient lieu de femme ? Alexis Michalik répond simplement à cette question : dans son adaptation de la pièce de William Shakespeare, **la Mégère ne sera qu'à peu près apprivoisée** ! Attendez-vous à un spectacle déjanté, rock and roll et kitsch, où les acteurs à l'énergie débordante vous mèneront à une cadence infernale et vous feront rire jusqu'aux larmes !

C'est donc dans les rires et les larmes – de joie – que se terminera la 59<sup>e</sup> édition du Festival des jeux du théâtre de Sarlat.

Nous espérons que vous profiterez pleinement de cette dernière semaine, que vous nous rejoindrez aux Apéritifs de Plamon, rue des Consuls, pour partager de beaux moments de théâtre et que vous reviendrez pour le soixantième anniversaire du Festival !

Caroline Bocquet et Marion Roset



La Mégère à peu près apprivoisée

Exposition du 11 Juillet au 22 Août 2010

# Eglise de MARCILLAC

VALADIÉ

Préface : ELICHTY - COPONINIS - FAUCIER - JUBINE - HERRAGGIO - WEGAT  
 Illustration : DARRAS - L'ESPIONNAGE

EXPOSITION DU 11 JUILLET AU 22 AOÛT 2010, MARCILLAC SAINT-JEHEM (D)

05 53 30 31 40

www.valadie.com

## Initiation à la préhistoire et conférences

Comme chaque année au mois d'août, la Société d'études et de recherches préhistoriques des Eyzies (Serpe) organise ses Journées de la préhistoire, gratuites et ouvertes à tout public.

### Cours d'initiation

Les cours d'initiation auront lieu à la salle des associations des Eyzies, sous la responsabilité d'Alain Rodrigue, docteur en préhistoire, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 17 h. Pas d'inscription préalable. Se présenter à 9 h. Aucun niveau de base n'est requis.

Mercredi 11 : préhistoire, archéologie, géologie appliquée, sédimentologie, climatologie.

Jeudi 12 : matières, typologie, faciès culturels, paléontologie, anthropologie.

Vendredi 13 : milieux, faune, flore, habitat, feu, outils. Visites : feu, taille silex.

Samedi 14 : art rupestre en Europe, en Afrique du Nord et dans le Sahara. Film.

Les 20, 21, 22 et 23 : matières premières et technologie (2<sup>e</sup> cycle).

### Conférences et communications à l'auditorium du Musée national de Préhistoire

Lundi 16 à 9 h 30, Pascal Raux : la grotte du Bison, un nouveau tectiforme, quelques nouveautés à la grotte de Saint-Cirq. A 11 h, Claude-Noëlle Vaison : petit périple dans l'art rupestre saharien (Tassili, nord-

Algérie). A 14 h 30, Jean Durin : les émotions, définition et classification en rapport avec le problème de l'origine du langage.

Mardi 17 à 9 h 30, Robert Vernet : le littoral atlantique saharien au néolithique. A 11 h, Marie Girard : Claude Lévi-Strauss. A 14 h 30, Alain Rodrigue : quelques images de bœufs montés dans l'art rupestre du sud marocain.

Mercredi 18, sortie en Charente : Angoulême. Visite du musée archéologique et de la vieille ville le matin. Visite du musée de la Société archéologique et historique de la Charente et du Roc-de-Sers l'après-midi.

Jeudi 19 à 10 h, Jean Clottes : la grotte Cosquer. A 14 h 30, Christian Dupuy : les " guerriers libyens " dans l'art rupestre du Sahara, mirage ou réalité. A 16 h 30 à la salle des associations, assemblée générale de la Serpe. 20 h, repas.

Informations : 04 92 75 21 25 ou 06 76 42 95 83.

POUR UN BON COUSCOUS

## LA PALMERAIE

à SARLAT

Spécialités marocaines

Vendredi soir, samedi et dimanche **MÉCHOUI**

MENUS et CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

Salle climatisée

Rés. 05 53 30 31 40

Ouvert tous les jours sauf le lundi

**CAMINEL**

Commune de Fajoles - Lot

**Mercredi 11 août**

**FOIRE AUX MELONS ET AUX ANES**

Diversité de produits proposés sous la châtaigneraie

Musée du Machinisme agricole de la Bouriane

Voitures anciennes et pièces détachées du club Bouriane Rétro

Attractions diverses - Jeu de boulets

Automobiles Peugeot

Restaurants sous chapiteaux

BAL GRATUIT en soirée sur parquet couvert avec l'orchestre **Philippe VINCENT**

Entrée et parkings (obligatoires) gratuits

05 65 37 60 67